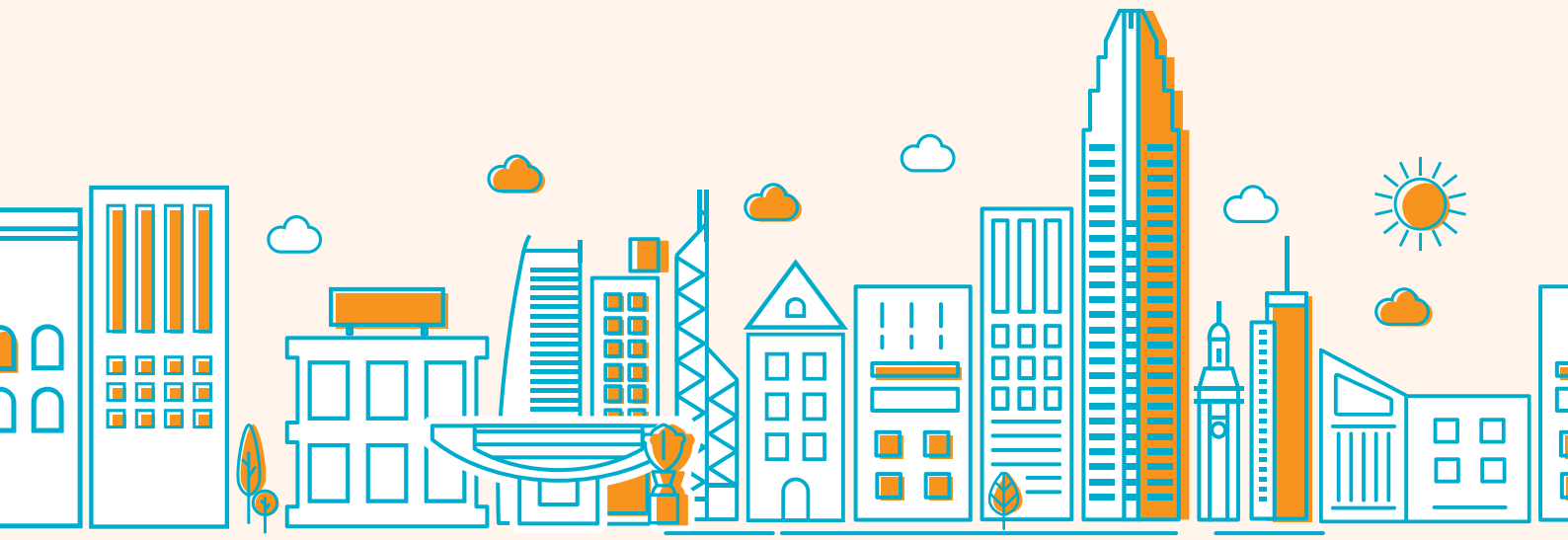
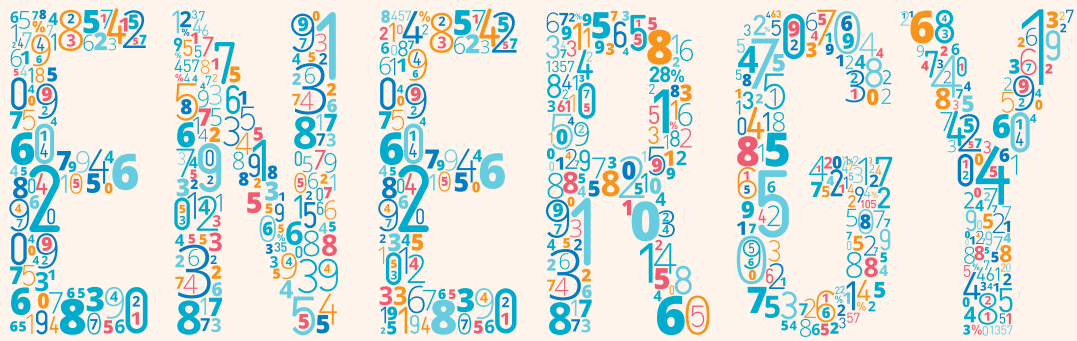


香港能源最終用途數據

Hong Kong Energy End-use Data

2019



關於本報告

About this Report

自 1998 年起，《香港能源最終用途數據》已發布超過 20 年，其間全球經濟發展帶動能源需求持續增長。《香港能源最終用途數據》內容包括不同能源的消耗量及其用途，如用於空氣調節、照明及煮食等資料。數據幫助市民、學術界及業界了解本地能源的消耗模式及用途，並提高各界對香港能源發展的認識。數據每年更新，為政府提供參考資料，以制定及檢討能源效益方面的政策。

香港政府發布的《香港都市節能藍圖 2015~2025+》設定了以 2005 年為基年，於 2025 年之前達致香港能源強度減少 40% 的目標。根據這最新的《香港能源最終用途數據》，在 2005 年至 2017 年的十二年間，香港的能源強度已減少了 31.4%。取得這初步成績，全賴市民和社會各界過去的共同努力。未來我們仍需不懈努力，以達長遠節能目標。

The "Hong Kong Energy End-use Data" (HKEEUD) has been published over 20 years since 1998, during which the global economic development led to continued growth in energy demand. The HKEEUD covers energy consumption data of different fuel types and specific purposes for which they are consumed, e.g. air conditioning, lighting, cooking, etc. The data provides an understanding of the energy consumption patterns and usages, and arouses public, academia and the private sector interest and concern over the development of energy in Hong Kong. The data is updated annually, it serves as a reference for the Government to formulate and evaluate energy efficiency policies.

The "Energy Saving Plan For Hong Kong's Built Environment 2015~2025+" issued by the Government sets the Hong Kong target by 2025 for reducing energy intensity by 40% with 2005 as the base year. According to the latest HKEEUD, Hong Kong's energy intensity has decreased by 31.4% from 2005 to 2017. The award of this initial achievement depends on the joint efforts of the public and different sector. In the future, we still need to make unremitting efforts to achieve long-term energy conservation goals.



目錄

Contents

1 引言	
Introduction	4
2 概觀	
Overview	7
3 一般能源數據	
General Energy Data	
3.1 燃料	
Fuel	12
3.2 類別	
Sector	18
3.3 最終用途	
End-use	23
3.4 可再生能源	
Renewable Energy	30
4 能源消耗	
Energy Consumption	
4.1 住宅類別	
Residential Sector	34
4.2 商業類別	
Commercial Sector	44
4.3 工業類別	
Industrial Sector	57
4.4 運輸類別	
Transport Sector	68
5 註釋	
Notes	73
6 主要修訂年表	
Chronology of Major Revisions	75
7 計量單位	
Units of Measurement	79

1 引言 Introduction

這本「香港能源最終用途數據 2019」冊子記錄香港在 2007 年至 2017 年間能源最終用途的數據。

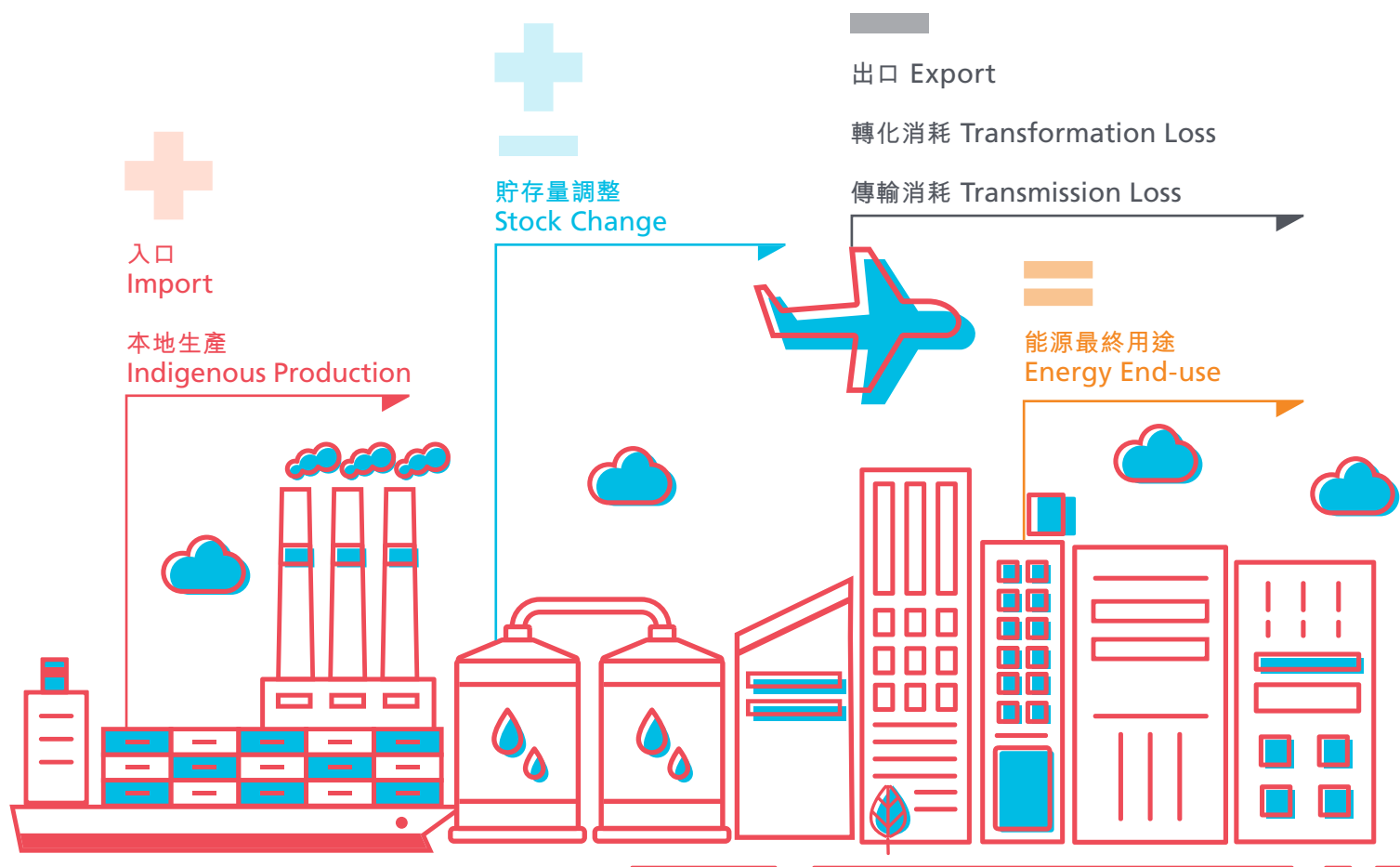
「能源最終用途」是從一次能源供應總量¹中直接取得及由其轉化為二次能源²後所提供的能源。

「能源最終用途數據」涵蓋本港內部民用的「能源最終用途」。數據並不包括出口能源、本港與其他經濟體之間的運輸用能源，以及軍事所用能源。

An energy end-use data set for Hong Kong from 2007 to 2017 is provided in this booklet "Hong Kong Energy End-use Data 2019".

The "energy end-use" is directly drawn from the Total Primary Energy Supply (TPES)¹ and as Secondary Energy² converted from primary energy source.

The "energy end-use data set" covers internal civilian "energy end-use" in Hong Kong. It does not include energy exported, energy used for transportation purposes between Hong Kong and other economies, and energy used for military.

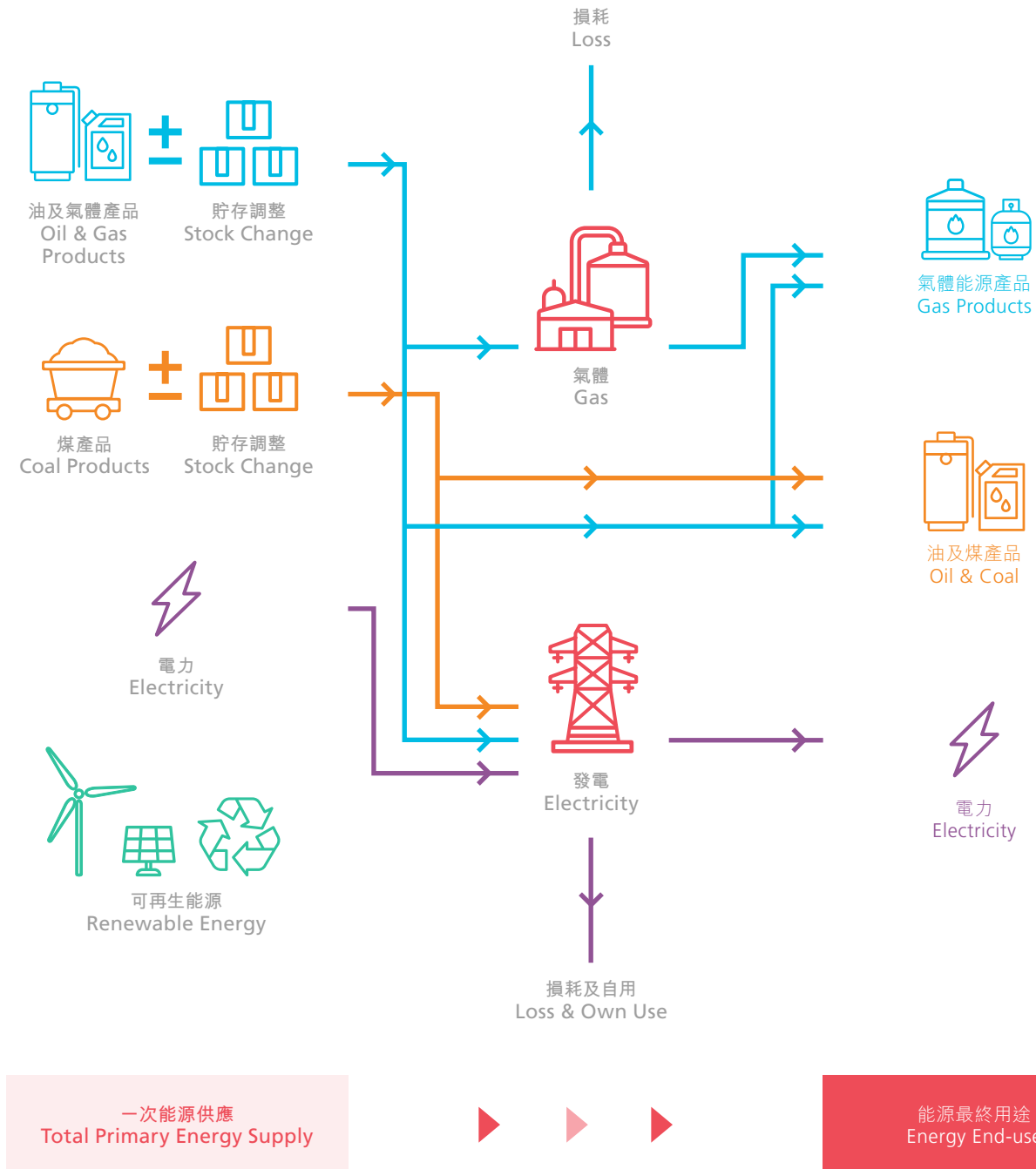


圖片 Figure 1
能源最終用途
Energy End-use

1. 一次能源供應總量是指能源進口量（減去轉口及出口量），加上貯存量的調整，再加上本地生產的能源數量。
Total Primary Energy Supply (TPES) refers to the sum of indigenous production and import energy (less re-export and export), adjusted by stock change.
2. 二次能源是指由一次能源轉化，並減去轉化損耗後所得的能源。
Secondary Energy refers to the energy transformed from primary energy supply less the transformation loss.

下示的能源流程圖描述了能源在香港如何流動。

The Energy Flow Diagram below depicts the flow of energy in Hong Kong.



圖片 Figure 2
能源流程圖
Energy Flow Diagram

「能源強度」³ 是用來衡量一個經濟體系如何有效地使用能源來製造經濟輸出（即「本地生產總值」）。

在 2017 年間，286,270 太焦耳⁴ 作為「能源最終用途」使用於香港。而從經濟角度來看，「本地生產總值」約為 26,628 億港元。在 2017 年間，「能源強度」每十億港元是 108 太焦耳。

在 2007 年至 2017 年間，香港的「能源強度」已下降了 22.3%（平均按年下降率是 2.5%）。

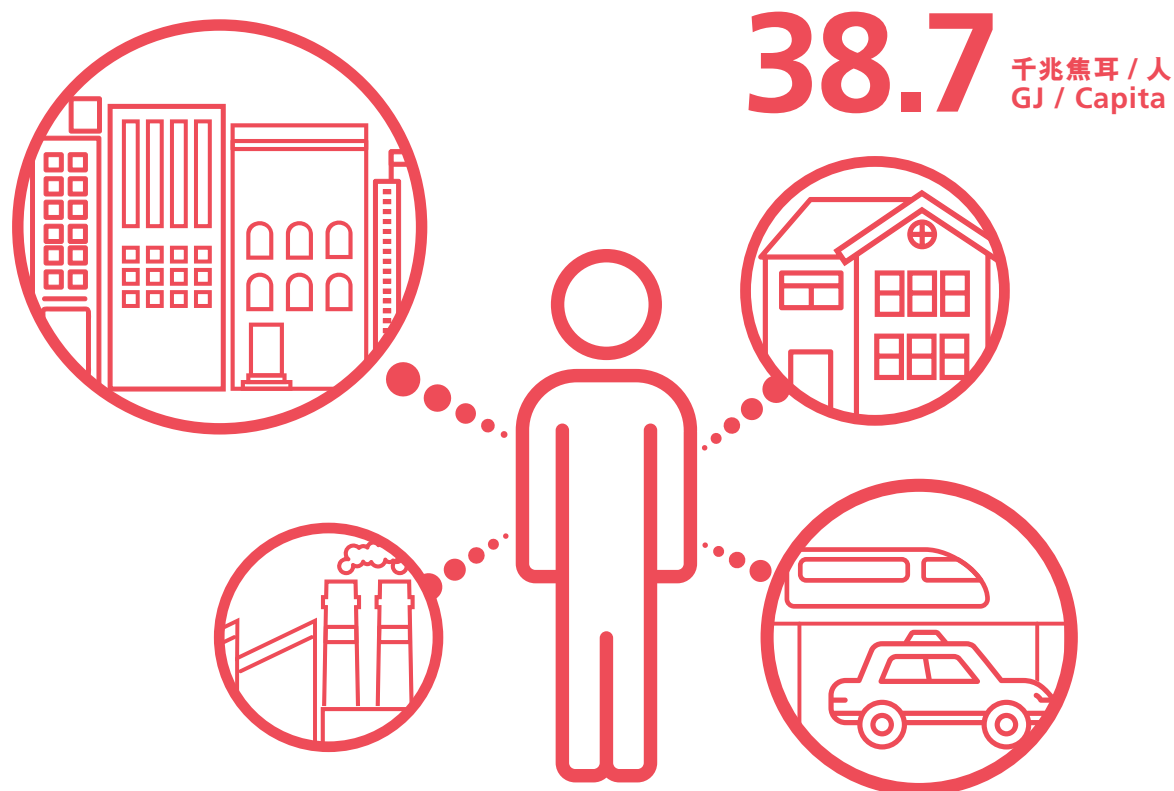
在 2017 年平均每一香港人所用的能源最終用途量為 38.7 千兆焦耳⁵。在 2007 至 2017 年間下降了 5.2%（平均按年下降率是 0.5%）。

"Energy Intensity"³ is used to gauge the efficient use of energy in producing economic output of an economy in terms of "GDP".

In 2017, 286,270 TJ⁴ was consumed as "energy end-use" in Hong Kong. On an economy-wide perspective, the "GDP" was about 2,663 billion HK dollar. The "Energy Intensity" was 108 TJ per billion HK dollar in 2017.

The "Energy Intensity" of Hong Kong was reduced by 22.3% from 2007 to 2017 (Decreased at an average annual rate of 2.5%).

The energy consumption per capita in 2017 was 38.7 GJ per capita⁵. The energy consumption per capita was reduced by 5.2% from 2007 to 2017 (Decreased at an average annual rate of 0.5%).



圖片 Figure 3

人均所用能源

Energy Consumption Per Capita

3. 「能源強度」是「能源最終用途」和「本地生產總值」的比例。（即每生產一單位「本地生產總值」時所使用的「能源最終用途」量）。
"Energy Intensity" is represented by the ratio of "energy end-use" to "GDP" (i.e. the amount of "energy end-use" consumed in producing a unit of "GDP").
4. 1 太焦耳相等於「 1×10^{12} 焦耳 (J)」。
1 Terajoule (TJ) equals to " 1×10^{12} joule (J)".
5. 每一千兆焦耳 (GJ) 相等於 " 1×10^9 焦耳 (J)" 或相等於 " 1×10^3 太焦耳 (TJ)"。
Each Giga Joule (GJ) equals to " 1×10^9 joule (J)" or equals to " 1×10^3 Terajoule (TJ)".

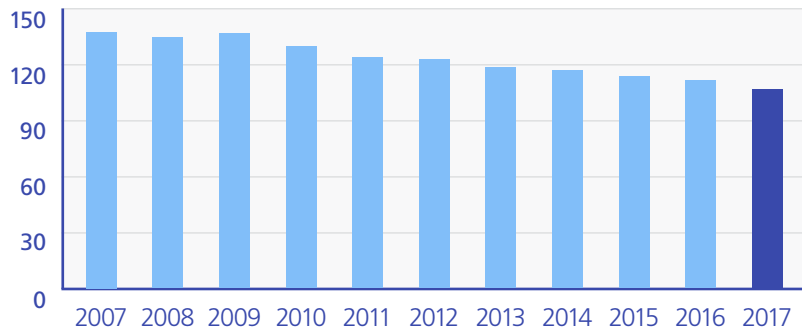
2 概觀 Overview

圖表 Chart 1

能源最終用途 (太焦耳) / 本地生產總值 (十億港元)
Energy End-use (TJ) / GDP (HK\$ billion)

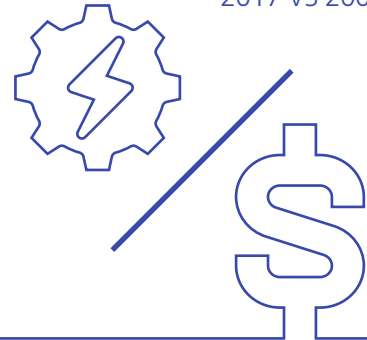
參考表格 Refer Table 1

單位 Unit: 太焦耳 / 十億港元 TJ / HK\$ billion



↓ 22.3%

2017 對比 2007
2017 VS 2007

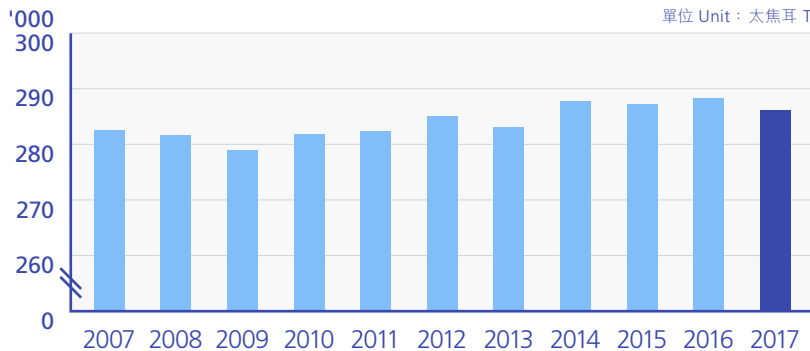


圖表 Chart 2

能源最終用途 (太焦耳)
Energy End-use (TJ)

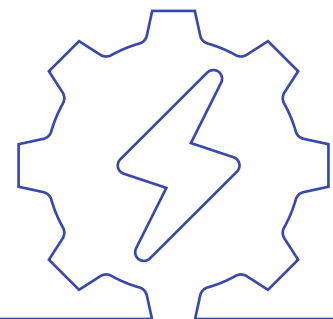
參考表格 Refer Table 1

單位 Unit: 太焦耳 TJ



↑ 1.4%

2017 對比 2007
2017 VS 2007

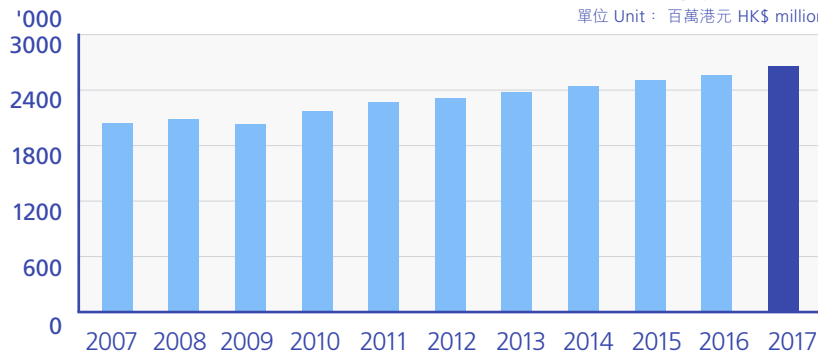


圖表 Chart 3

香港按 2017 年環比物量計算的生產總值 (百萬港元)
GDP in Hong Kong in chained 2017 HKD (HK\$ million)

參考表格 Refer Table 1

單位 Unit: 百萬港元 HK\$ million



↑ 30.5%

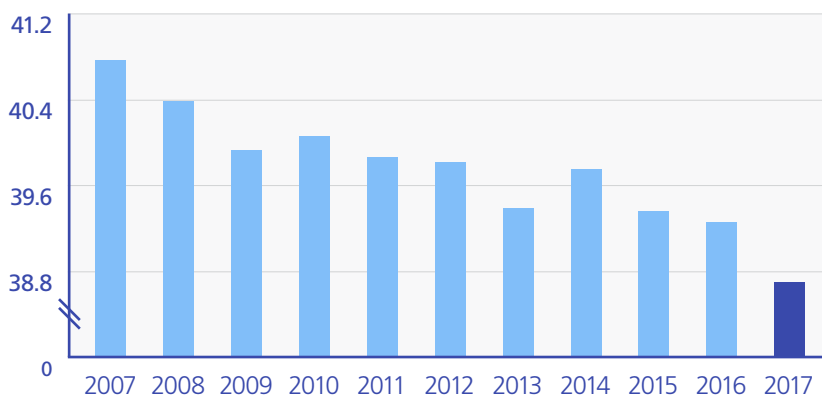
2017 對比 2007
2017 VS 2007



圖表 Chart 4

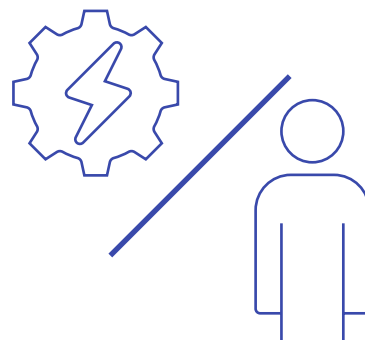
人均能源最終用途 (千兆焦耳)
Energy End-use / Capita (GJ)

參考表格 Refer Table 1
單位 Unit: 千兆焦耳 GJ



↓ 5.2%

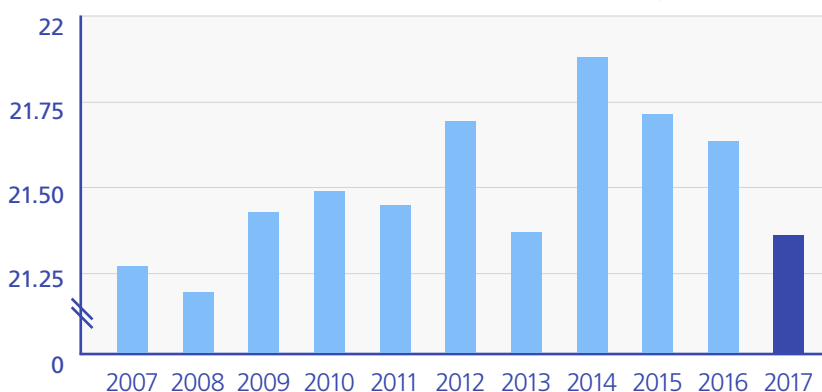
2017 對比 2007
2017 VS 2007



圖表 Chart 5

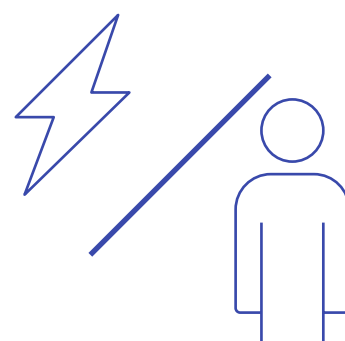
人均用電量 (千兆焦耳)
Electricity / Capita (GJ)

參考表格 Refer Table 1
單位 Unit: 千兆焦耳 GJ



↑ 0.5%

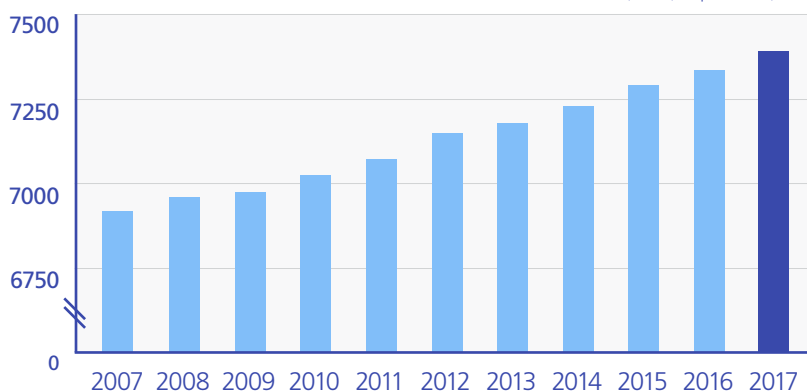
2017 對比 2007
2017 VS 2007



圖表 Chart 6

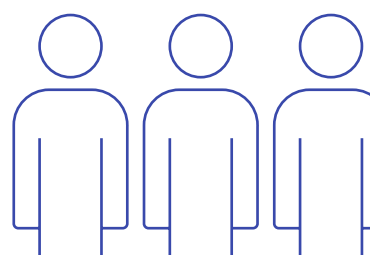
人口 (千人)
Population ('000)

參考表格 Refer Table 1
單位 Unit: 人口 (千人) Population ('000)



↑ 6.9%

2017 對比 2007
2017 VS 2007



圖片 Figure 4

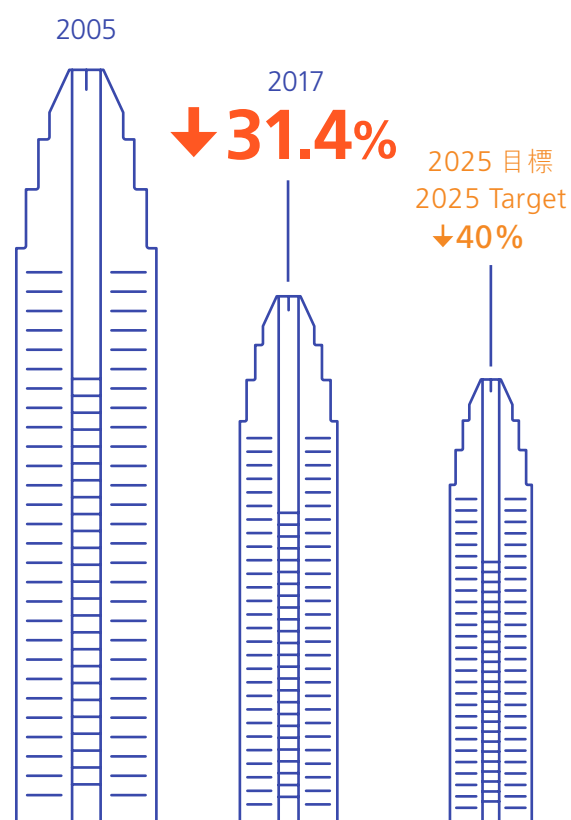
能源強度目標 Energy Intensity Target

政府於「香港都市節能藍圖 2015-2025+」中定下目標，以 2005 年為基年，將能源強度於 2025 年之前達致減少 40%。

在 2005 年至 2017 年的十二年間，香港的能源強度已減少了 31.4%。

The Government set a target in the "Energy Saving Plan For Hong Kong's Built Environment 2015-2025+", to reduce Hong Kong's energy intensity by 40% by 2025, using 2005 as base year.

Hong Kong's energy intensity has decreased by 31.4% from 2005 to 2017.



表格 Table 1

主要最終能源使用數據 Key Energy End-use Data

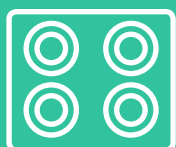
	能源最終用途 (太焦耳)/ 本地生產總值 (十億港元) Energy End-use (TJ) / GDP (HK\$ billion) 見圖表 Refer Chart 1	能源最終用途 (太焦耳) Energy End-use (TJ) 見圖表 Refer Chart 2	香港按 2017 年 環比物量計算的 生產總值 (百萬港元) GDP in Hong Kong in chained 2017 HKD (HK\$ million) 見圖表 Refer Chart 3	人均能源最終用途 (千兆焦耳) Energy End-use /Capita (GJ) 見圖表 Refer Chart 4	人均用電量 (千兆焦耳) Electricity / Capita (GJ) 見圖表 Refer Chart 5	人口 (千人) Population (‘000) 見圖表 Refer Chart 6
2007	138	282,440	2,040,454	40.84	21.26	6,916
2008	135	281,438	2,083,873	40.45	21.18	6,958
2009	137	278,799	2,032,629	39.98	21.42	6,973
2010	130	281,729	2,170,189	40.11	21.48	7,024
2011	124	282,251	2,274,677	39.91	21.44	7,072
2012	123	285,007	2,313,353	39.86	21.69	7,150
2013	119	283,003	2,385,103	39.42	21.36	7,179
2014	117	287,765	2,450,989	39.80	21.88	7,230
2015	114	287,286	2,509,513	39.40	21.72	7,291
2016	112	288,400	2,564,130	39.31	21.65	7,337
2017	108	286,270	2,662,836	38.73	21.37	7,392

你知道嗎？ Do You Know?



根據近期住宅能源消耗調查所得的數據，每戶照明的平均能源消耗在 2012 至 2017 年間下降接近 45%。家庭住戶可能傾向以能源效益更高的 LED 燈取代傳統燈具。

According to the findings of the recent energy consumption survey on Residential Sector, the average energy consumption in lighting per household dropped by almost 45% from 2012 to 2017. Domestic households may tend to replace traditional lamps with more efficient LED lamps.



根據近期住宅能源消耗調查所得的數據，每戶煮食的平均電力消耗在 2012 至 2017 年間上升接近 80%。其中一個原因可能是近年更多家庭住戶採用電能煮食器具。

According to the findings of the recent energy consumption survey on Residential Sector, the average electricity consumption in cooking per household increased by almost 80% from 2012 to 2017. One of the factors could be the increase in usage of electric cooking equipment in domestic households.

根據近期住宅能源消耗調查所得的數據，每件冷凍器具（如雪櫃）的平均能源消耗在 2012 至 2017 年間下降超過 43%。主要原因可能是自 2009 年全面實施的「強制性能源效益標籤計劃」所帶動的成果。

According to the findings of the recent energy consumption survey on Residential Sector, the average energy consumption per quantity in refrigeration, e.g. refrigerator, etc., dropped by over 43% from 2012 to 2017. This may be driven by the implementation of the "Mandatory Energy Efficiency Labelling Scheme" since 2009.



3 一般能源數據 General Energy Data



3 一般能源數據 General Energy Data

3.1 燃料

在 2017 年間，香港能源總量為 286,270 太焦耳。能源數據主要是以調查及從政府部門、公用事業機構及一些私人公司和組織等多個資料來源收集所得資料作為計算/估計的依據。能源數據可按燃料劃分為三個類別（「電力」⁶、「煤氣及石油氣」⁷與「油及煤產品」⁸）。

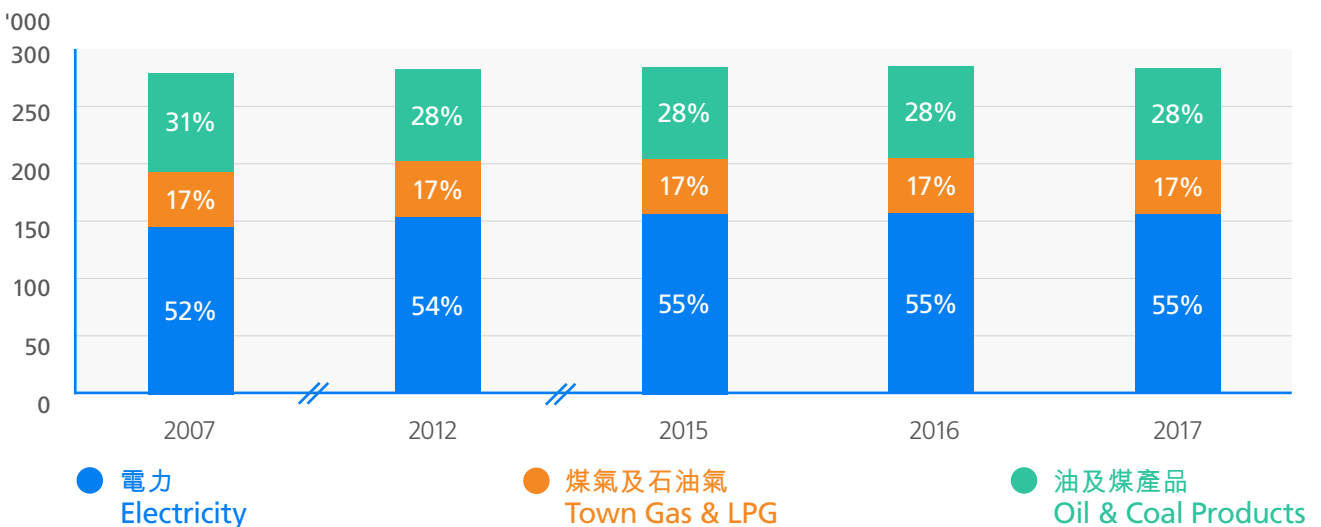
圖表 Chart 7
能源消耗按燃料和類別劃分
Energy Consumption by Fuel & by Sector



參考表格 Refer Table 2, 8, 9, 10

圖表 Chart 8
能源使用按燃料劃分
Energy Consumption by Fuel

參考表格 Refer Table 2
單位 Unit: 太焦耳 TeraJoule



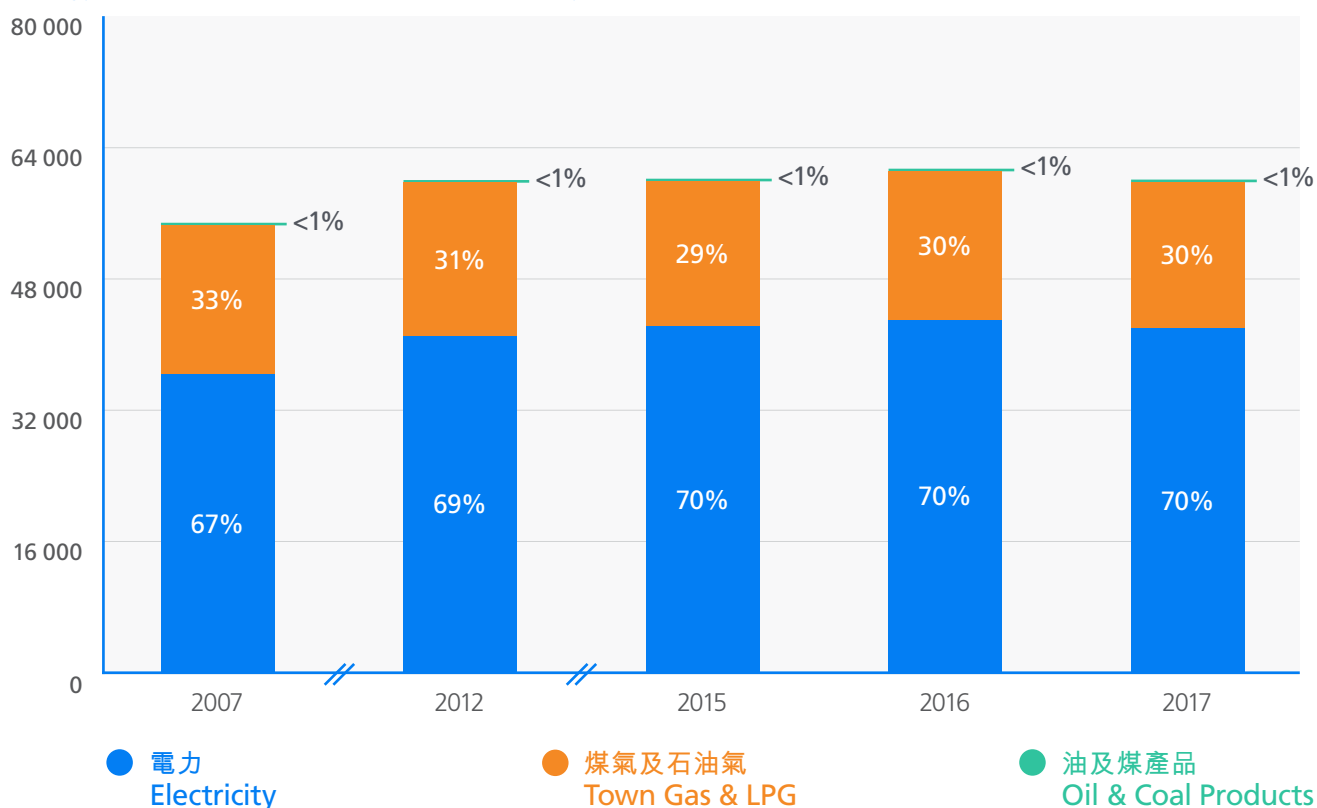
- 「電力」包括燃煤、天然氣、風能及太陽能所產生的電能。
"Electricity" includes the electricity generated from coal, natural gas, wind and solar power.
- 「煤氣及石油氣」包括煤氣、石油氣及生物氣體。
"Town Gas & Liquefied Petroleum Gas" include town gas, liquefied petroleum gas (LPG) and bio-gas.
- 「油及煤產品」包括汽油、柴油、煤油、航空燃料、木炭、無煙煤、焦煤、半焦煤及生物柴油。
"Oil & Coal Products" include gasoline, diesel, kerosene, aviation fuel, charcoal, anthracite, coking coal, semi-coking coal and biodiesel.

3.1 燃料 Fuel

圖表 Chart 9

住宅類別能源使用按燃料劃分

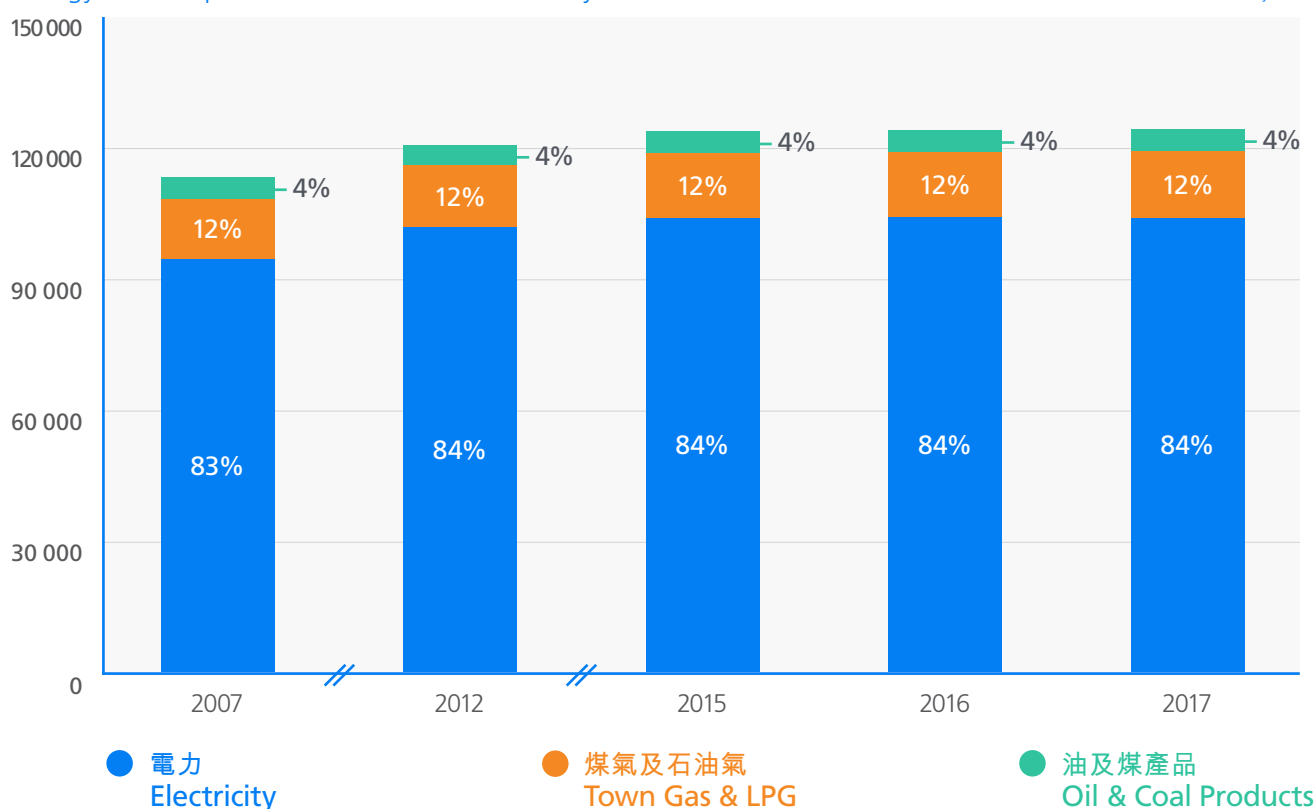
Energy Consumption in Residential Sector by Fuel

參考表格 Refer Table 3
單位 Unit：太焦耳 Terajoule

圖表 Chart 10

商業類別能源使用按燃料劃分

Energy Consumption in Commercial Sector by Fuel

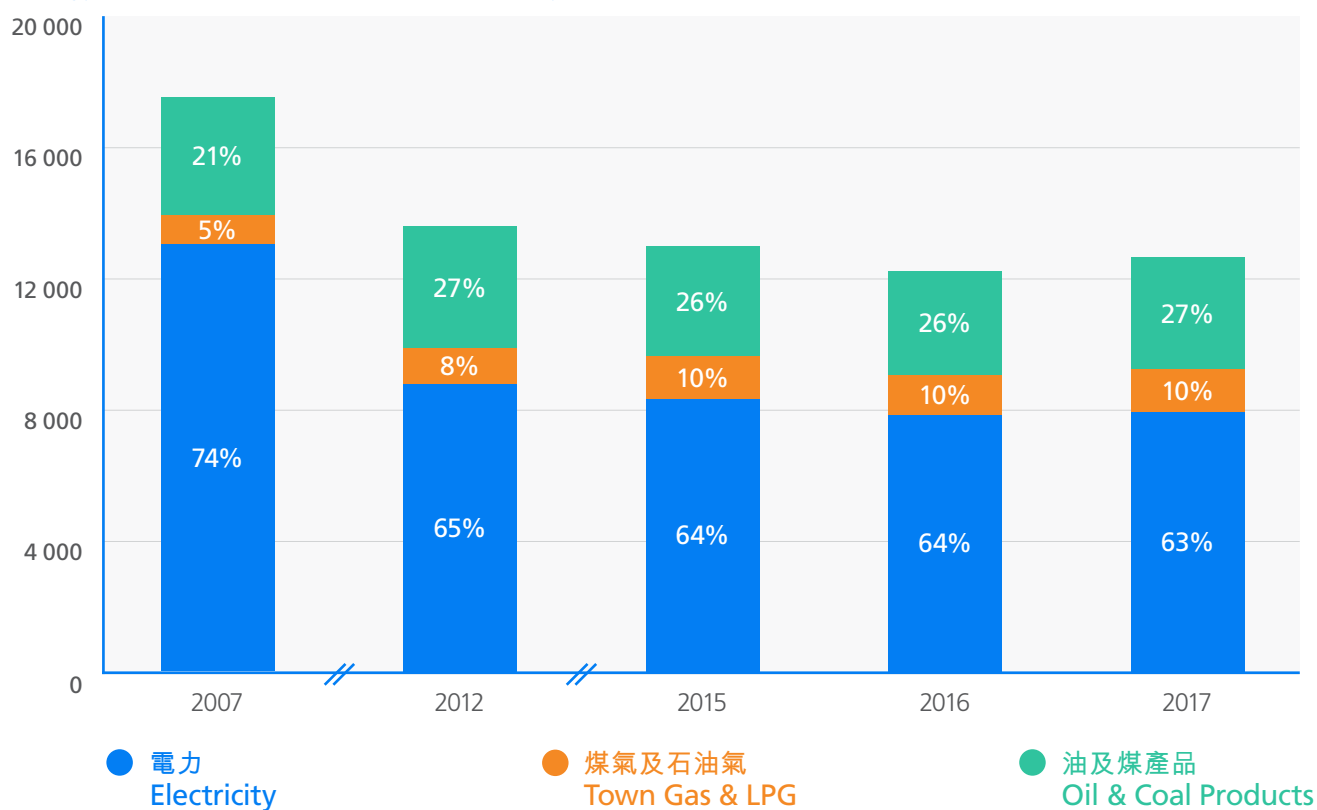
參考表格 Refer Table 4
單位 Unit：太焦耳 Terajoule

3.1 燃料 Fuel

圖表 Chart 11

工業類別能源使用按燃料劃分

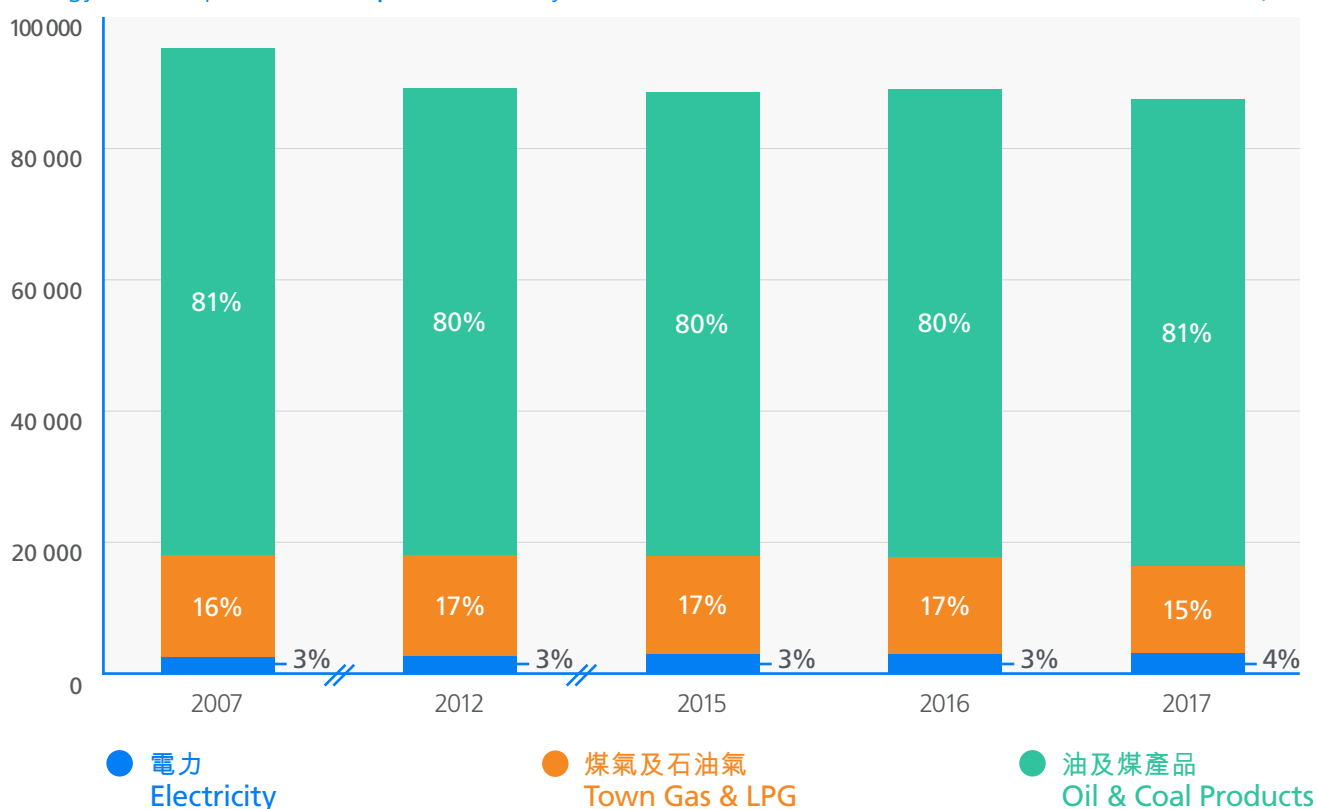
Energy Consumption in Industrial Sector by Fuel

參考表格 Refer Table 5
單位 Unit: 太焦耳 Terajoule

圖表 Chart 12

運輸類別能源使用按燃料劃分

Energy Consumption in Transport Sector by Fuel

參考表格 Refer Table 6
單位 Unit: 太焦耳 Terajoule

3.1 燃料 Fuel

表格 Table 2

能源使用按燃料劃分

Energy Consumption by Fuel

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	煤氣及石油氣 Town Gas & Liquefied Petroleum Gas	油及煤產品 Oil & Coal Products	電力 Electricity	總計 Total
2007	48,721 (17%)	86,647 (31%)	147,072 (52%)	282,440
2008	49,732 (18%)	84,361 (30%)	147,345 (52%)	281,438
2009	47,239 (17%)	82,194 (29%)	149,366 (54%)	278,799
2010	49,084 (17%)	81,786 (29%)	150,859 (54%)	281,729
2011	49,568 (18%)	81,077 (29%)	151,606 (54%)	282,251
2012	49,616 (17%)	80,310 (28%)	155,080 (54%)	285,007
2013	49,723 (18%)	79,918 (28%)	153,362 (54%)	283,003
2014	50,844 (18%)	78,774 (27%)	158,148 (55%)	287,765
2015	48,954 (17%)	79,952 (28%)	158,380 (55%)	287,286
2016	49,374 (17%)	80,186 (28%)	158,841 (55%)	288,400
2017	47,907 (17%)	80,386 (28%)	157,977 (55%)	286,270

表格 Table 3

住宅類別能源使用按燃料劃分

Energy Consumption in Residential Sector by Fuel

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	煤氣及石油氣 Town Gas & Liquefied Petroleum Gas	油及煤產品 Oil & Coal Products	電力 Electricity	總計 Total
2007	18,238 (33%)	57 (0%)	36,422 (67%)	54,717
2008	18,708 (33%)	41 (0%)	37,100 (66%)	55,849
2009	18,736 (32%)	23 (0%)	38,972 (68%)	57,731
2010	19,038 (33%)	13 (0%)	39,344 (67%)	58,396
2011	18,945 (32%)	8 (0%)	39,872 (68%)	58,826
2012	18,734 (31%)	8 (0%)	41,189 (69%)	59,930
2013	18,447 (32%)	7 (0%)	39,941 (68%)	58,395
2014	18,417 (30%)	7 (0%)	43,415 (70%)	61,838
2015	17,730 (29%)	8 (0%)	42,368 (70%)	60,106
2016	18,151 (30%)	10 (0%)	43,120 (70%)	61,282
2017	17,850 (30%)	14 (0%)	42,127 (70%)	59,992

3.1 燃料 Fuel

表格 Table 4

商業類別能源使用按燃料劃分

Energy Consumption in Commercial Sector by Fuel

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	煤氣及石油氣 Town Gas & Liquefied Petroleum Gas	油及煤產品 Oil & Coal Products	電力 Electricity	總計 Total
2007	13,888 (12%)	4,975 (4%)	95,051 (83%)	113,914
2008	13,471 (12%)	4,739 (4%)	95,543 (84%)	113,753
2009	12,815 (11%)	4,753 (4%)	96,728 (85%)	114,297
2010	13,971 (12%)	4,526 (4%)	97,894 (84%)	116,391
2011	14,161 (12%)	4,707 (4%)	99,905 (84%)	118,773
2012	14,388 (12%)	4,648 (4%)	102,353 (84%)	121,389
2013	14,700 (12%)	4,892 (4%)	102,220 (84%)	121,812
2014	14,981 (12%)	5,022 (4%)	103,483 (84%)	123,486
2015	14,873 (12%)	5,107 (4%)	104,680 (84%)	124,660
2016	15,033 (12%)	5,089 (4%)	104,898 (84%)	125,019
2017	15,409 (12%)	4,992 (4%)	104,758 (84%)	125,158

表格 Table 5

工業類別能源使用按燃料劃分

Energy Consumption in Industrial Sector by Fuel

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	煤氣及石油氣 Town Gas & Liquefied Petroleum Gas	油及煤產品 Oil & Coal Products	電力 Electricity	總計 Total
2007	917 (5%)	3,623 (21%)	13,104 (74%)	17,645
2008	927 (5%)	4,223 (24%)	12,182 (70%)	17,332
2009	923 (6%)	4,063 (25%)	11,143 (69%)	16,129
2010	937 (6%)	4,035 (25%)	11,082 (69%)	16,053
2011	956 (7%)	3,978 (28%)	9,220 (65%)	14,154
2012	1,111 (8%)	3,728 (27%)	8,816 (65%)	13,654
2013	1,227 (9%)	3,571 (27%)	8,405 (64%)	13,203
2014	1,262 (10%)	3,389 (26%)	8,374 (64%)	13,025
2015	1,303 (10%)	3,386 (26%)	8,359 (64%)	13,048
2016	1,222 (10%)	3,190 (26%)	7,872 (64%)	12,284
2017	1,300 (10%)	3,442 (27%)	7,963 (63%)	12,705

3.1 燃料 Fuel

表格 Table 6

運輸類別能源使用按燃料劃分

Energy Consumption in Transport Sector by Fuel

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	煤氣及石油氣 Town Gas & Liquefied Petroleum Gas	油及煤產品 Oil & Coal Products	電力 Electricity	總計 Total
2007	15,678 (16%)	77,992 (81%)	2,495 (3%)	96,165
2008	16,627 (18%)	75,358 (80%)	2,520 (3%)	94,504
2009	14,765 (16%)	73,355 (81%)	2,523 (3%)	90,643
2010	15,137 (17%)	73,213 (81%)	2,540 (3%)	90,889
2011	15,506 (17%)	72,383 (80%)	2,609 (3%)	90,498
2012	15,384 (17%)	71,927 (80%)	2,722 (3%)	90,033
2013	15,348 (17%)	71,449 (80%)	2,796 (3%)	89,593
2014	16,185 (18%)	70,356 (79%)	2,875 (3%)	89,416
2015	15,048 (17%)	71,451 (80%)	2,972 (3%)	89,471
2016	14,967 (17%)	71,897 (80%)	2,951 (3%)	89,815
2017	13,347 (15%)	71,938 (81%)	3,129 (4%)	88,414

3.2 類別

能源數據亦可劃分為四個類別—即住宅、商業、工業及運輸。而每一類別亦可再分為多個小類別，稱為組別。一般的基本能源最終用途數據會在每個組別列出。

3.2 Sector

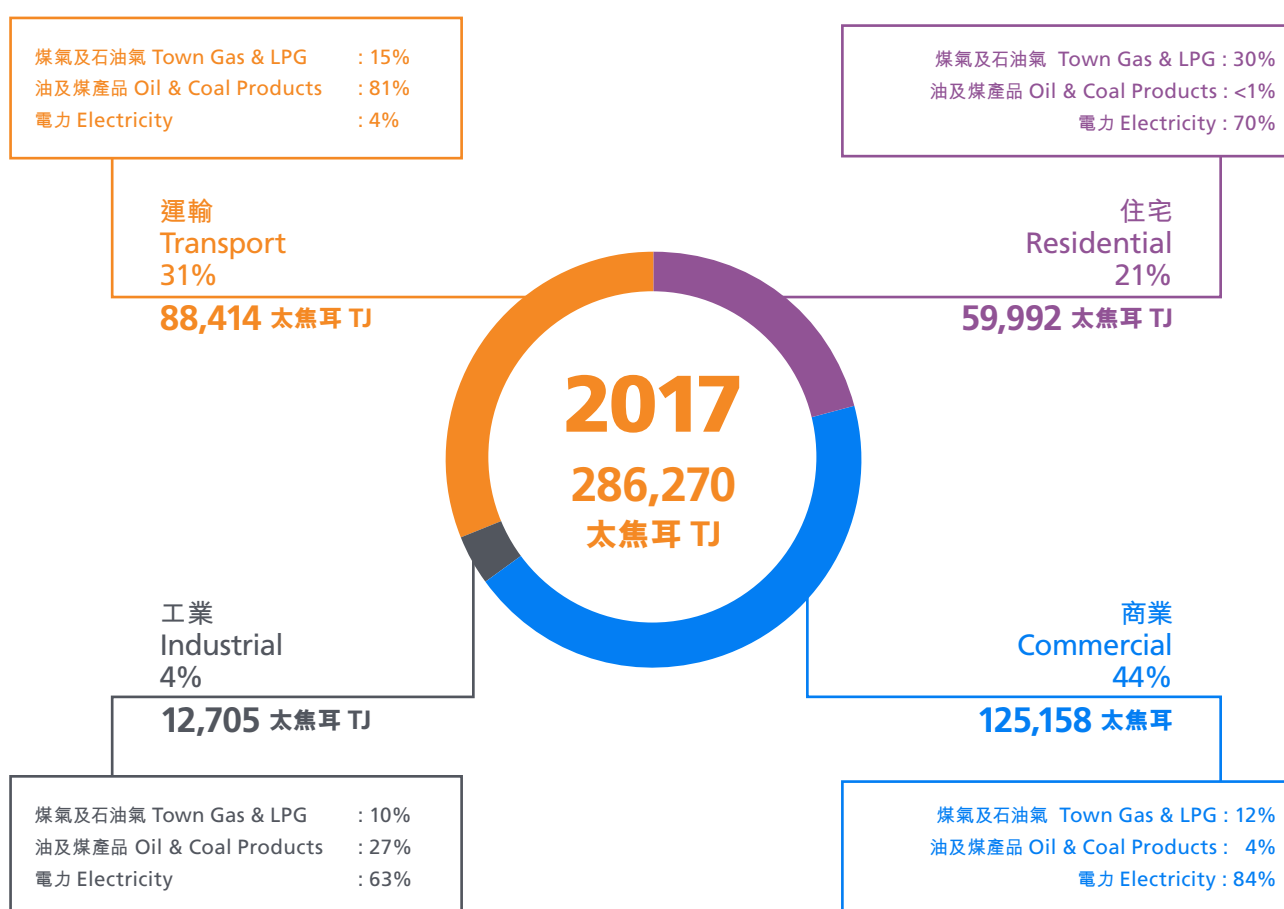
The energy data can also be classified into four sectors, namely Residential, Commercial, Industrial and Transport Sector. In each sector, the data are further classified into different segments according to the nature of the respective sector. General energy end-use data are presented in each segment.

圖表 Chart 13

能源消耗按類別和燃料劃分

Energy Consumption by Sector & by Fuel

參考表格 Refer Table 3, 4, 5, 6, 7

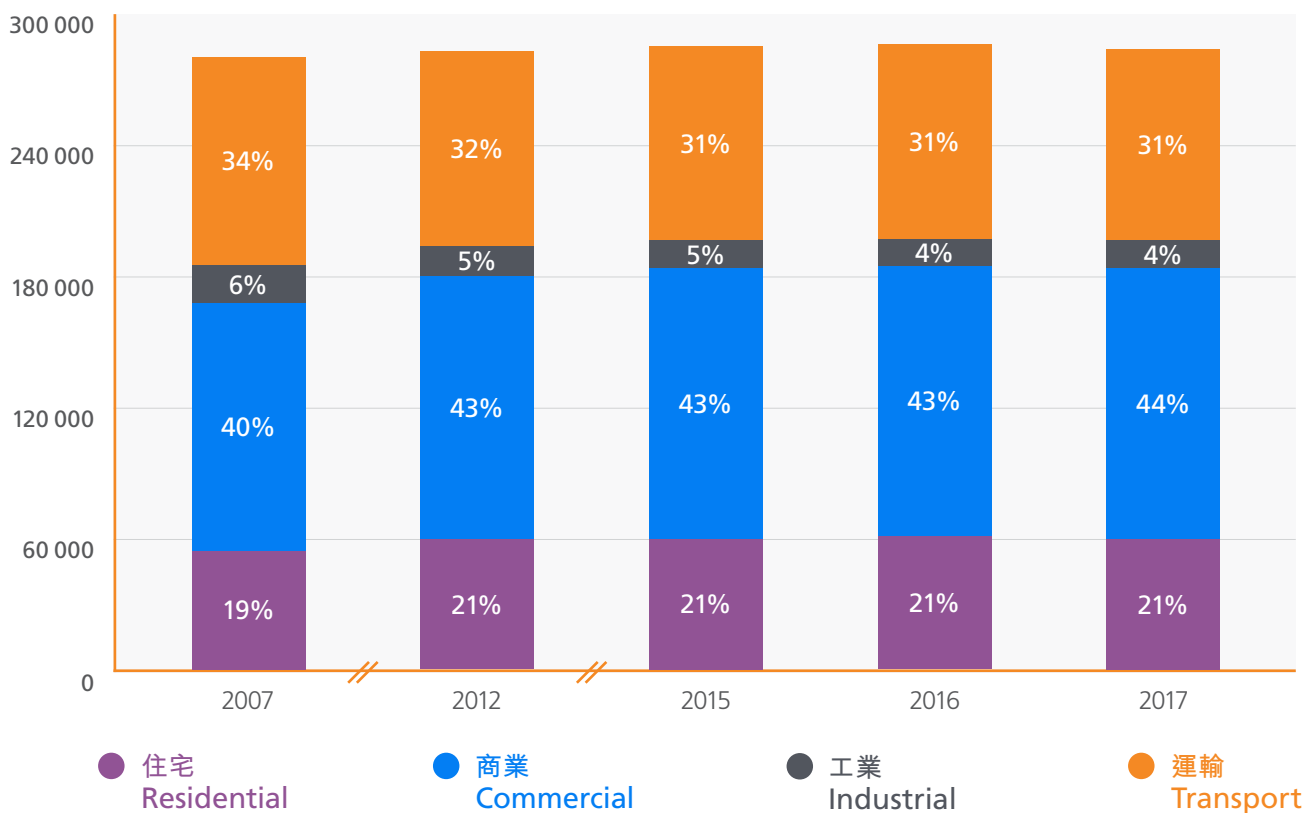


3.2 類別 Sector

圖表 Chart 14

所有能源使用按類別劃分

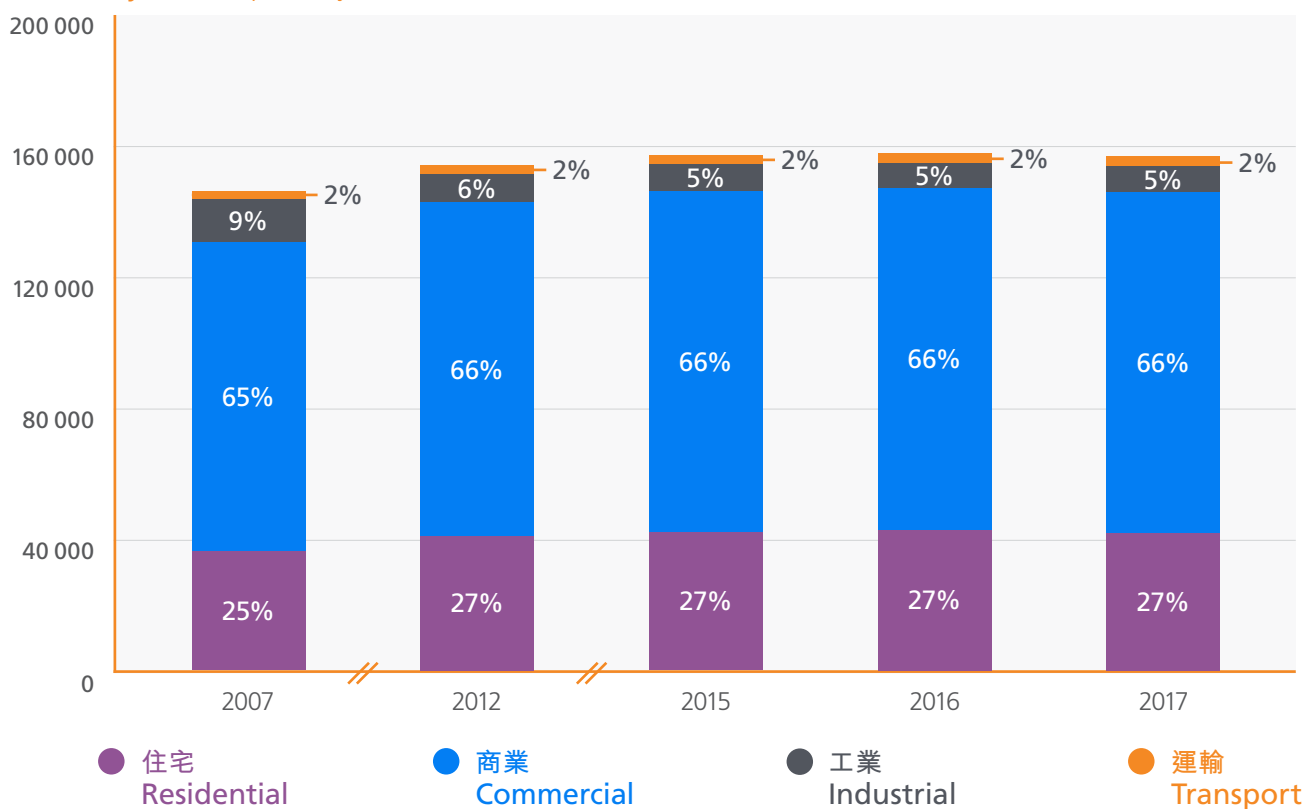
Total Energy Consumption by Sector

參考表格 Refer Table 7
單位 Unit: 太焦耳 Terajoule

圖表 Chart 15

電力使用按類別劃分

Electricity Consumption by Sector

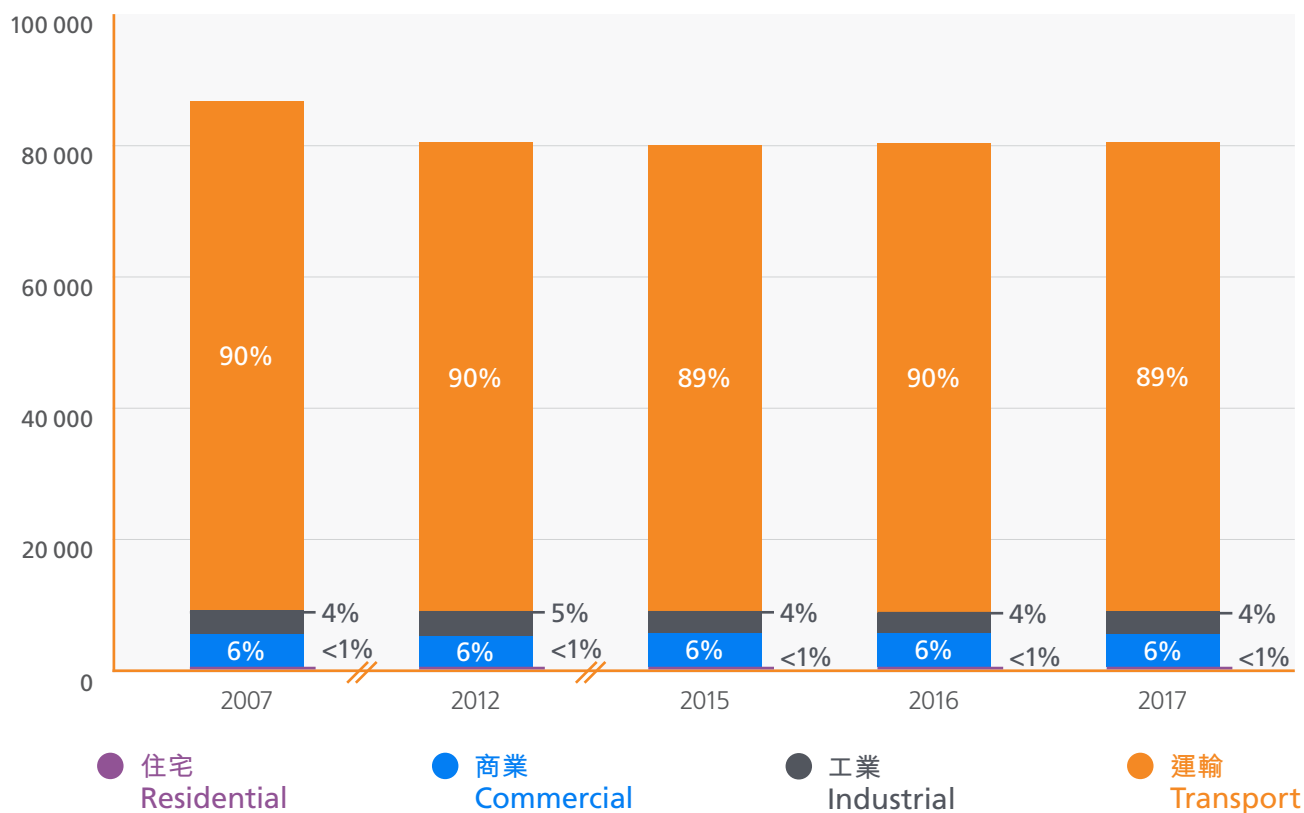
參考表格 Refer Table 8
單位 Unit: 太焦耳 Terajoule

3.2 類別 Sector

圖表 Chart 16

油及煤產品使用按類別劃分

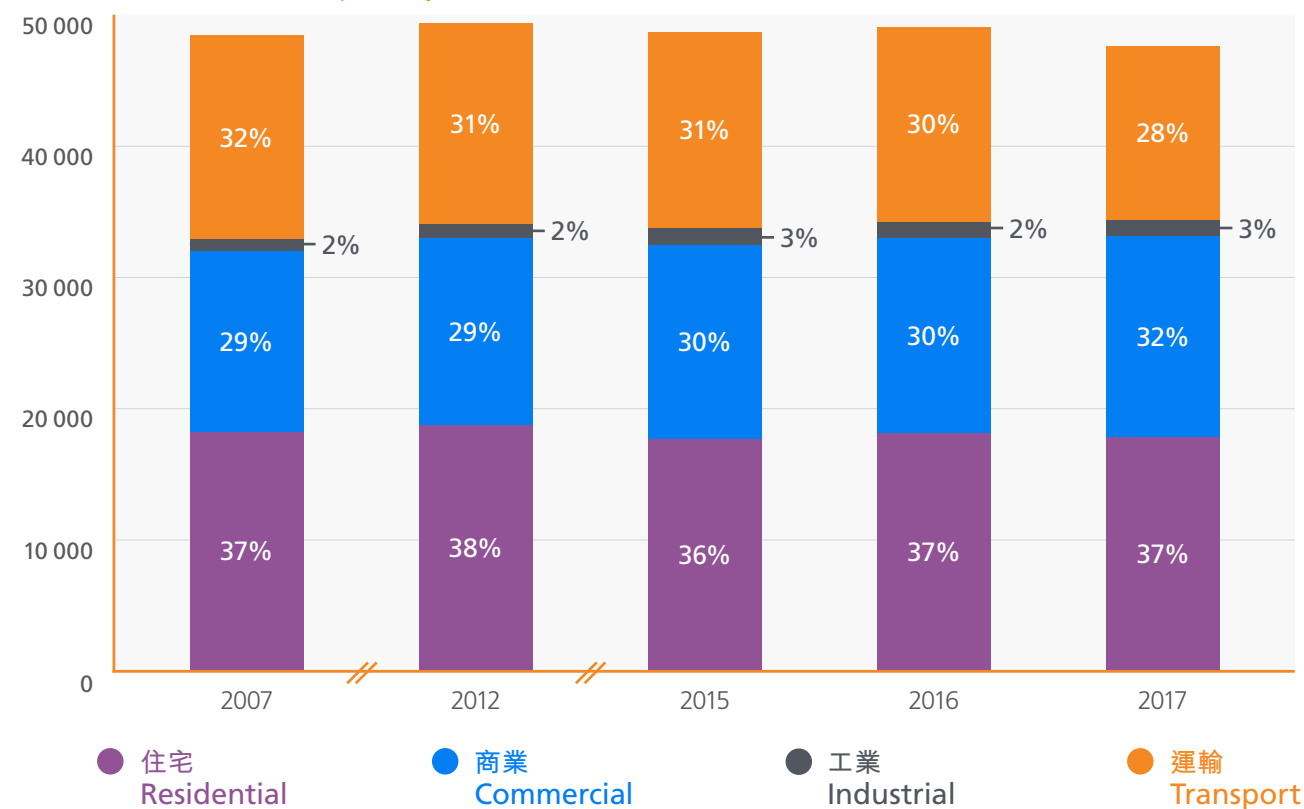
Oil & Coal Products Consumption by Sector

參考表格 Refer Table 9
單位 Unit: 太焦耳 Terajoule

圖表 Chart 17

煤氣及石油氣使用按類別劃分

Town Gas & LPG Consumption by Sector

參考表格 Refer Table 10
單位 Unit: 太焦耳 Terajoule

3.2 類別 Sector

表格 Table 7

所有能源使用按類別劃分

Total Energy Consumption by Sector

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	住宅 Residential	商業 Commercial	工業 Industrial	運輸 Transport	總計 Total
2007	54,717 (19%)	113,914 (40%)	17,645 (6%)	96,165 (34%)	282,440
2008	55,849 (20%)	113,753 (40%)	17,332 (6%)	94,504 (34%)	281,438
2009	57,731 (21%)	114,297 (41%)	16,129 (6%)	90,643 (33%)	278,799
2010	58,396 (21%)	116,391 (41%)	16,053 (6%)	90,889 (32%)	281,729
2011	58,826 (21%)	118,773 (42%)	14,154 (5%)	90,498 (32%)	282,251
2012	59,930 (21%)	121,389 (43%)	13,654 (5%)	90,033 (32%)	285,007
2013	58,395 (21%)	121,812 (43%)	13,203 (5%)	89,593 (32%)	283,003
2014	61,838 (21%)	123,486 (43%)	13,025 (5%)	89,416 (31%)	287,765
2015	60,106 (21%)	124,660 (43%)	13,048 (5%)	89,471 (31%)	287,286
2016	61,282 (21%)	125,019 (43%)	12,284 (4%)	89,815 (31%)	288,400
2017	59,992 (21%)	125,158 (44%)	12,705 (4%)	88,414 (31%)	286,270

表格 Table 8

電力使用按類別劃分

Electricity Consumption by Sector

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	住宅 Residential	商業 Commercial	工業 Industrial	運輸 Transport	總計 Total
2007	36,422 (25%)	95,051 (65%)	13,104 (9%)	2,495 (2%)	147,072
2008	37,100 (25%)	95,543 (65%)	12,182 (8%)	2,520 (2%)	147,345
2009	38,972 (26%)	96,728 (65%)	11,143 (7%)	2,523 (2%)	149,366
2010	39,344 (26%)	97,894 (65%)	11,082 (7%)	2,540 (2%)	150,859
2011	39,872 (26%)	99,905 (66%)	9,220 (6%)	2,609 (2%)	151,606
2012	41,189 (27%)	102,353 (66%)	8,816 (6%)	2,722 (2%)	155,080
2013	39,941 (26%)	102,220 (67%)	8,405 (5%)	2,796 (2%)	153,362
2014	43,415 (27%)	103,483 (65%)	8,374 (5%)	2,875 (2%)	158,148
2015	42,368 (27%)	104,680 (66%)	8,359 (5%)	2,972 (2%)	158,380
2016	43,120 (27%)	104,898 (66%)	7,872 (5%)	2,951 (2%)	158,841
2017	42,127 (27%)	104,758 (66%)	7,963 (5%)	3,129 (2%)	157,977

3.2 類別 Sector

表格 Table 9

油及煤產品使用按類別劃分

Oil & Coal Products Consumption by Sector

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	住宅 Residential	商業 Commercial	工業 Industrial	運輸 Transport	總計 Total
2007	57 (0%)	4,975 (6%)	3,623 (4%)	77,992 (90%)	86,647
2008	41 (0%)	4,739 (6%)	4,223 (5%)	75,358 (89%)	84,361
2009	23 (0%)	4,753 (6%)	4,063 (5%)	73,355 (89%)	82,194
2010	13 (0%)	4,526 (6%)	4,035 (5%)	73,213 (90%)	81,786
2011	8 (0%)	4,707 (6%)	3,978 (5%)	72,383 (89%)	81,077
2012	8 (0%)	4,648 (6%)	3,728 (5%)	71,927 (90%)	80,310
2013	7 (0%)	4,892 (6%)	3,571 (4%)	71,449 (89%)	79,918
2014	7 (0%)	5,022 (6%)	3,389 (4%)	70,356 (89%)	78,774
2015	8 (0%)	5,107 (6%)	3,386 (4%)	71,451 (89%)	79,952
2016	10 (0%)	5,089 (6%)	3,190 (4%)	71,897 (90%)	80,186
2017	14 (0%)	4,992 (6%)	3,442 (4%)	71,938 (89%)	80,386

表格 Table 10

煤氣及石油氣使用按類別劃分

Town Gas & LPG Consumption by Sector

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	住宅 Residential	商業 Commercial	工業 Industrial	運輸 Transport	總計 Total
2007	18,238 (37%)	13,888 (29%)	917 (2%)	15,678 (32%)	48,721
2008	18,708 (38%)	13,471 (27%)	927 (2%)	16,627 (33%)	49,732
2009	18,736 (40%)	12,815 (27%)	923 (2%)	14,765 (31%)	47,239
2010	19,038 (39%)	13,971 (28%)	937 (2%)	15,137 (31%)	49,084
2011	18,945 (38%)	14,161 (29%)	956 (2%)	15,506 (31%)	49,568
2012	18,734 (38%)	14,388 (29%)	1,111 (2%)	15,384 (31%)	49,616
2013	18,447 (37%)	14,700 (30%)	1,227 (2%)	15,348 (31%)	49,723
2014	18,417 (36%)	14,981 (29%)	1,262 (2%)	16,185 (32%)	50,844
2015	17,730 (36%)	14,873 (30%)	1,303 (3%)	15,048 (31%)	48,954
2016	18,151 (37%)	15,033 (30%)	1,222 (2%)	14,967 (30%)	49,374
2017	17,850 (37%)	15,409 (32%)	1,300 (3%)	13,347 (28%)	47,907

3.3 最終用途

「能源最終用途數據」是指能源最終的特定用途⁹。在 2017 年間香港的一次能源供應總量為 598,671 太焦耳，其中的 286,270 太焦耳作為「能源最終用途」而使用於香港。

3.3 End-use

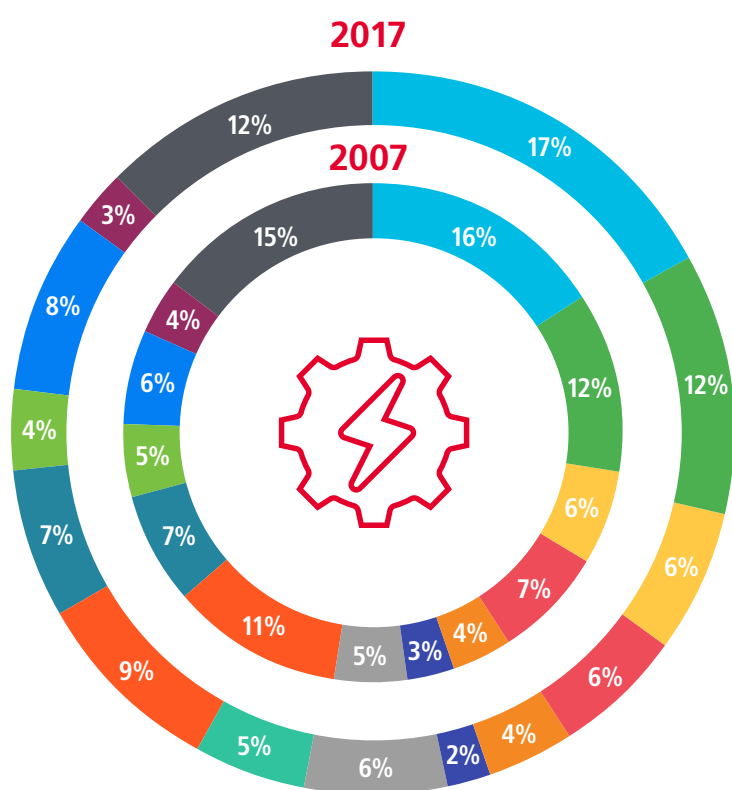
"Hong Kong Energy End-use Data" refers to the energy finally consumed for specific purposes⁹. In 2017, the amount of Total Primary Energy Supply was 598,671 TJ, out of which 286,270 TJ was consumed as "energy end-use" within Hong Kong.

圖表 Chart 18

所有能源使用按最終用途劃分

Total Energy Consumption by End-use

參考表格 Refer Table 11



● 空氣調節
Air Conditioning

● 煮食
Cooking

● 工業生產 / 設備
Industrial Process/
Equipment

● 照明
Lighting

● 辦公室設備
Office Equipment

● 冷凍
Refrigeration

● 熱水
Hot Water

● 垂直運輸
Vertical Transport

● 貨車
Goods Vehicle

● 巴士
Bus

● 的士
Taxi

● 汽車
Car

● 船隻
Marine

● 其他
Others

9. 「能源最終用途」的例子有空氣調節、照明及煮食等。
Air conditioning, lighting and cooking are examples of "energy end-use".

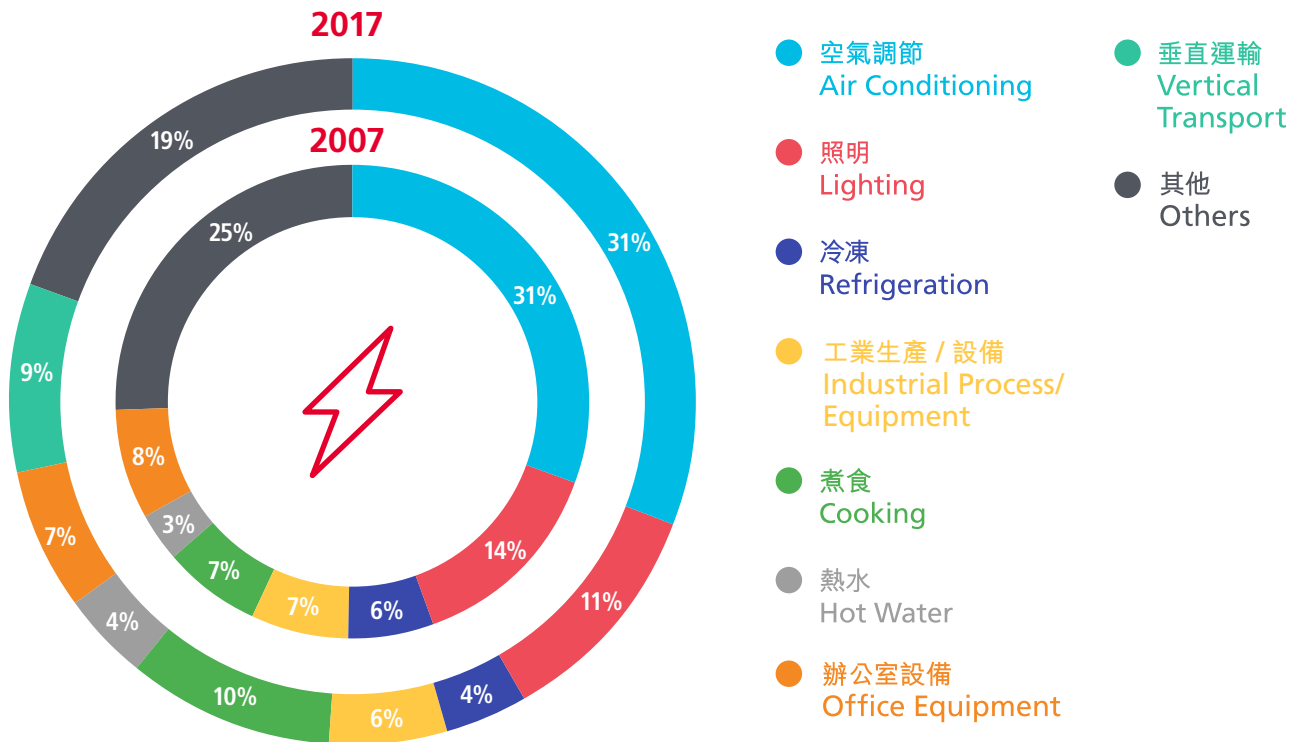
3.3 最終用途 End-use

圖表 Chart 19

電力使用按最終用途劃分

Electricity Consumption by End-use

參考表格 Refer Table 12

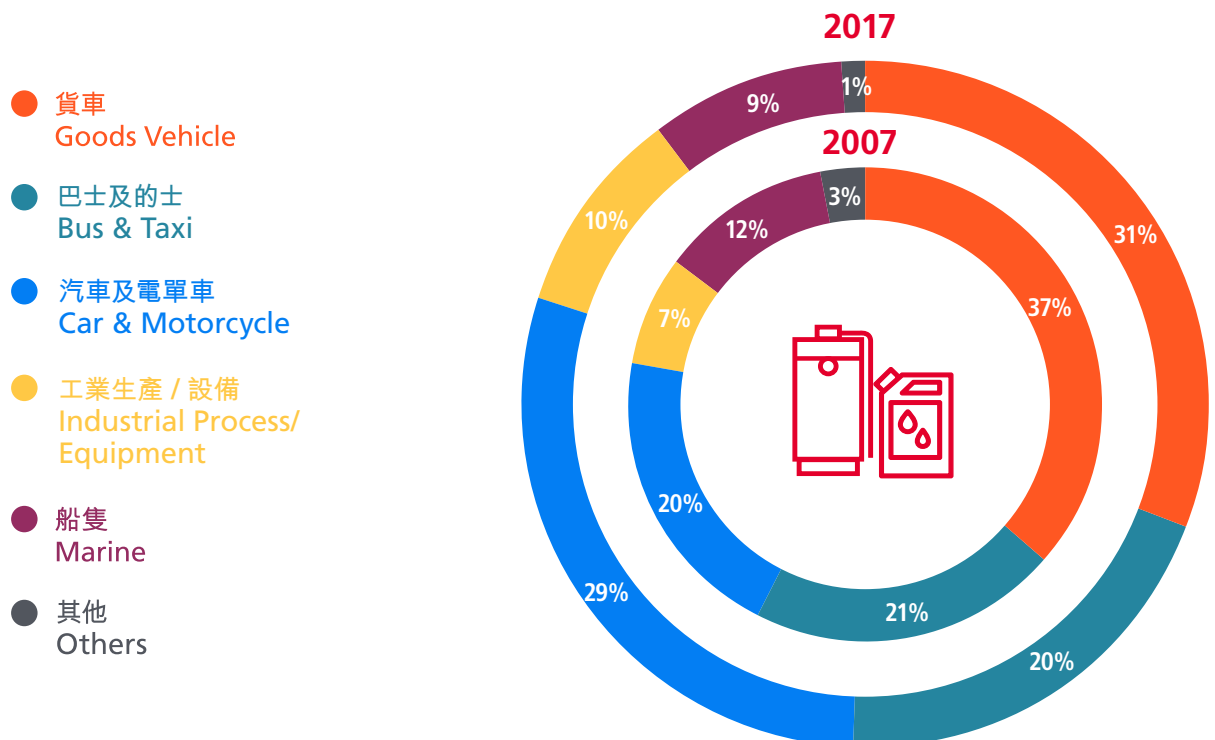


圖表 Chart 20

油及煤產品使用按最終用途劃分

Oil & Coal Products Consumption by End-use

參考表格 Refer Table 13



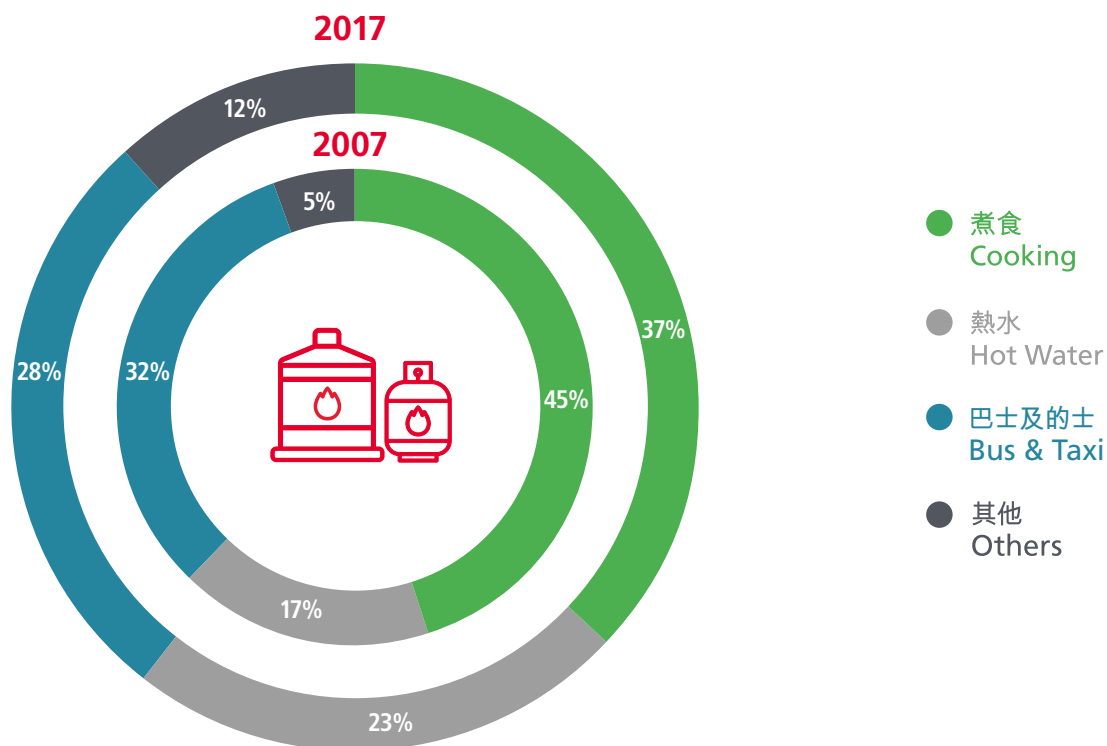
3.3 最終用途 End-use

圖表 Chart 21

煤氣及石油氣使用按最終用途劃分

Town Gas & LPG Consumption by End-use

參考表格 Refer Table 14



3.3 最終用途 End-use

表格 Table 11

所有能源使用按最終用途劃分

Total Energy Consumption by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	空氣調節 Air Conditioning	煮食 Cooking	工業生產 / 設備 Industrial Process/ Equipment	照明 Lighting	辦公室設備 Office Equipment	冷凍 Refrigeration	熱水 Hot Water
2007	45,298 (16%)	32,885 (12%)	17,071 (6%)	20,372 (7%)	11,171 (4%)	8,496 (3%)	13,172 (5%)
2008	43,392 (15%)	34,023 (12%)	17,734 (6%)	18,965 (7%)	11,246 (4%)	9,121 (3%)	13,788 (5%)
2009	44,117 (16%)	33,302 (12%)	17,173 (6%)	19,199 (7%)	11,480 (4%)	9,244 (3%)	13,824 (5%)
2010	45,511 (16%)	33,379 (12%)	17,413 (6%)	19,563 (7%)	11,758 (4%)	9,213 (3%)	13,936 (5%)
2011	44,844 (16%)	32,013 (11%)	16,962 (6%)	19,200 (7%)	12,597 (4%)	8,536 (3%)	14,186 (5%)
2012	45,675 (16%)	31,823 (11%)	17,063 (6%)	19,450 (7%)	13,166 (5%)	8,318 (3%)	14,109 (5%)
2013	44,839 (16%)	33,068 (12%)	17,663 (6%)	18,828 (7%)	12,078 (4%)	7,678 (3%)	14,864 (5%)
2014	48,556 (17%)	33,201 (12%)	17,853 (6%)	18,414 (6%)	11,765 (4%)	7,534 (3%)	15,958 (6%)
2015	48,543 (17%)	32,879 (11%)	18,316 (6%)	18,124 (6%)	11,261 (4%)	6,977 (2%)	16,246 (6%)
2016	48,580 (17%)	33,361 (12%)	17,649 (6%)	17,670 (6%)	10,931 (4%)	6,491 (2%)	17,546 (6%)
2017	48,830 (17%)	33,384 (12%)	18,048 (6%)	17,347 (6%)	10,431 (4%)	5,953 (2%)	17,955 (6%)

	垂直運輸 Vertical Transport	貨車 Goods Vehicle	巴士 Bus	的士 Taxi	汽車 Car	船隻 Marine	其他 Others	總計 Total
2007	-	31,771 (11%)	19,832 (7%)	14,102 (5%)	17,118 (6%)	10,158 (4%)	40,996 (15%)	282,440
2008	-	30,438 (11%)	18,971 (7%)	15,142 (5%)	17,059 (6%)	9,680 (3%)	41,877 (15%)	281,438
2009	-	28,501 (10%)	19,150 (7%)	13,131 (5%)	17,449 (6%)	9,228 (3%)	43,001 (15%)	278,799
2010	-	28,585 (10%)	18,842 (7%)	13,373 (5%)	18,247 (6%)	8,672 (3%)	43,239 (15%)	281,729
2011	-	27,818 (10%)	18,911 (7%)	13,593 (5%)	18,795 (7%)	8,245 (3%)	46,552 (16%)	282,251
2012	-	26,681 (9%)	19,128 (7%)	13,469 (5%)	19,432 (7%)	8,077 (3%)	48,615 (17%)	285,007
2013	-	25,126 (9%)	19,144 (7%)	13,319 (5%)	20,955 (7%)	7,739 (3%)	47,701 (17%)	283,003
2014	-	24,510 (9%)	19,285 (7%)	13,696 (5%)	20,815 (7%)	7,705 (3%)	48,473 (17%)	287,765
2015	-	24,782 (9%)	19,168 (7%)	12,437 (4%)	21,764 (8%)	7,792 (3%)	48,997 (17%)	287,286
2016	-	24,718 (9%)	18,918 (7%)	12,288 (4%)	22,880 (8%)	7,474 (3%)	49,895 (17%)	288,400
2017	14,477 (5%)	24,845 (9%)	18,663 (7%)	10,686 (4%)	22,996 (8%)	7,459 (3%)	35,197 (12%)	286,270

3.3 最終用途 End-use

表格 Table 12

電力使用按最終用途劃分

Electricity Consumption by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	空氣調節 Air Conditioning	照明 Lighting	冷凍 Refrigeration	工業生產 / 設備 Industrial Process/ Equipment	煮食 Cooking	熱水 Hot Water
2007	45,298 (31%)	20,372 (14%)	8,496 (6%)	9,722 (7%)	9,934 (7%)	4,809 (3%)
2008	43,392 (29%)	18,965 (13%)	9,121 (6%)	10,320 (7%)	10,929 (7%)	5,373 (4%)
2009	44,117 (30%)	19,199 (13%)	9,244 (6%)	9,926 (7%)	10,959 (7%)	5,274 (4%)
2010	45,511 (30%)	19,563 (13%)	9,213 (6%)	10,016 (7%)	11,430 (8%)	5,015 (3%)
2011	44,844 (30%)	19,200 (13%)	8,536 (6%)	9,060 (6%)	10,759 (7%)	4,944 (3%)
2012	45,674 (29%)	19,450 (13%)	8,318 (5%)	8,912 (6%)	11,108 (7%)	4,713 (3%)
2013	44,839 (29%)	18,828 (12%)	7,678 (5%)	9,022 (6%)	12,898 (8%)	5,174 (3%)
2014	48,556 (31%)	18,414 (12%)	7,534 (5%)	9,150 (6%)	13,518 (9%)	5,816 (4%)
2015	48,543 (31%)	18,124 (11%)	6,977 (4%)	9,308 (6%)	14,011 (9%)	6,008 (4%)
2016	48,579 (31%)	17,670 (11%)	6,491 (4%)	8,786 (6%)	14,725 (9%)	6,684 (4%)
2017	48,829 (31%)	17,347 (11%)	5,953 (4%)	8,840 (6%)	15,253 (10%)	6,768 (4%)

	辦公室設備 Office Equipment	垂直運輸 Vertical Transport	其他 Others	總計 Total
2007	11,171 (8%)	-	37,271 (25%)	147,072
2008	11,246 (8%)	-	37,997 (26%)	147,345
2009	11,480 (8%)	-	39,167 (26%)	149,366
2010	11,758 (8%)	-	38,354 (25%)	150,859
2011	12,597 (8%)	-	41,665 (27%)	151,606
2012	13,166 (8%)	-	43,738 (28%)	155,080
2013	12,078 (8%)	-	42,844 (28%)	153,362
2014	11,765 (7%)	-	43,395 (27%)	158,148
2015	11,261 (7%)	-	44,148 (28%)	158,380
2016	10,931 (7%)	-	44,947 (28%)	158,841
2017	10,431 (7%)	14,093 (9%)	30,464 (19%)	157,977

3.3 最終用途 End-use

表格 Table 13

油及煤產品使用按最終用途劃分

Oil & Coal Products Consumption by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	貨車 Goods Vehicle	巴士 Bus	的士 Taxi	汽車 Car	電單車 Motorcycle	工業生產 / 設備 Industrial Process/ Equipment
2007	31,770 (37%)	18,254 (21%)	2 (0%)	17,117 (20%)	463 (1%)	6,448 (7%)
2008	30,438 (36%)	17,485 (21%)	2 (0%)	17,059 (20%)	480 (1%)	6,503 (8%)
2009	28,501 (35%)	17,514 (21%)	2 (0%)	17,448 (21%)	465 (1%)	6,341 (8%)
2010	28,585 (35%)	17,077 (21%)	1 (0%)	18,247 (22%)	436 (1%)	6,423 (8%)
2011	27,818 (34%)	16,997 (21%)	1 (0%)	18,795 (23%)	425 (1%)	6,912 (9%)
2012	26,681 (33%)	17,212 (21%)	1 (0%)	19,432 (24%)	421 (1%)	7,004 (9%)
2013	25,126 (31%)	17,114 (21%)	1 (0%)	20,955 (26%)	411 (1%)	7,376 (9%)
2014	24,510 (31%)	16,795 (21%)	1 (0%)	20,815 (26%)	424 (1%)	7,390 (9%)
2015	24,782 (31%)	16,556 (21%)	1 (0%)	21,764 (27%)	448 (1%)	7,666 (10%)
2016	24,718 (31%)	16,239 (20%)	0 (0%)	22,880 (29%)	462 (1%)	7,631 (10%)
2017	24,845 (31%)	16,002 (20%)	0 (0%)	22,996 (29%)	489 (1%)	7,899 (10%)

	船隻 Marine	其他 Others	總計 Total
2007	10,158 (12%)	2,434 (3%)	86,647
2008	9,680 (11%)	2,713 (3%)	84,361
2009	9,228 (11%)	2,695 (3%)	82,194
2010	8,672 (11%)	2,346 (3%)	81,786
2011	8,245 (10%)	1,885 (2%)	81,077
2012	8,077 (10%)	1,482 (2%)	80,310
2013	7,739 (10%)	1,196 (1%)	79,918
2014	7,705 (10%)	1,133 (1%)	78,774
2015	7,792 (10%)	944 (1%)	79,952
2016	7,474 (9%)	782 (1%)	80,186
2017	7,459 (9%)	696 (1%)	80,386

3.3 最終用途 End-use

表格 Table 14

煤氣及石油氣使用按最終用途劃分

Town Gas & Liquefied Petroleum Gas Consumption by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	煮食 Cooking	熱水 Hot Water	巴士及的士 Bus & Taxi	其他 Others	總計 Total
2007	22,021 (45%)	8,363 (17%)	15,678 (32%)	2,659 (5%)	48,721
2008	22,220 (45%)	8,415 (17%)	16,627 (33%)	2,472 (5%)	49,732
2009	21,390 (45%)	8,550 (18%)	14,765 (31%)	2,534 (5%)	47,239
2010	21,244 (43%)	8,921 (18%)	15,137 (31%)	3,782 (8%)	49,084
2011	20,749 (42%)	9,242 (19%)	15,506 (31%)	4,072 (8%)	49,568
2012	20,329 (41%)	9,396 (19%)	15,384 (31%)	4,507 (9%)	49,616
2013	19,804 (40%)	9,690 (19%)	15,348 (31%)	4,881 (10%)	49,723
2014	19,353 (38%)	10,142 (20%)	16,185 (32%)	5,164 (10%)	50,844
2015	18,547 (38%)	10,238 (21%)	15,048 (31%)	5,121 (10%)	48,954
2016	18,320 (37%)	10,862 (22%)	14,967 (30%)	5,225 (11%)	49,374
2017	17,828 (37%)	11,187 (23%)	13,347 (28%)	5,545 (12%)	47,907

3.4 可再生能源

可再生能源泛指「由天然過程產生並可不斷補充的能源」¹⁰。

每年香港境內都生產少量的可再生能源。主要的可再生能源為太陽能、風能、生物氣體和生物柴油。

太陽能普遍被用作通過太陽能光伏板來發電或給水加熱。風能通過風力發電機組產生電力。轉廢為能是把廢物中蘊藏的能量，通過泥焚化以及生物氣體¹¹的收集，轉化為熱能或電能。生物柴油大部分產自回收廢油並通常用作為車輛燃料。

在 2017 年間，香港本地生產了約 2,349 太焦耳的各類可再生能源，並用在能源最終用途上。

3.4 Renewable Energy

Renewable energy generally refers to "energy that is derived from natural processes that are replenished constantly"¹⁰.

A small amount of renewable energy is produced within Hong Kong as indigenous production. The major types of renewable energy available in Hong Kong are solar energy, wind energy, biogas and biodiesel.

Solar energy is commonly used to generate electricity using photovoltaic panels and to heat up water. Wind energy is harnessed by wind turbines to generate electricity. Waste-to-energy, including sludge incineration and biogas¹¹ collection, converts the energy content of wastes to heat and/or electricity. Biodiesel is primarily made from re-cycled oil and is typically used by vehicles.

In 2017, around 2,349 TJ of renewable energy of various types were produced and consumed by end-users in Hong Kong.

圖表 Chart 22

香港可再生能源的成份

Composition of Renewable Energy in Hong Kong

參考表格 Refer Table 15

生物柴油 Bio-diesel

11.5%

270 太焦耳 TJ

太陽能 Solar Energy

1.9%

46 太焦耳 TJ

風能及水能

Wind Energy & Hydropower

<1%

14 太焦耳 TJ



10. 根據國際能源機構可再生能源工作小組定義。

As defined by the Renewable Energy Working Party of the International Energy Agency.

11. 在堆填區所產生的生物氣體部分用於生產煤氣，這部分的生物氣體因不是直接作為能源最終用途，所以不被記錄在這能源最終用途數據冊子內。

A portion of the biogas from landfill sites is used for producing Town Gas. This amount of biogas is not directly consumed by end-users and hence not recorded in this energy end-use dataset.

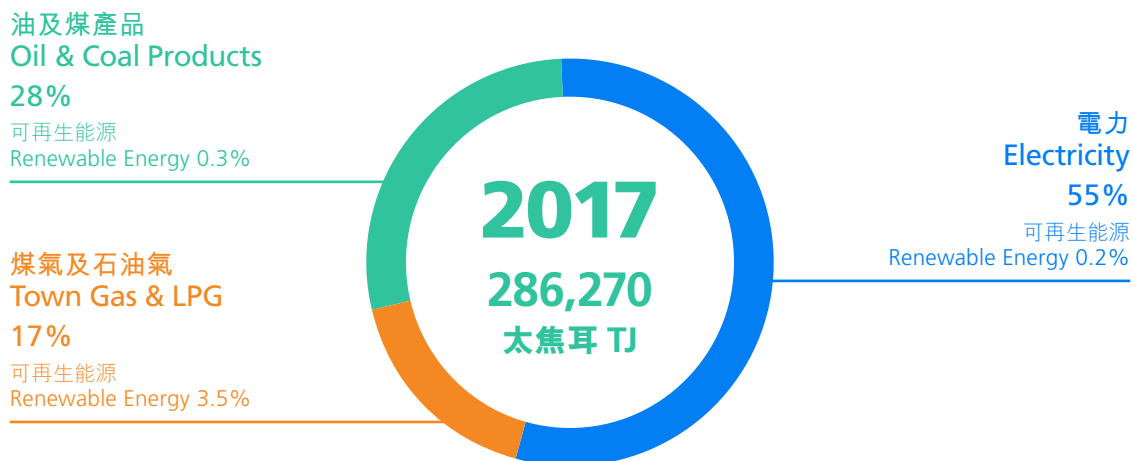
3.4 可再生能源 Renewable Energy

圖表 Chart 23

可再生能源在所屬燃料類別的比重

Weighting of Renewable Energy in Respective Fuel Type

參考表格 Refer Table 16



可再生能源 - 電力

可再生的電力能源數量佔「電力」使用量約 0.2%。
(包括用於為水加熱的太陽能 and 光伏板以及污泥焚化所產生的電力)。

Renewable Energy - Electricity

The amount of renewable electricity accounts for roughly 0.2% of the "Electricity" consumption. (Includes solar energy used to heat water, as well as electricity generated by PV panels and sludge incineration process).

可再生能源 - 煤氣及石油氣

可再生的氣態能源數量佔「煤氣及石油氣」的使用量約 3.5%。
(包括堆填區和污水處理廠所產生的氣體)。

Renewable Energy - Town Gas & LPG

The amount of gaseous renewable energy accounts for roughly 3.5% of the "Town Gas & Liquefied Petroleum Gas" consumption. (Includes biogas from landfill site and sewage treatment plants).

可再生能源 - 油及煤產品

可再生的油性能源數量佔「油及煤產品」的使用量約 0.3%。
(包括車輛使用的生物柴油)。

Renewable Energy - Oil & Coal Products

The amount of oil type renewable energy accounts for roughly 0.3% of the "Oil & Coal Products" consumption. (Includes bio-diesel used by vehicles).

3.4 可再生能源 Renewable Energy

表格 Table 15

香港可再生能源按類別劃分

Type of Renewable Energy in Hong Kong

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

可再生能源類別 Type of Renewable Energy	可再生能源 Renewable Energy	所佔比例 Percentage
轉廢為能 Waste-to-energy	2,019	86.0%
風能及水能 Wind Energy & Hydropower	14	< 1 %
太陽能 Solar Energy	46	1.9%
生物柴油 Bio-diesel	270	11.5%
總計 Total	2,349	100.0%

表格 Table 16

香港可再生能源按燃料劃分

Type of Renewable Energy in Hong Kong by Fuel

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

燃料類別 Type of Fuel	燃料佔所有能源用途的比重 Weighting of Fuel in Energy End-use	可再生能源在所屬燃料類別的比重 Weighting of Renewable Energy in Respective Fuel Type
電力 Electricity	157,977 (55.2%)	380 (0.2%)
煤氣及石油氣 Town Gas & Liquefied Petroleum Gas	47,907 (16.7%)	1,700 (3.5%)
油及煤產品 Oil & Coal Products	80,386 (28.1%)	270 (0.3%)
總計 Total	286,270 (100%)	2,349 (0.8%)

4 能源消耗 Energy Consumption



59,992 太焦耳 TJ

住宅類別的所有能源使用
Total energy consumption in
Residential Sector

27%

「空氣調節」在住宅類別的百分比
The percentage of "Air Conditioning"
in Residential Sector

50%

「私人房屋」在住宅類別的百分比
The percentage of "Private Housing"
in Residential Sector



4 能源消耗 Energy Consumption

4.1 住宅類別

在 2017 年間，香港的住宅類別一共使用了 59,992 太焦耳，而其中 42,127 太焦耳是由電力提供。

在 2007 至 2017 年間，住宅類別總能耗和電力能耗分別上升 9.6% 及 15.7%（即平均按年增長率是 0.9% 和 1.5%）。

隨著香港人口¹² 和家庭住戶¹³ 數目的增長，住宅類別的能耗均有所同步增長。

在 2017 年間，在住宅類別內每個人平均總能耗為 8.1 千兆焦耳。在 2007 至 2017 年間，個人平均總能耗的平均按年增長率是 0.3%。

在 2017 年間，住宅電力的使用上，個人平均用電量為 5.7 千兆焦耳（1,583 千瓦小時）。在 2007 至 2017 年間，個人平均用電量的平均按年增長率是 0.8%。

4.1 Residential Sector

In 2017, the Residential Sector of Hong Kong consumed 59,992 TJ of energy with 42,127 TJ being electricity.

The energy and electricity consumption increased by 9.6% and 15.7% respectively from 2007 to 2017 (Increased at an average annual rate of 0.9% and 1.5% respectively).

The increase in consumption in the Residential Sector was accompanied by an increase in both the population¹² and household number in Hong Kong¹³.

Within the Residential Sector, the energy consumed by each capita was 8.1 GJ in 2017. The energy consumption pre capita increased at an average annual rate of 0.3% from 2007 to 2017.

The average amount of electricity consumed in the Residential Sector by each capita in 2017 was about 5.7 GJ (1,583 kWh). The electricity consumption per capita increased at an average annual rate of 0.8% from 2007 to 2017.



圖片 Figure 5
住宅類別人均能耗
Energy Consumption Per Capita in Residential Sector

12. 根據政府統計處公佈的人口統計數字。
Population number as published by the Census and Statistics Department.

13. 根據政府統計處公佈的家庭住戶數目。
Household number as published by the Census and Statistics Department.

4.1 住宅類別 Residential Sector

在住宅類別中所使用的主要燃料為「電力」和「煤氣及石油氣」。而「油及煤產品」所佔份額很少。

The types of fuel consumed by the Residential Sector were mainly "Electricity" and "Town Gas & Liquefied Petroleum Gas" while "Oil & Coal Products" constituted only a negligible share.

圖表 Chart 24

住宅類別按燃料劃分

Residential Sector by Fuel

參考表格 Refer Table 3

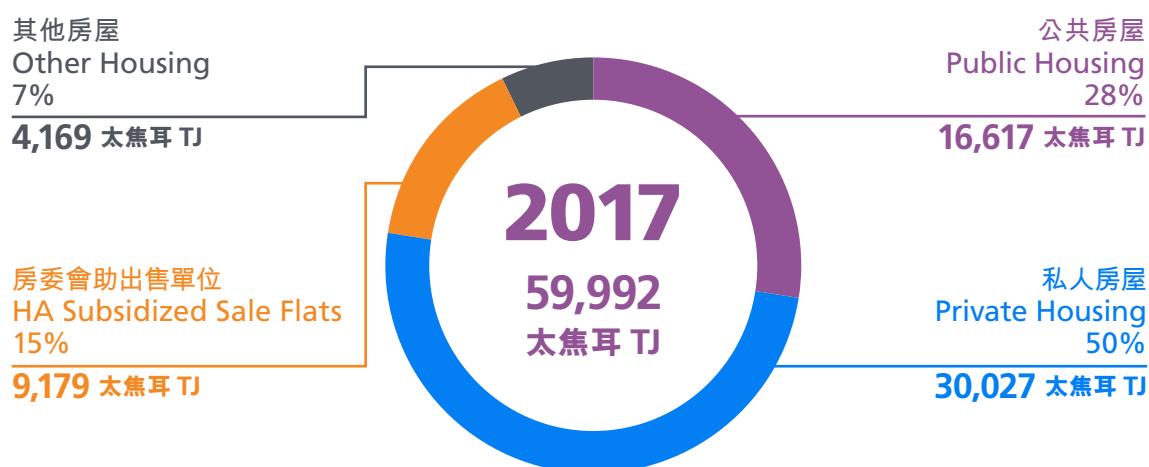


圖表 Chart 25

住宅類別所有能源使用

Total Energy Consumption in Residential Sector

參考表格 Refer Table 17



4.1 住宅類別 Residential Sector

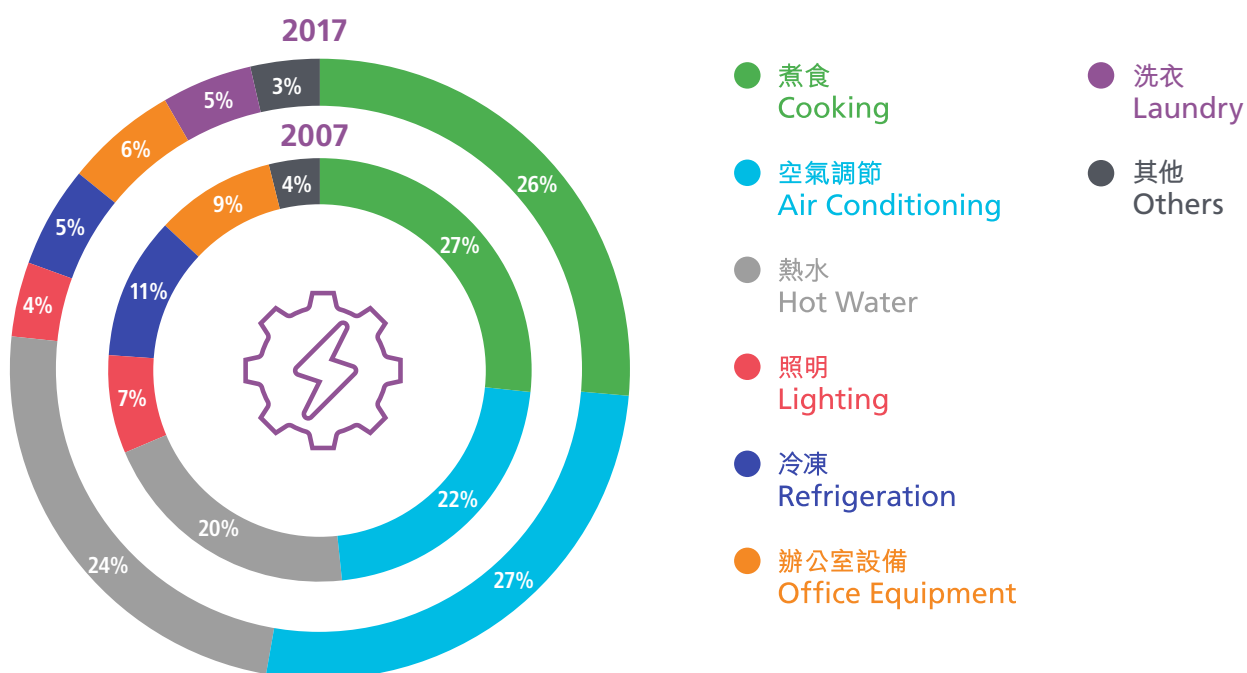
在住宅類別中，能源最終用途主要使用在「空氣調節」，「煮食」和「熱水」。

In the Residential Sector, the "Air Conditioning", "Cooking" and "Hot Water" were major energy consuming end-uses.

圖表 Chart 26

住宅類別所有能源使用按最終用途劃分

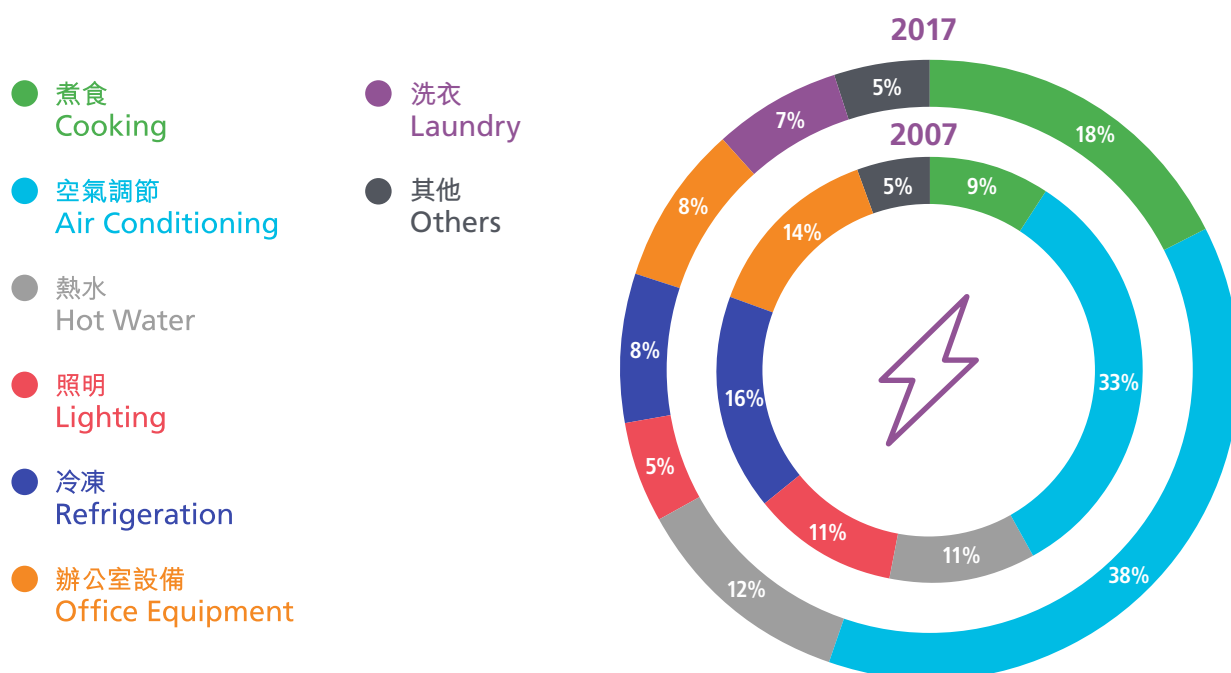
Total Energy Consumption in Residential Sector by End-use



圖表 Chart 27

住宅類別電力使用按最終用途劃分

Electricity Consumption in Residential Sector by End-use

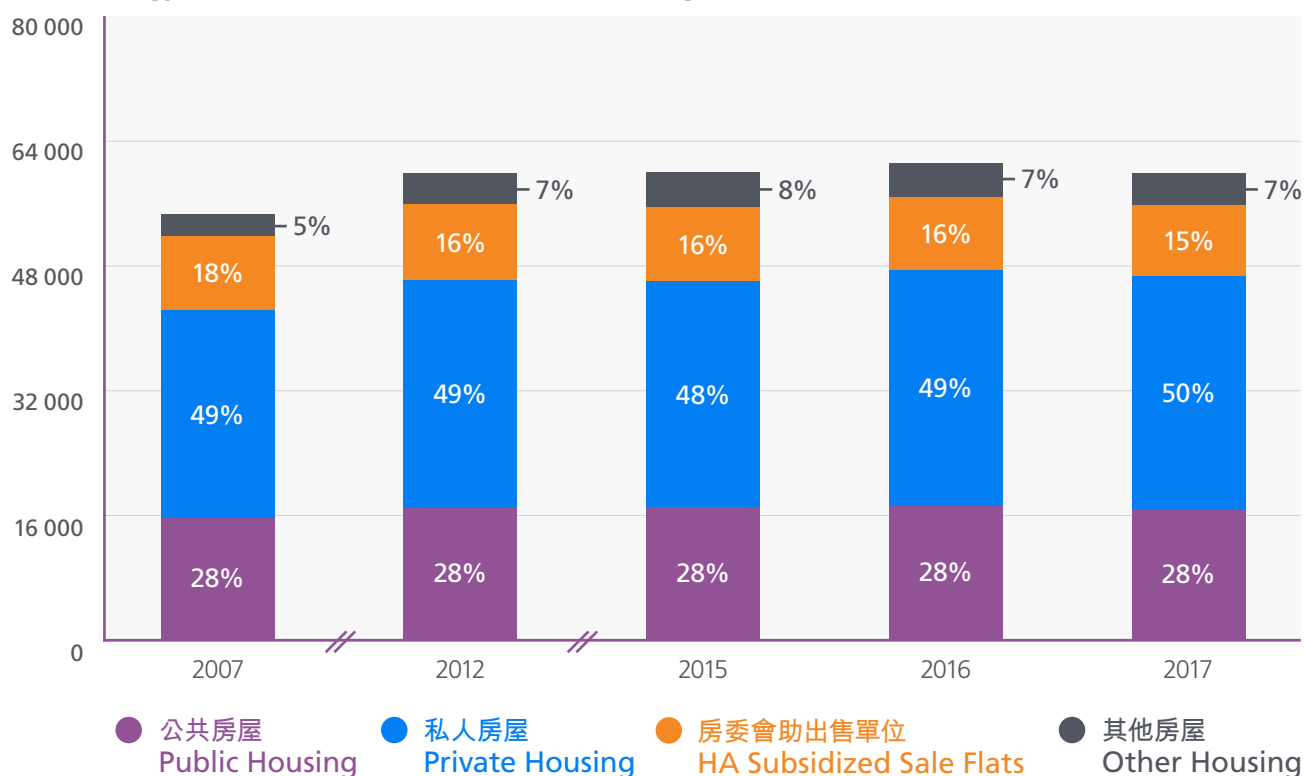


4.1 住宅類別 Residential Sector

圖表 Chart 28

住宅類別所有能源使用按組別劃分

Total Energy Consumption in Residential Sector by Segment

參考表格 Refer Table 17
單位 Unit: 太焦耳 Terajoule

表格 Table 17

住宅類別所有能源使用按組別劃分

Total Energy Consumption in Residential Sector by Segment

單位 Unit: 太焦耳 Terajoule

	公共房屋 Public Housing	私人房屋 Private Housing	房委會助出售單位 HA Subsidized Sale Flats	其他房屋 Other Housing	總計 Total
2007	15,521	26,733	9,664	2,799	54,717
2008	15,451	27,701	10,082	2,616	55,849
2009	15,915	28,544	10,153	3,119	57,731
2010	16,152	28,730	10,084	3,430	58,396
2011	16,418	29,117	9,662	3,629	58,826
2012	16,844	29,267	9,804	4,016	59,930
2013	16,565	28,394	9,449	3,987	58,395
2014	17,316	30,418	9,952	4,152	61,838
2015	16,902	29,091	9,598	4,514	60,106
2016	17,105	30,303	9,515	4,359	61,282
2017	16,617	30,027	9,179	4,169	59,992

4.1 住宅類別 Residential Sector

表格 Table 18

公共房屋組別所有能源使用按最終用途劃分

Total Energy Consumption in Public Housing Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	煮食 Cooking	空氣調節 Air Conditioning	熱水 Hot Water	照明 Lighting	冷凍 Refrigeration	辦公室設備 Office Equipment	洗衣 Laundry	其他 Others	總計 Total
2007	4,402	2,773	3,509	1,009	1,826	1,414	-	589	15,521
2008	4,467	2,620	3,567	952	1,825	1,421	-	599	15,451
2009	4,546	2,801	3,566	963	1,863	1,505	-	671	15,915
2010	4,661	2,870	3,557	947	1,818	1,558	-	742	16,152
2011	4,735	2,931	3,564	942	1,763	1,642	-	841	16,418
2012	4,786	3,029	3,543	970	1,725	1,794	-	995	16,844
2013	5,055	2,883	3,651	823	1,544	1,573	-	1,035	16,565
2014	5,043	3,496	3,851	775	1,495	1,489	-	1,168	17,316
2015	4,863	3,580	3,847	691	1,349	1,338	-	1,235	16,902
2016	4,881	3,758	4,055	633	1,226	1,231	-	1,320	17,105
2017	4,718	3,829	4,020	571	1,055	1,082	791	550	16,617

表格 Table 19

私人房屋組別所有能源使用按最終用途劃分

Total Energy Consumption in Private Housing Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	煮食 Cooking	空氣調節 Air Conditioning	熱水 Hot Water	照明 Lighting	冷凍 Refrigeration	辦公室設備 Office Equipment	洗衣 Laundry	其他 Others	總計 Total
2007	6,974	6,176	5,104	2,100	2,962	2,469	-	948	26,733
2008	7,334	6,240	5,323	2,055	3,101	2,646	-	1,002	27,701
2009	7,232	6,740	5,344	2,167	3,134	2,764	-	1,164	28,544
2010	7,172	6,949	5,279	2,178	3,003	2,815	-	1,333	28,730
2011	7,014	7,201	5,256	2,204	2,891	2,945	-	1,606	29,117
2012	6,743	7,364	5,101	2,208	2,743	3,099	-	2,008	29,267
2013	7,222	6,914	5,434	1,874	2,404	2,505	-	2,042	28,394
2014	7,388	8,322	6,037	1,752	2,292	2,357	-	2,271	30,418
2015	7,111	8,046	6,119	1,500	1,972	2,047	-	2,296	29,091
2016	7,537	8,323	6,916	1,379	1,789	1,893	-	2,465	30,303
2017	7,698	8,203	7,228	1,220	1,523	1,652	1,465	1,036	30,027

4.1 住宅類別 Residential Sector

表格 Table 20

房委會資助出售單位組別所有能源使用按最終用途劃分

Total Energy Consumption in
Housing Authority Subsidized Sale Flats Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	煮食 Cooking	空氣調節 Air Conditioning	熱水 Hot Water	照明 Lighting	冷凍 Refrigeration	辦公室設備 Office Equipment	洗衣 Laundry	其他 Others	總計 Total
2007	2,621	2,190	1,927	700	915	909	-	401	9,664
2008	2,867	2,216	1,992	673	940	977	-	418	10,082
2009	2,761	2,302	1,977	676	955	1,014	-	468	10,153
2010	2,685	2,285	1,995	645	926	1,029	-	519	10,084
2011	2,515	2,163	1,948	585	857	1,025	-	567	9,662
2012	2,459	2,162	1,978	561	838	1,127	-	678	9,804
2013	2,505	2,075	2,040	480	741	945	-	664	9,449
2014	2,476	2,565	2,151	454	715	873	-	718	9,952
2015	2,331	2,605	2,154	400	632	758	-	718	9,598
2016	2,274	2,676	2,245	359	560	674	-	726	9,515
2017	2,155	2,693	2,254	316	476	580	473	233	9,179

表格 Table 21

其他房屋組別所有能源使用按最終用途劃分

Total Energy Consumption in Other Housing Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

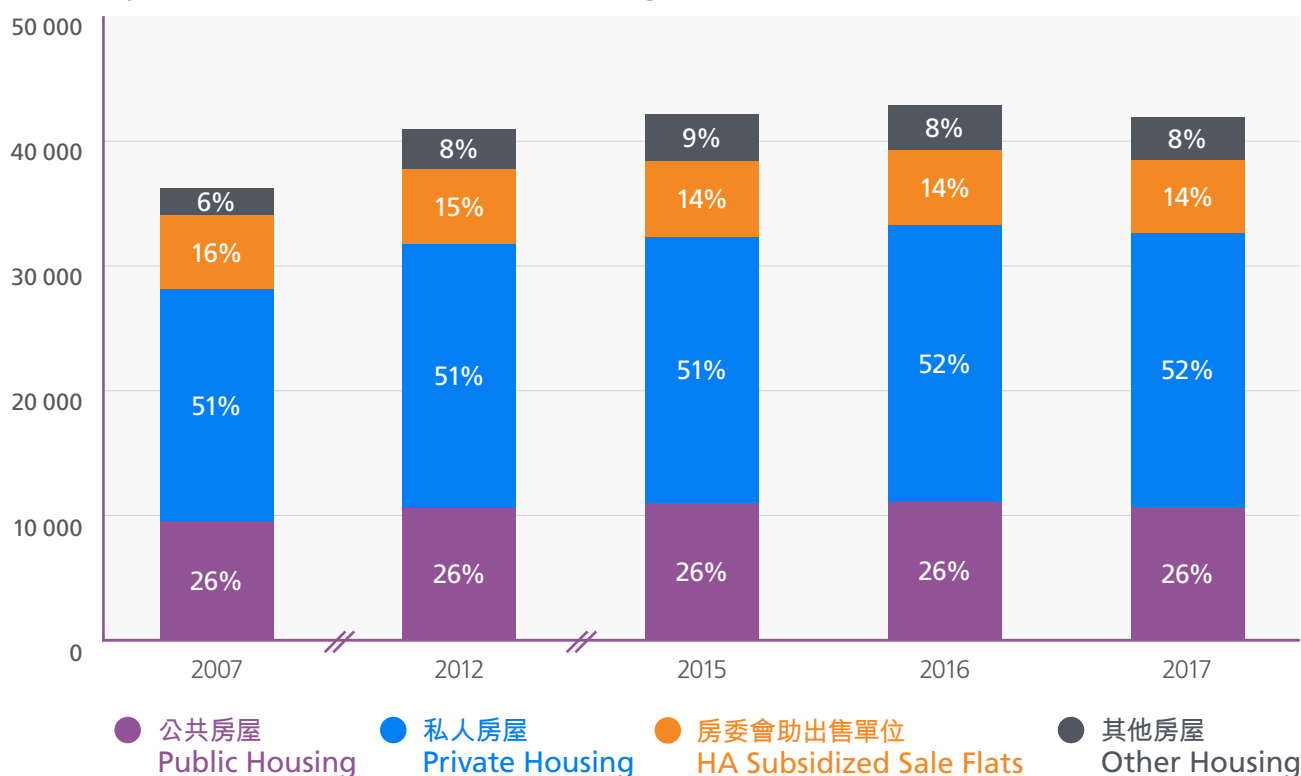
	煮食 Cooking	空氣調節 Air Conditioning	熱水 Hot Water	照明 Lighting	冷凍 Refrigeration	辦公室設備 Office Equipment	洗衣 Laundry	其他 Others	總計 Total
2007	657	765	532	226	298	217	-	104	2,799
2008	634	698	493	193	285	212	-	101	2,616
2009	723	886	547	250	329	246	-	137	3,119
2010	790	1,012	561	284	343	270	-	171	3,430
2011	782	1,128	554	311	347	296	-	210	3,629
2012	851	1,291	565	347	359	337	-	266	4,016
2013	971	1,206	622	292	311	296	-	289	3,987
2014	1,003	1,355	672	258	276	267	-	322	4,152
2015	1,165	1,431	761	249	260	261	-	387	4,514
2016	1,216	1,325	785	210	208	219	-	397	4,359
2017	1,283	1,199	765	178	162	181	144	256	4,169

4.1 住宅類別 Residential Sector

圖表 Chart 29

住宅類別電力使用按組別劃分

Electricity Consumption in Residential Sector by Segment

參考表格 Refer Table 22
單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

表格 Table 22

住宅類別電力使用按組別劃分

Electricity Consumption in Residential Sector by Segment

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	公共房屋 Public Housing	私人房屋 Private Housing	房委會助出售單位 HA Subsidized Sale Flats	其他房屋 Other Housing	總計 Total
2007	9,615	18,615	5,972	2,220	36,422
2008	9,514	19,277	6,222	2,088	37,100
2009	9,979	20,160	6,333	2,500	38,972
2010	10,100	20,282	6,234	2,727	39,344
2011	10,269	20,739	5,932	2,932	39,872
2012	10,674	21,195	6,068	3,253	41,189
2013	10,496	20,430	5,803	3,212	39,941
2014	11,272	22,417	6,312	3,413	43,415
2015	11,033	21,483	6,117	3,735	42,368
2016	11,131	22,318	6,048	3,622	43,120
2017	10,774	22,036	5,838	3,479	42,127

4.1 住宅類別 Residential Sector

表格 Table 23

公共房屋組別電力使用按最終用途劃分

Electricity Consumption in Public Housing Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	煮食 Cooking	空氣調節 Air Conditioning	熱水 Hot Water	照明 Lighting	冷凍 Refrigeration	辦公室設備 Office Equipment	洗衣 Laundry	其他 Others	總計 Total
2007	850	2,773	1,181	1,009	1,826	1,414	-	563	9,615
2008	862	2,620	1,264	952	1,825	1,421	-	570	9,514
2009	951	2,801	1,252	963	1,863	1,505	-	644	9,979
2010	1,004	2,870	1,187	947	1,818	1,558	-	717	10,100
2011	1,055	2,931	1,118	942	1,763	1,642	-	817	10,269
2012	1,120	3,029	1,062	970	1,725	1,794	-	974	10,674
2013	1,587	2,883	1,072	823	1,544	1,573	-	1,013	10,496
2014	1,728	3,496	1,146	775	1,495	1,489	-	1,145	11,272
2015	1,773	3,580	1,090	691	1,349	1,338	-	1,212	11,033
2016	1,856	3,758	1,130	633	1,226	1,231	-	1,297	11,131
2017	1,866	3,829	1,053	571	1,055	1,082	768	550	10,774

表格 Table 24

私人房屋組別電力使用按最終用途劃分

Electricity Consumption in Private Housing Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	煮食 Cooking	空氣調節 Air Conditioning	熱水 Hot Water	照明 Lighting	冷凍 Refrigeration	辦公室設備 Office Equipment	洗衣 Laundry	其他 Others	總計 Total
2007	1,698	6,176	2,271	2,100	2,962	2,469	-	939	18,615
2008	1,812	6,240	2,431	2,055	3,101	2,646	-	992	19,277
2009	1,807	6,740	2,389	2,167	3,134	2,764	-	1,158	20,160
2010	1,779	6,949	2,228	2,178	3,003	2,815	-	1,330	20,282
2011	1,808	7,201	2,086	2,204	2,891	2,945	-	1,604	20,739
2012	1,847	7,364	1,925	2,208	2,743	3,099	-	2,007	21,195
2013	2,566	6,914	2,128	1,874	2,404	2,505	-	2,040	20,430
2014	2,920	8,322	2,508	1,752	2,292	2,357	-	2,267	22,417
2015	3,083	8,046	2,547	1,500	1,972	2,047	-	2,287	21,483
2016	3,539	8,323	2,948	1,379	1,789	1,893	-	2,446	22,318
2017	3,935	8,203	3,038	1,220	1,523	1,652	1,428	1,036	22,036

4.1 住宅類別 Residential Sector

表格 Table 25

房委會資助出售單位組別電力使用按最終用途劃分

Electricity Consumption in
Housing Authority Subsidized Sale Flats Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	煮食 Cooking	空氣調節 Air Conditioning	熱水 Hot Water	照明 Lighting	冷凍 Refrigeration	辦公室設備 Office Equipment	洗衣 Laundry	其他 Others	總計 Total
2007	659	2,190	218	700	915	909	-	380	5,972
2008	744	2,216	277	673	940	977	-	395	6,222
2009	709	2,302	227	676	955	1,014	-	450	6,333
2010	667	2,285	178	645	926	1,029	-	504	6,234
2011	613	2,163	133	585	857	1,025	-	556	5,932
2012	605	2,162	105	561	838	1,127	-	669	6,068
2013	789	2,075	120	480	741	945	-	654	5,803
2014	855	2,565	144	454	715	873	-	706	6,312
2015	865	2,605	151	400	632	758	-	706	6,117
2016	895	2,676	171	359	560	674	-	713	6,048
2017	904	2,693	177	316	476	580	459	233	5,838

表格 Table 26

其他房屋組別電力使用按最終用途劃分

Electricity Consumption in Other Housing Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	煮食 Cooking	空氣調節 Air Conditioning	熱水 Hot Water	照明 Lighting	冷凍 Refrigeration	辦公室設備 Office Equipment	洗衣 Laundry	其他 Others	總計 Total
2007	180	765	431	226	298	217	-	104	2,220
2008	189	698	410	193	285	212	-	101	2,088
2009	221	886	430	250	329	246	-	137	2,500
2010	243	1,012	406	284	343	270	-	171	2,727
2011	267	1,128	373	311	347	296	-	210	2,932
2012	304	1,291	349	347	359	337	-	266	3,253
2013	416	1,206	402	292	311	296	-	289	3,212
2014	471	1,355	465	258	276	267	-	322	3,413
2015	599	1,431	547	249	260	261	-	387	3,735
2016	673	1,325	590	210	208	219	-	397	3,622
2017	767	1,199	591	178	162	181	144	256	3,479

25%

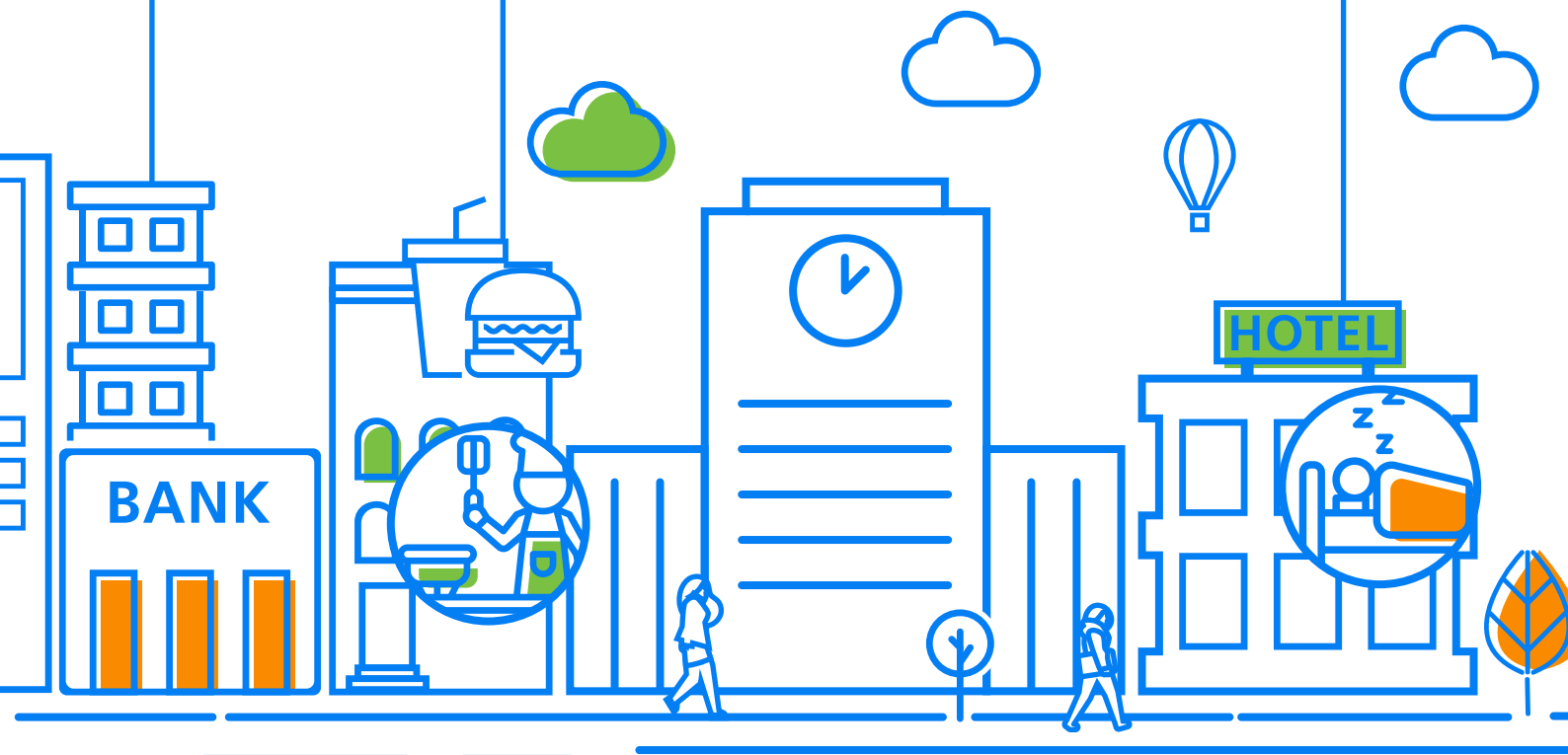
「空氣調節」在商業類別的百分比
The percentage of "Air Conditioning"
in Commercial Sector

125,158 太焦耳 TJ

商業類別的所有能源使用
Total energy consumption in
Commercial Sector

17%

「食肆」在商業類別的百分比
The percentage of "Restaurant" in
Commercial Sector



4.2 商業類別

在 2017 年間，香港的商業類別一共使用了 125,158 太焦耳，而其中約 83.7% 或 104,758 太焦耳是由電力提供。在 2007 至 2017 年間，商業類別總能耗和電力能耗分別上升 9.9% 及 10.0%（即平均按年增長率是 0.9% 和 1.0%）。

在商業組別中，「食肆」為主要的能源使用者。其次為是「零售」、「住宿」和「辦公室」。

4.2 Commercial Sector

In 2017, the Commercial Sector of Hong Kong consumed 125,158 TJ, around 83.7% or 104,758 TJ of which was electricity. The energy and electricity consumption increased by 9.9% and 10.0% respectively from 2007 to 2017 (Increased at an average annual rate of 0.9% and 1.0% respectively).

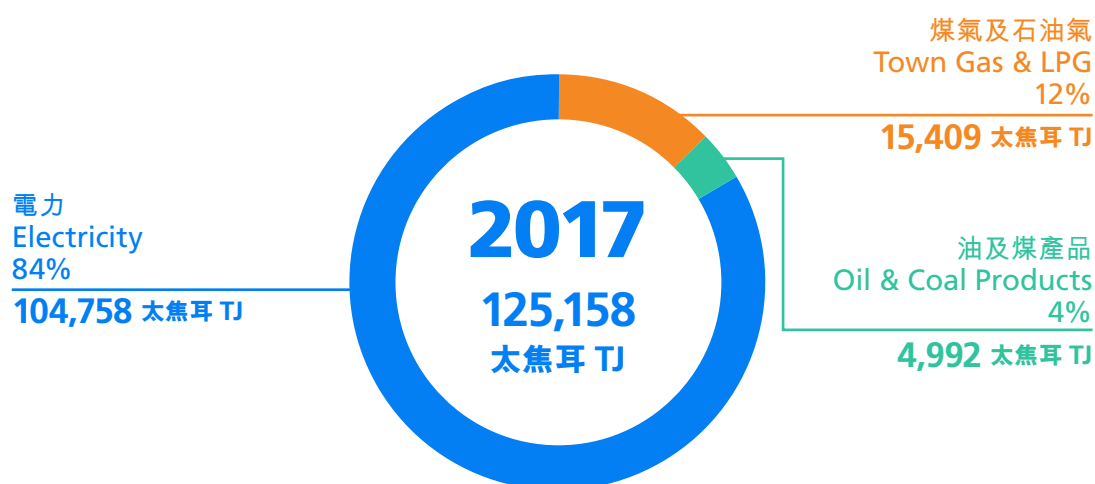
In the Commercial Sector, the "Restaurant" Segment consumed most of the energy, followed by "Retail", "Accommodation" and "Office".

圖表 Chart 30

商業類別按燃料劃分

Commercial Sector by Fuel

參考表格 Refer Table 4

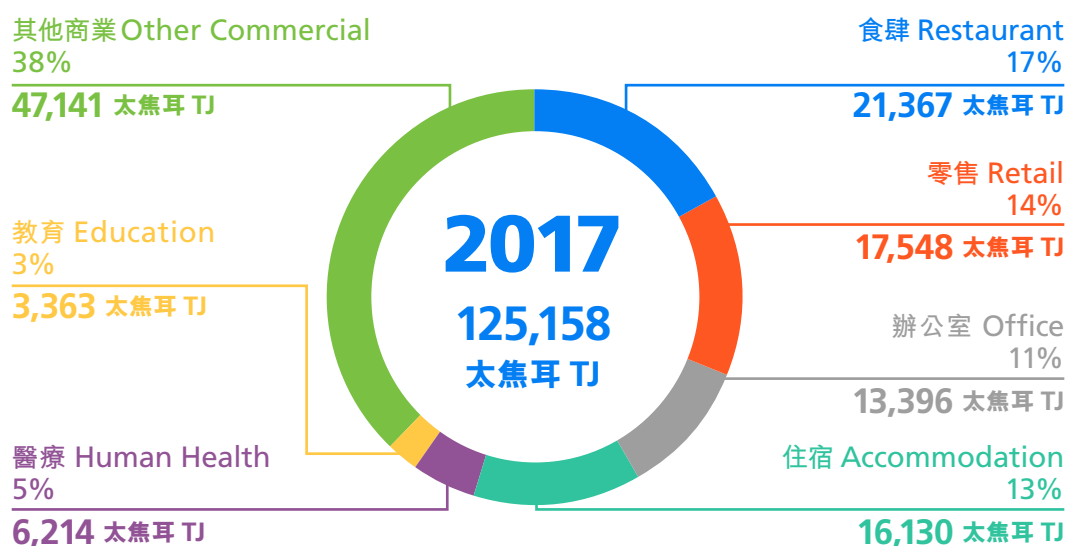


圖表 Chart 31

商業類別所有能源使用

Total Energy Consumption in Commercial Sector

參考表格 Refer Table 27



4.2 商業類別 Commercial Sector

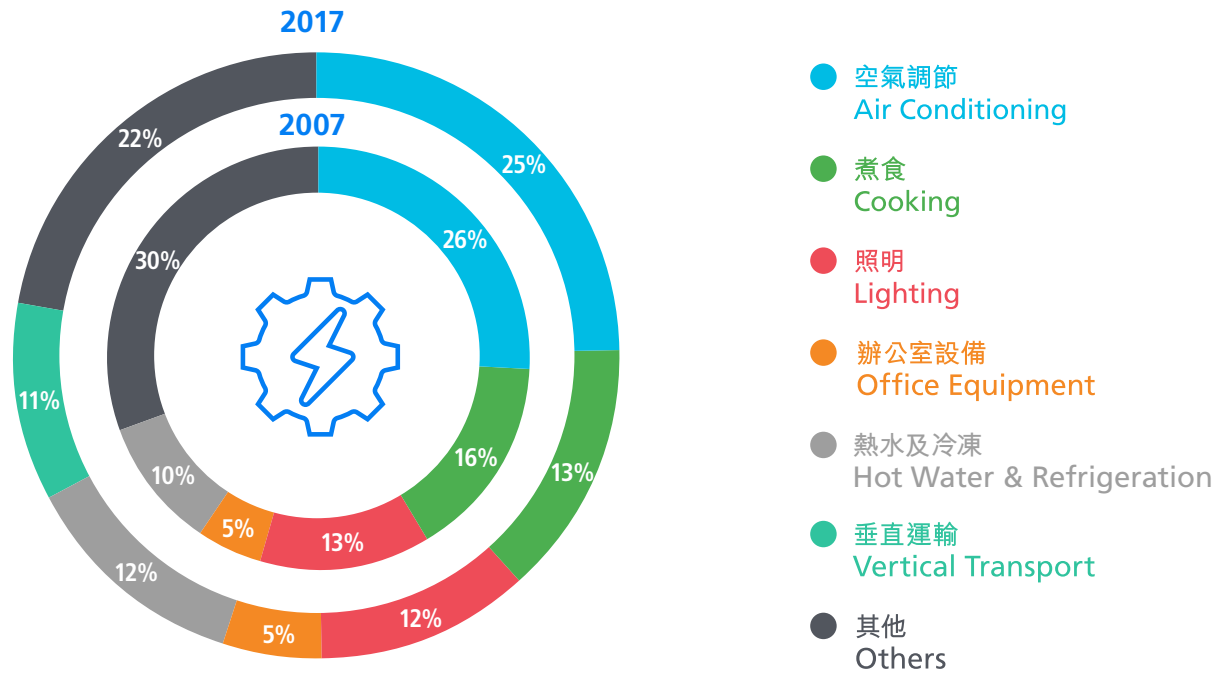
在商業類別中，能源最終用途主要使用在「空氣調節」，其次用在「煮食」，「照明」和「熱水及冷凍」。

In the Commercial Sector, the "Air Conditioning", "Cooking", "Lighting" and "Hot Water & Refrigeration" were major energy consuming end-uses.

圖表 Chart 32

商業類別所有能源使用按最終用途劃分

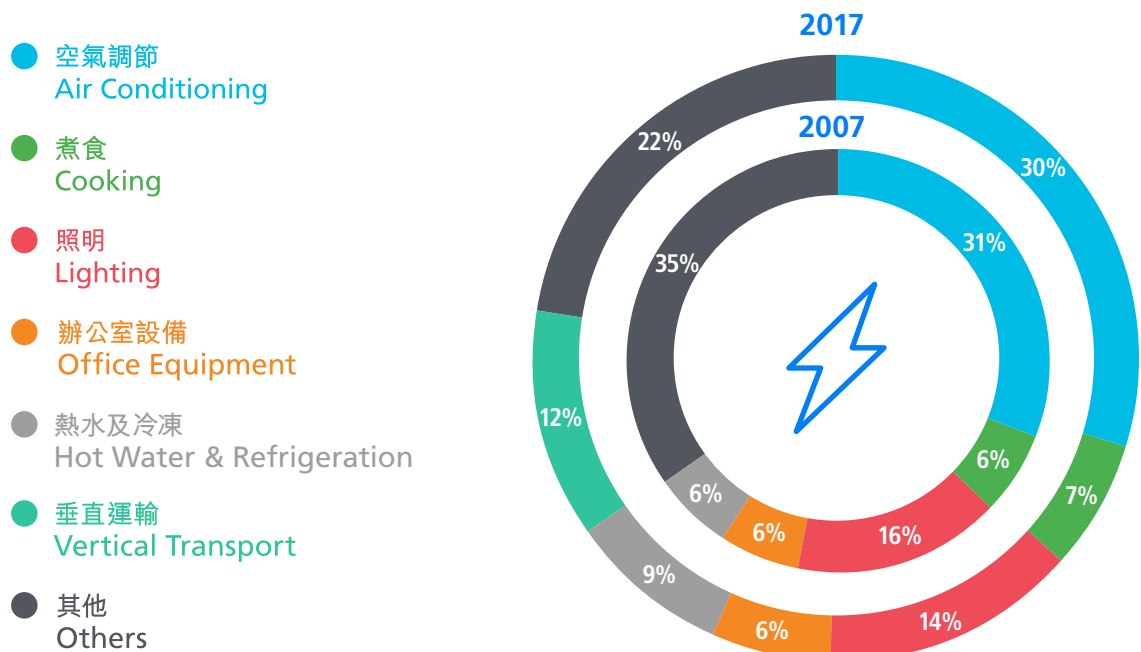
Total Energy Consumption in Commercial Sector by End-use



圖表 Chart 33

商業組別電力使用按最終用途劃分

Electricity Consumption in Commercial Sector by End-use

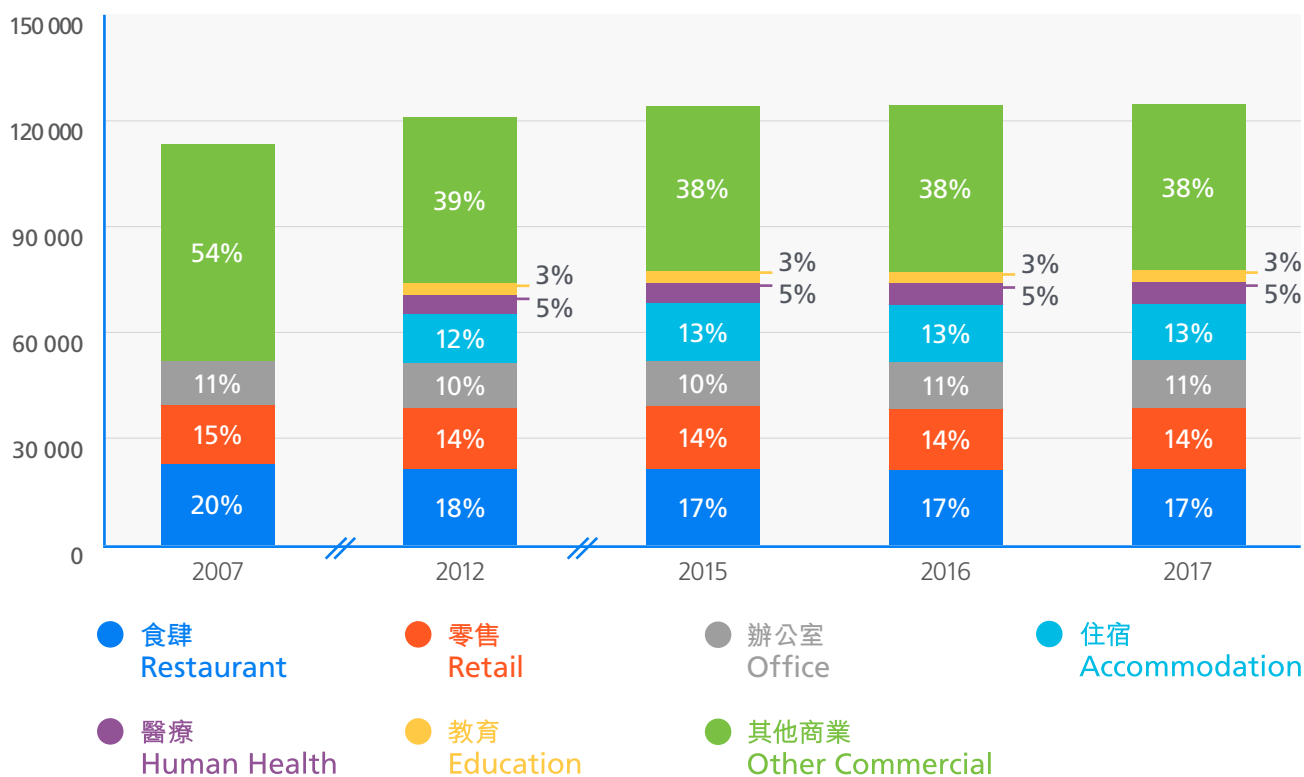


4.2 商業類別 Commercial Sector

圖表 Chart 34

商業類別所有能源使用按組別劃分

Total Energy Consumption in Commercial Sector by Segment

參考表格 Refer Table 27
單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

表格 Table 27

商業類別所有能源使用按組別劃分

Total Energy Consumption in Commercial Sector by Segment

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	食肆 Restaurant	零售 Retail	辦公室 Office	住宿 Accommodation	醫療 Human Health	教育 Education	其他商業 Other Commercial	總計 Total
2007	22,929	16,624	12,570	-	-	-	61,790	113,914
2008	24,157	15,686	11,894	-	-	-	62,015	113,753
2009	23,299	15,960	11,788	-	-	-	63,251	114,297
2010	24,185	15,711	12,195	-	-	-	64,300	116,391
2011	21,165	17,332	12,484	-	-	-	67,792	118,773
2012	21,316	17,506	12,663	14,017	5,563	3,273	47,052	121,389
2013	21,395	17,610	12,544	15,538	5,581	3,215	45,929	121,812
2014	21,374	17,954	12,791	15,802	5,753	3,270	46,543	123,486
2015	21,340	17,944	12,915	16,335	5,887	3,286	46,954	124,660
2016	21,237	17,359	13,182	16,459	5,968	3,324	47,490	125,019
2017	21,367	17,548	13,396	16,130	6,214	3,363	47,141	125,158

4.2 商業類別 Commercial Sector

表格 Table 28

食肆組別所有能源使用按最終用途劃分

Total Energy Consumption in Restaurant Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	煮食 Cooking	空氣調節 Air Conditioning	照明 Lighting	熱水及冷凍 Hot Water & Refrigeration	垂直運輸 Vertical Transport	其他 Others	總計 Total
2007	14,049	5,525	885	1,761	-	709	22,929
2008	14,166	6,082	923	1,991	-	995	24,157
2009	13,507	5,960	905	1,954	-	973	23,299
2010	13,404	6,594	1,001	2,118	-	1,069	24,185
2011	12,622	5,237	785	2,009	-	511	21,165
2012	12,528	5,401	810	2,054	-	525	21,316
2013	12,589	5,398	821	2,055	-	532	21,395
2014	12,459	5,498	807	2,085	-	524	21,374
2015	12,439	5,483	811	2,081	-	526	21,340
2016	12,431	5,402	819	2,054	-	530	21,237
2017	12,422	5,501	826	2,085	291	243	21,367

表格 Table 29

零售組別所有能源使用按最終用途劃分

Total Energy Consumption in Retail Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	空氣調節 Air Conditioning	照明 Lighting	垂直運輸 Vertical Transport	其他 Others	總計 Total
2007	6,689	4,890	-	5,045	16,624
2008	5,865	4,115	-	5,706	15,686
2009	5,968	4,187	-	5,805	15,960
2010	5,875	4,122	-	5,715	15,711
2011	5,625	4,183	-	7,523	17,332
2012	5,701	4,177	-	7,628	17,506
2013	5,583	4,250	-	7,777	17,610
2014	5,799	4,241	-	7,913	17,954
2015	5,754	4,310	-	7,880	17,944
2016	5,582	4,189	-	7,587	17,359
2017	5,656	4,217	103	7,572	17,548

4.2 商業類別 Commercial Sector

表格 Table 30

辦公室組別所有能源使用按最終用途劃分

Total Energy Consumption in Office Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	空氣調節 Air Conditioning	照明 Lighting	辦公室設備 Office Equipment	垂直運輸 Vertical Transport	其他 Others	總計 Total
2007	6,971	1,802	1,777	-	2,019	12,570
2008	6,395	1,700	1,505	-	2,294	11,894
2009	6,338	1,684	1,491	-	2,274	11,788
2010	6,557	1,743	1,543	-	2,352	12,195
2011	6,711	1,784	1,577	-	2,412	12,484
2012	6,809	1,809	1,599	-	2,446	12,663
2013	6,701	1,806	1,596	-	2,441	12,544
2014	7,031	1,773	1,571	-	2,416	12,791
2015	6,983	1,833	1,620	-	2,479	12,915
2016	7,158	1,862	1,646	-	2,517	13,182
2017	7,303	1,883	1,664	2,337	209	13,396

表格 Table 31

住宿組別所有能源使用按最終用途劃分

Total Energy Consumption in Accommodation Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	空氣調節 Air Conditioning	照明 Lighting	辦公室設備 Office Equipment	熱水及冷凍 Hot Water & Refrigeration	垂直運輸 Vertical Transport	其他 Others	總計 Total
2007	-	-	-	-	-	-	-
2008	-	-	-	-	-	-	-
2009	-	-	-	-	-	-	-
2010	-	-	-	-	-	-	-
2011	-	-	-	-	-	-	-
2012	3,273	1,384	586	4,555	-	4,219	14,017
2013	3,623	1,550	657	5,034	-	4,675	15,538
2014	3,762	1,565	663	5,095	-	4,717	15,802
2015	3,890	1,627	689	5,251	-	4,877	16,335
2016	3,855	1,645	697	5,325	-	4,937	16,459
2017	3,798	1,607	681	5,211	1,254	3,579	16,130

4.2 商業類別 Commercial Sector

表格 Table 32

醫療組別所有能源使用按最終用途劃分

Total Energy Consumption in Human Health Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	空氣調節 Air Conditioning	照明 Lighting	辦公室設備 Office Equipment	熱水及冷凍 Hot Water & Refrigeration	垂直運輸 Vertical Transport	其他 Others	總計 Total
2007	-	-	-	-	-	-	-
2008	-	-	-	-	-	-	-
2009	-	-	-	-	-	-	-
2010	-	-	-	-	-	-	-
2011	-	-	-	-	-	-	-
2012	1,189	283	279	2,057	-	1,754	5,563
2013	1,178	284	280	2,071	-	1,768	5,581
2014	1,237	289	285	2,126	-	1,817	5,753
2015	1,261	297	292	2,176	-	1,862	5,887
2016	1,257	303	298	2,218	-	1,892	5,968
2017	1,289	307	302	2,321	240	1,754	6,214

表格 Table 33

教育組別所有能源使用按最終用途劃分

Total Energy Consumption in Education Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	空氣調節 Air Conditioning	照明 Lighting	辦公室設備 Office Equipment	熱水及冷凍 Hot Water & Refrigeration	垂直運輸 Vertical Transport	其他 Others	總計 Total
2007	-	-	-	-	-	-	-
2008	-	-	-	-	-	-	-
2009	-	-	-	-	-	-	-
2010	-	-	-	-	-	-	-
2011	-	-	-	-	-	-	-
2012	1,602	671	332	131	-	538	3,273
2013	1,563	661	327	130	-	533	3,215
2014	1,603	661	327	137	-	542	3,270
2015	1,606	666	330	137	-	546	3,286
2016	1,613	681	337	138	-	556	3,324
2017	1,641	688	340	137	265	292	3,363

4.2 商業類別 Commercial Sector

表格 Table 34

其他商業組別所有能源使用按最終用途劃分

Total Energy Consumption in Other Commercial Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

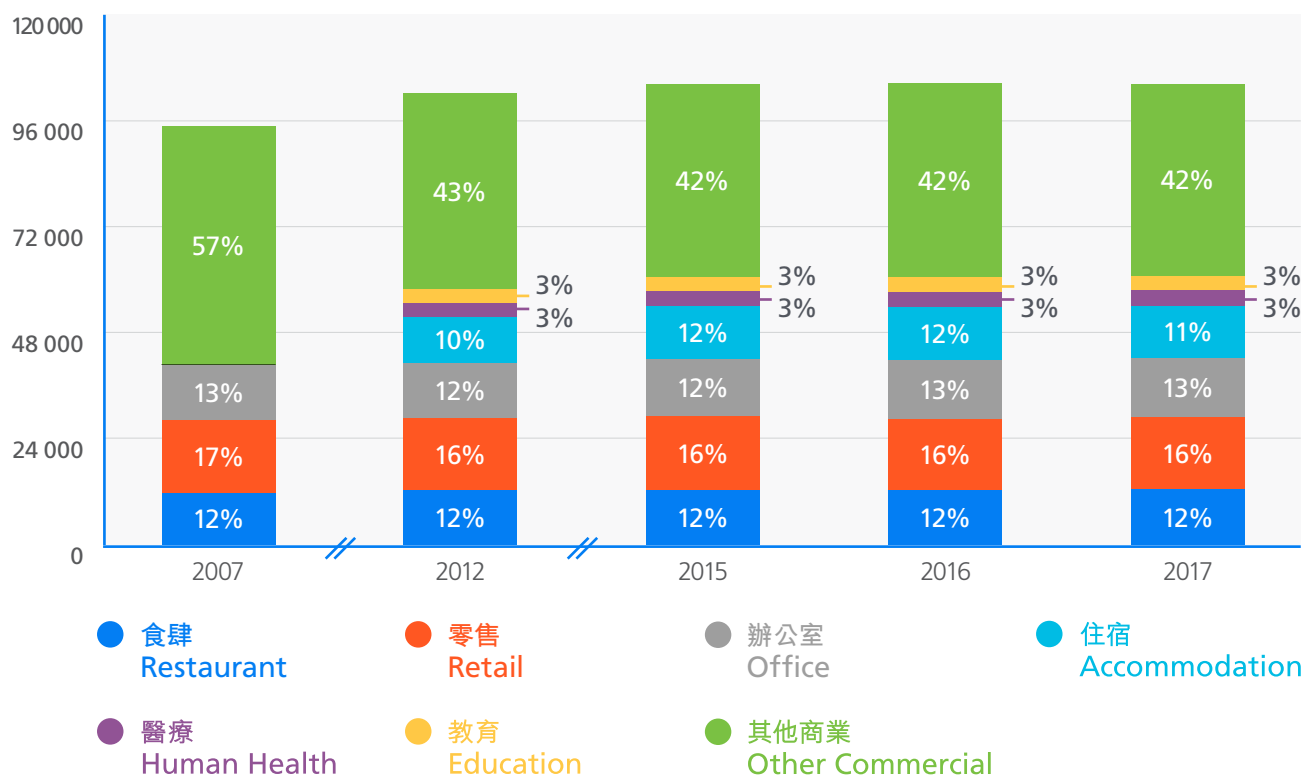
	空氣調節 Air Conditioning	照明 Lighting	辦公室設備 Office Equipment	熱水及冷凍 Hot Water & Refrigeration	垂直運輸 Vertical Transport	其他 Others	總計 Total
2007	10,348	7,527	2,881	7,714	-	33,321	61,790
2008	9,672	7,207	3,092	8,255	-	33,790	62,015
2009	9,860	7,321	3,087	8,231	-	34,751	63,251
2010	10,154	7,586	3,156	8,659	-	34,746	64,300
2011	11,220	7,587	2,685	8,394	-	37,907	67,792
2012	5,391	5,484	1,528	1,857	-	32,792	47,052
2013	5,480	5,324	1,497	1,938	-	31,689	45,929
2014	5,736	5,222	1,522	2,134	-	31,928	46,543
2015	5,861	5,143	1,553	2,239	-	32,158	46,954
2016	5,794	5,030	1,575	2,301	-	32,791	47,490
2017	5,951	4,925	1,594	2,432	8,755	23,483	47,141

4.2 商業類別 Commercial Sector

圖表 Chart 35

商業類別電力使用按組別劃分

Electricity Consumption in Commercial Sector by Segment

參考表格 Refer Table 35
單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

表格 Table 35

商業類別電力使用按組別劃分

Electricity Consumption in Commercial Sector by Segment

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	食肆 Restaurant	零售 Retail	辦公室 Office	住宿 Accommodation	醫療 Human Health	教育 Education	其他商業 Other Commercial	總計 Total
2007	11,681	16,624	12,570	-	-	-	54,176	95,051
2008	13,257	15,686	11,894	-	-	-	54,706	95,543
2009	12,990	15,960	11,788	-	-	-	55,991	96,728
2010	14,372	15,711	12,195	-	-	-	55,616	97,894
2011	11,894	16,339	12,484	-	-	-	59,188	99,905
2012	12,265	16,442	12,663	10,211	3,321	3,164	44,288	102,353
2013	12,336	16,435	12,544	11,386	3,317	3,102	43,101	102,220
2014	12,379	16,742	12,791	11,615	3,412	3,144	43,400	103,483
2015	12,381	16,826	12,915	12,043	3,489	3,158	43,868	104,680
2016	12,330	16,306	13,182	12,106	3,537	3,198	44,239	104,898
2017	12,498	16,473	13,396	11,850	3,600	3,242	43,698	104,758

4.2 商業類別 Commercial Sector

表格 Table 36

食肆組別電力使用按最終用途劃分

Electricity Consumption in Restaurant Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	煮食 Cooking	空氣調節 Air Conditioning	照明 Lighting	熱水及冷凍 Hot Water & Refrigeration	垂直運輸 Vertical Transport	其他 Others	總計 Total
2007	3,352	5,525	885	1,275	-	644	11,681
2008	3,801	6,082	923	1,519	-	932	13,257
2009	3,724	5,960	905	1,488	-	913	12,990
2010	4,120	6,594	1,001	1,647	-	1,010	14,372
2011	3,870	5,237	785	1,547	-	454	11,894
2012	3,991	5,401	810	1,595	-	469	12,265
2013	4,048	5,398	821	1,594	-	475	12,336
2014	3,981	5,498	807	1,625	-	467	12,379
2015	3,998	5,483	811	1,620	-	469	12,381
2016	4,039	5,402	819	1,595	-	474	12,330
2017	4,070	5,501	826	1,625	291	187	12,498

表格 Table 37

零售組別電力使用按最終用途劃分

Electricity Consumption in Retail Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	空氣調節 Air Conditioning	照明 Lighting	垂直運輸 Vertical Transport	其他 Others	總計 Total
2007	6,689	4,890	-	5,045	16,624
2008	5,865	4,115	-	5,706	15,686
2009	5,968	4,187	-	5,805	15,960
2010	5,875	4,122	-	5,715	15,711
2011	5,625	4,183	-	6,530	16,339
2012	5,701	4,177	-	6,565	16,442
2013	5,583	4,250	-	6,601	16,435
2014	5,799	4,241	-	6,701	16,742
2015	5,754	4,310	-	6,762	16,826
2016	5,582	4,189	-	6,535	16,306
2017	5,656	4,217	103	6,497	16,473

4.2 商業類別 Commercial Sector

表格 Table 38

辦公室組別電力使用按最終用途劃分

Electricity Consumption in Office Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	空氣調節 Air Conditioning	照明 Lighting	辦公室設備 Office Equipment	垂直運輸 Vertical Transport	其他 Others	總計 Total
2007	6,971	1,802	1,777	-	2,019	12,570
2008	6,395	1,700	1,505	-	2,294	11,894
2009	6,338	1,684	1,491	-	2,274	11,788
2010	6,557	1,743	1,543	-	2,352	12,195
2011	6,711	1,784	1,577	-	2,412	12,484
2012	6,809	1,809	1,599	-	2,446	12,663
2013	6,701	1,806	1,596	-	2,441	12,544
2014	7,031	1,773	1,571	-	2,416	12,791
2015	6,983	1,833	1,620	-	2,479	12,915
2016	7,158	1,862	1,646	-	2,517	13,182
2017	7,303	1,883	1,664	2,337	209	13,396

表格 Table 39

住宿組別電力使用按最終用途劃分

Electricity Consumption in Accommodation Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	空氣調節 Air Conditioning	照明 Lighting	辦公室設備 Office Equipment	熱水及冷凍 Hot Water & Refrigeration	垂直運輸 Vertical Transport	其他 Others	總計 Total
2007	-	-	-	-	-	-	-
2008	-	-	-	-	-	-	-
2009	-	-	-	-	-	-	-
2010	-	-	-	-	-	-	-
2011	-	-	-	-	-	-	-
2012	3,273	1,384	586	1,282	-	3,686	10,211
2013	3,623	1,550	657	1,429	-	4,127	11,386
2014	3,762	1,565	663	1,459	-	4,167	11,615
2015	3,890	1,627	689	1,502	-	4,334	12,043
2016	3,855	1,645	697	1,527	-	4,381	12,106
2017	3,798	1,607	681	1,484	1,254	3,026	11,850

4.2 商業類別 Commercial Sector

表格 Table 40

醫療組別電力使用按最終用途劃分

Electricity Consumption in Human Health Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	空氣調節 Air Conditioning	照明 Lighting	辦公室設備 Office Equipment	熱水及冷凍 Hot Water & Refrigeration	垂直運輸 Vertical Transport	其他 Others	總計 Total
2007	-	-	-	-	-	-	-
2008	-	-	-	-	-	-	-
2009	-	-	-	-	-	-	-
2010	-	-	-	-	-	-	-
2011	-	-	-	-	-	-	-
2012	1,189	283	279	294	-	1,275	3,321
2013	1,178	284	280	295	-	1,280	3,317
2014	1,237	289	285	301	-	1,301	3,412
2015	1,261	297	292	305	-	1,335	3,489
2016	1,257	303	298	316	-	1,363	3,537
2017	1,289	307	302	318	240	1,143	3,600

表格 Table 41

教育組別電力使用按最終用途劃分

Electricity Consumption in Education Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	空氣調節 Air Conditioning	照明 Lighting	辦公室設備 Office Equipment	熱水及冷凍 Hot Water & Refrigeration	垂直運輸 Vertical Transport	其他 Others	總計 Total
2007	-	-	-	-	-	-	-
2008	-	-	-	-	-	-	-
2009	-	-	-	-	-	-	-
2010	-	-	-	-	-	-	-
2011	-	-	-	-	-	-	-
2012	1,602	671	332	94	-	465	3,164
2013	1,563	661	327	92	-	458	3,102
2014	1,603	661	327	94	-	458	3,144
2015	1,606	666	330	94	-	462	3,158
2016	1,613	681	337	95	-	472	3,198
2017	1,641	688	340	96	265	212	3,242

4.2 商業類別 Commercial Sector

表格 Table 42

其他商業組別電力使用按最終用途劃分

Electricity Consumption in Other Commercial Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	空氣調節 Air Conditioning	照明 Lighting	辦公室設備 Office Equipment	熱水及冷凍 Hot Water & Refrigeration	垂直運輸 Vertical Transport	其他 Others	總計 Total
2007	10,348	7,527	2,881	2,863	-	30,558	54,176
2008	9,672	7,207	3,092	3,657	-	31,079	54,706
2009	9,860	7,321	3,087	3,676	-	32,047	55,991
2010	10,154	7,586	3,156	3,886	-	30,835	55,616
2011	11,220	7,587	2,685	3,406	-	34,291	59,188
2012	5,391	5,484	1,528	1,807	-	30,078	44,288
2013	5,480	5,324	1,497	1,886	-	28,914	43,101
2014	5,736	5,222	1,522	2,063	-	28,857	43,400
2015	5,861	5,143	1,553	2,177	-	29,135	43,868
2016	5,794	5,030	1,575	2,262	-	29,579	44,239
2017	5,951	4,925	1,594	2,385	8,522	20,320	43,698

12,705 太焦耳 TJ

工業類別的所有能源使用
Total energy consumption in
Industrial Sector

36%

「非製造業」在工業類別的百分比
The percentage of
"Non-manufacturing" in
Industrial Sector

60%

「工業生產 / 設備」在工業類別的
百分比
The percentage of
"Industrial Process /Equipment"
in Industrial Sector



4.3 工業類別

在 2017 年間，香港的工業類別一共使用了 12,705 太焦耳，而其中的 62.7% 或 7,963 太焦耳是由電力提供。2007 至 2017 年間，工業類別總能耗和電力能耗分別下降 28.0% 及 39.2%（即平均按年下降率是 3.2% 和 4.9%）。

4.3 Industrial Sector

In 2017, the Industrial Sector of Hong Kong consumed 12,705 TJ, around 62.7% or 7,963 TJ of which was electricity. The energy and electricity consumption decreased by 28.0% and 39.2% respectively from 2007 to 2017 (Decreased at an average annual rate of 3.2% and 4.9% respectively).

圖表 Chart 36

工業類別按燃料劃分

Industrial Sector by Fuel

參考表格 Refer Table 5



圖表 Chart 37

工業類別所有能源使用

Total Energy Consumption in Industrial Sector

參考表格 Refer Table 43



4.3 工業類別 Industrial Sector

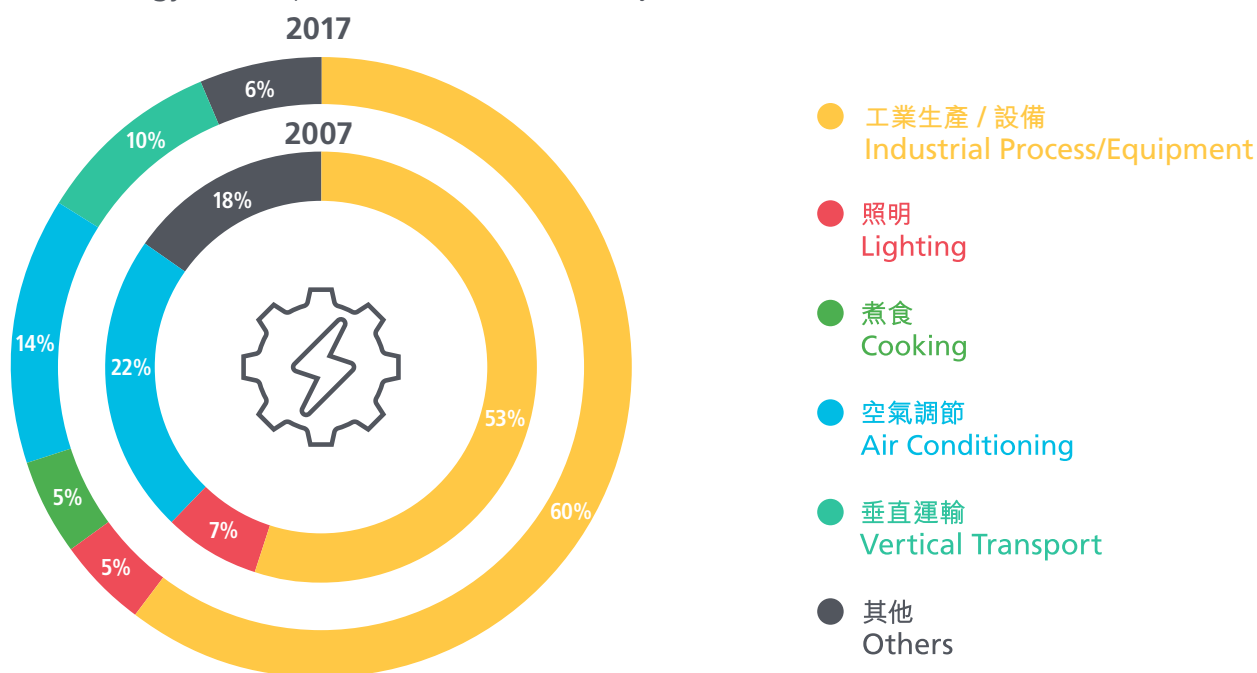
在工業類別中，能源最終用途主要使用在「工業生產 / 設備」，「空氣調節」和「垂直運輸」。

In the Industrial Sector, the "Industrial Process / Equipment", "Air Conditioning" and "Vertical Transport" were major consuming end-uses.

圖表 Chart 38

工業類別所有能源使用按最終用途劃分

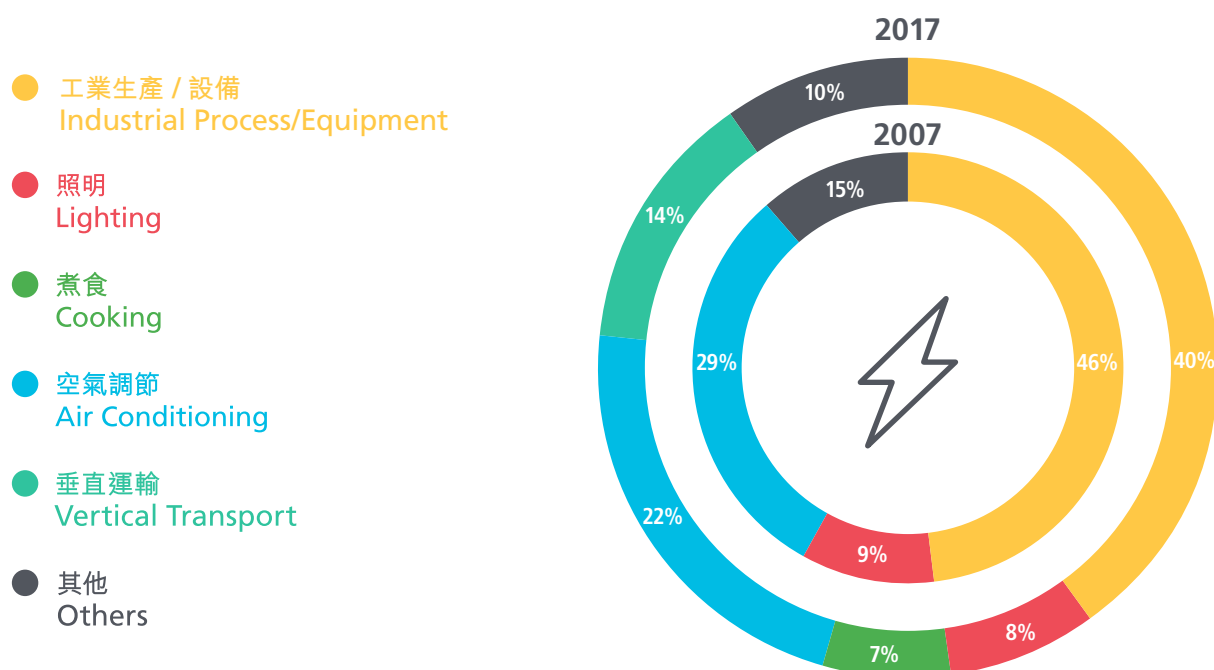
Total Energy Consumption in Industrial Sector by End-use



圖表 Chart 39

工業類別電力使用按最終用途劃分

Electricity Consumption in Industrial Sector by End-use

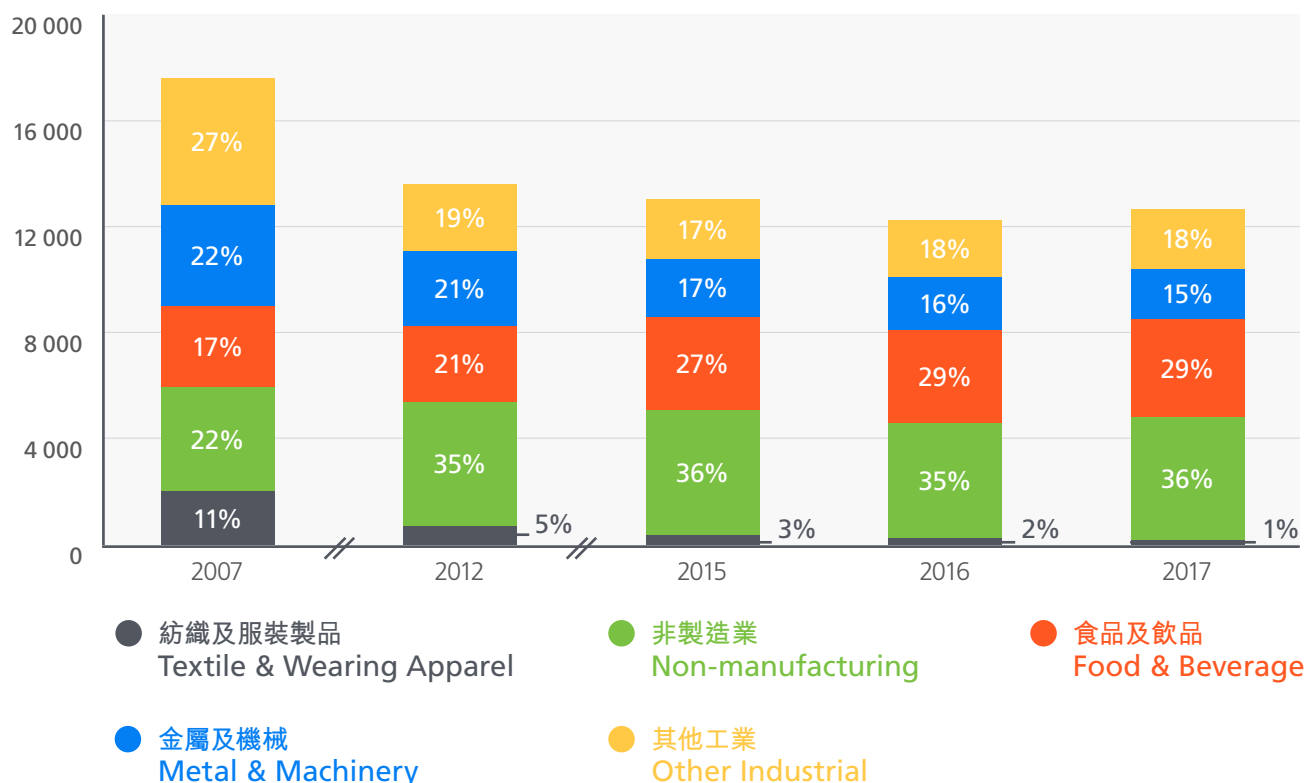


4.3 工業類別 Industrial Sector

圖表 Chart 40

工業類別所有能源使用按組別劃分

Total Energy Consumption in Industrial Sector by Segment

參考表格 Refer Table 43
單位 Unit: 太焦耳 Terajoule

表格 Table 43

工業類別所有能源使用按組別劃分

Total Energy Consumption in Industrial Sector by Segment

單位 Unit: 太焦耳 Terajoule

	紡織及服裝製品 Textile & Wearing Apparel	非製造業 Non-manufacturing	食品及飲品 Food & Beverage	金屬及機械 Metal & Machinery	其他工業 Other Industrial	總計 Total
2007	2,019	3,935	3,086	3,815	4,788	17,645
2008	1,809	4,009	2,804	4,255	4,454	17,332
2009	1,373	3,829	2,695	4,036	4,196	16,129
2010	1,217	4,135	2,718	3,888	4,095	16,053
2011	812	4,706	2,542	3,245	2,850	14,154
2012	701	4,717	2,845	2,864	2,527	13,654
2013	583	4,559	3,046	2,606	2,409	13,203
2014	453	4,580	3,367	2,356	2,270	13,025
2015	355	4,755	3,512	2,193	2,233	13,048
2016	259	4,358	3,512	1,990	2,165	12,284
2017	187	4,629	3,714	1,909	2,266	12,705

4.3 工業類別 Industrial Sector

表格 Table 44

紡織及服裝製品組別所有能源使用按最終用途劃分

Total Energy Consumption in Textile & Wearing Apparel Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	工業生產 / 設備 Industrial Process /Equipment	照明 Lighting	空氣調節 Air Conditioning	垂直運輸 Vertical Transport	煮食 Cooking	其他 Others	總計 Total
2007	880	194	685	-	-	260	2,019
2008	834	163	592	-	-	221	1,809
2009	637	123	446	-	-	167	1,373
2010	574	106	391	-	-	145	1,217
2011	443	65	212	-	-	92	812
2012	408	55	158	-	-	79	701
2013	350	48	118	-	-	68	583
2014	275	39	85	-	-	54	453
2015	217	33	61	-	-	44	355
2016	153	27	44	-	-	35	259
2017	102	23	33	3	1	24	187

表格 Table 45

非製造業組別所有能源使用按最終用途劃分

Total Energy Consumption in Non-manufacturing Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	工業生產 / 設備 Industrial Process /Equipment	照明 Lighting	空氣調節 Air Conditioning	垂直運輸 Vertical Transport	煮食 Cooking	其他 Others	總計 Total
2007	1,711	500	850	-	-	873	3,935
2008	1,823	488	810	-	-	888	4,009
2009	1,764	460	762	-	-	843	3,829
2010	1,907	496	819	-	-	913	4,135
2011	2,101	433	900	-	-	1,272	4,706
2012	2,229	398	832	-	-	1,258	4,717
2013	2,250	342	675	-	-	1,291	4,559
2014	2,380	313	566	-	-	1,320	4,580
2015	2,589	309	472	-	-	1,386	4,755
2016	2,459	287	336	-	-	1,276	4,358
2017	2,656	343	278	786	37	529	4,629

4.3 工業類別 Industrial Sector

表格 Table 46

食品及飲品組別所有能源使用按最終用途劃分

Total Energy Consumption in Food & Beverage Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	工業生產 / 設備 Industrial Process /Equipment	照明 Lighting	空氣調節 Air Conditioning	垂直運輸 Vertical Transport	煮食 Cooking	其他 Others	總計 Total
2007	1,922	159	509	-	-	497	3,086
2008	1,815	134	430	-	-	425	2,804
2009	1,775	125	399	-	-	397	2,695
2010	1,793	125	400	-	-	399	2,718
2011	1,781	89	321	-	-	351	2,542
2012	2,012	85	347	-	-	401	2,845
2013	2,163	79	360	-	-	443	3,046
2014	2,345	80	413	-	-	529	3,367
2015	2,427	75	429	-	-	581	3,512
2016	2,365	70	436	-	-	641	3,512
2017	2,477	66	457	43	590	82	3,714

表格 Table 47

金屬及機械組別所有能源使用按最終用途劃分

Total Energy Consumption in Metal & Machinery Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	工業生產 / 設備 Industrial Process /Equipment	照明 Lighting	空氣調節 Air Conditioning	垂直運輸 Vertical Transport	煮食 Cooking	其他 Others	總計 Total
2007	1,626	103	837	-	-	1,249	3,815
2008	1,819	105	857	-	-	1,475	4,255
2009	1,729	97	791	-	-	1,419	4,036
2010	1,665	94	761	-	-	1,367	3,888
2011	1,513	61	537	-	-	1,133	3,245
2012	1,416	57	487	-	-	904	2,864
2013	1,367	57	444	-	-	739	2,606
2014	1,283	57	410	-	-	606	2,356
2015	1,253	60	370	-	-	510	2,193
2016	1,211	61	302	-	-	416	1,990
2017	1,246	65	243	322	4	28	1,909

4.3 工業類別 Industrial Sector

表格 Table 48

其他工業組別所有能源使用按最終用途劃分

Total Energy Consumption in Other Industrial Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

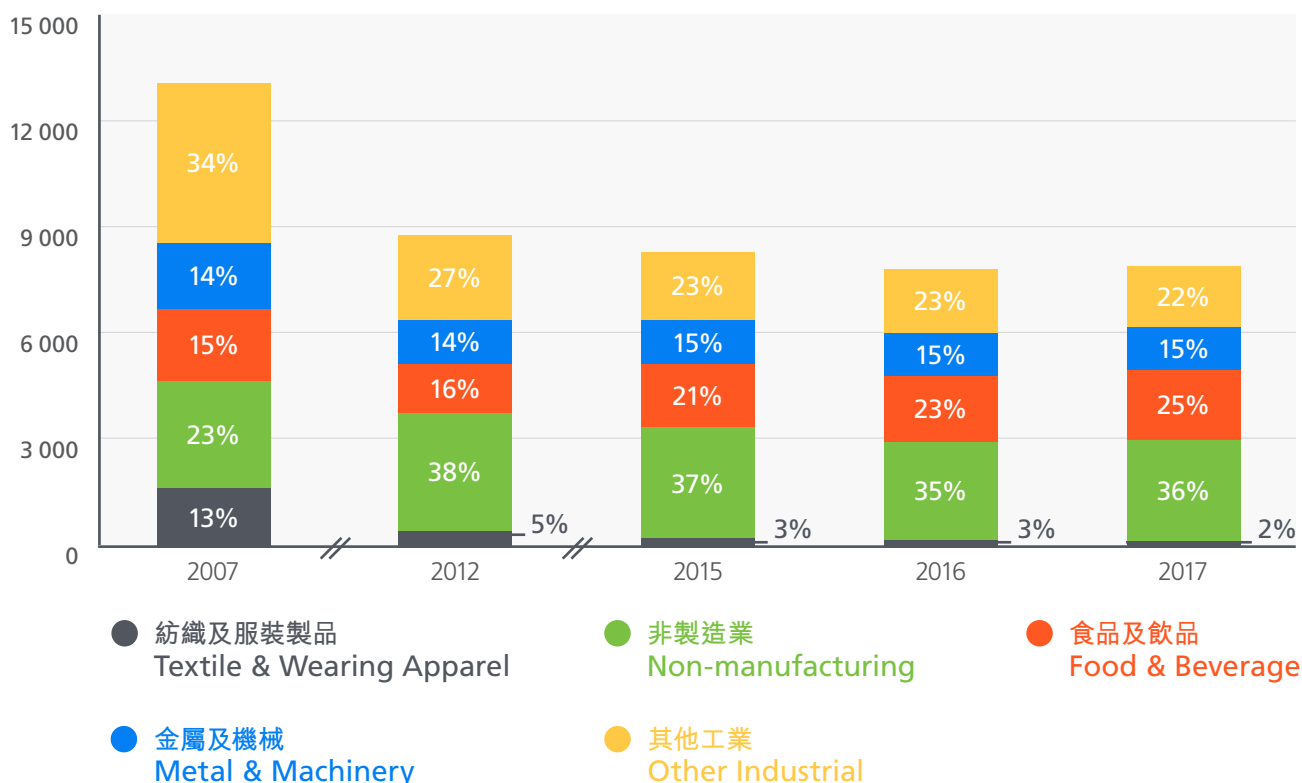
	工業生產 / 設備 Industrial Process /Equipment	照明 Lighting	空氣調節 Air Conditioning	垂直運輸 Vertical Transport	煮食 Cooking	其他 Others	總計 Total
2007	3,295	277	980	-	-	236	4,788
2008	3,051	257	915	-	-	231	4,454
2009	2,865	242	863	-	-	225	4,196
2010	2,800	237	844	-	-	213	4,095
2011	1,882	170	656	-	-	142	2,850
2012	1,604	150	638	-	-	135	2,527
2013	1,494	136	638	-	-	141	2,409
2014	1,310	127	677	-	-	155	2,270
2015	1,227	120	711	-	-	176	2,233
2016	1,143	113	720	-	-	189	2,165
2017	1,185	110	758	78	11	124	2,266

4.3 工業類別 Industrial Sector

圖表 Chart 41

工業類別電力使用按組別劃分

Electricity Consumption in Industrial Sector by Segment

參考表格 Refer Table 49
單位 Unit: 太焦耳 Terajoule

表格 Table 49

工業類別電力使用按組別劃分

Electricity Consumption in Industrial Sector by Segment

單位 Unit: 太焦耳 Terajoule

	紡織及服裝製品 Textile & Wearing Apparel	非製造業 Non-manufacturing	食品及飲品 Food & Beverage	金屬及機械 Metal & Machinery	其他工業 Other Industrial	總計 Total
2007	1,682	3,032	2,012	1,882	4,496	13,104
2008	1,443	2,971	1,701	1,926	4,140	12,182
2009	1,089	2,799	1,579	1,779	3,896	11,143
2010	951	3,023	1,585	1,714	3,808	11,082
2011	568	3,395	1,282	1,258	2,717	9,220
2012	471	3,326	1,397	1,218	2,403	8,816
2013	394	3,143	1,469	1,209	2,191	8,405
2014	314	3,086	1,693	1,218	2,064	8,374
2015	256	3,134	1,779	1,244	1,946	8,359
2016	207	2,790	1,846	1,211	1,818	7,872
2017	174	2,874	1,954	1,216	1,745	7,963

4.3 工業類別 Industrial Sector

表格 Table 50

紡織及服裝製品組別電力使用按最終用途劃分

Electricity Consumption in Textile & Wearing Apparel Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	工業生產 / 設備 Industrial Process /Equipment	照明 Lighting	空氣調節 Air Conditioning	垂直運輸 Vertical Transport	煮食 Cooking	其他 Others	總計 Total
2007	547	194	685	-	-	255	1,682
2008	472	163	592	-	-	217	1,443
2009	356	123	446	-	-	164	1,089
2010	312	106	391	-	-	142	951
2011	201	65	212	-	-	90	568
2012	180	55	158	-	-	78	471
2013	161	48	118	-	-	67	394
2014	136	39	85	-	-	54	314
2015	118	33	61	-	-	44	256
2016	101	27	44	-	-	35	207
2017	89	23	33	3	1	24	174

表格 Table 51

非製造業組別電力使用按最終用途劃分

Electricity Consumption in Non-Manufacturing Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	工業生產 / 設備 Industrial Process /Equipment	照明 Lighting	空氣調節 Air Conditioning	垂直運輸 Vertical Transport	煮食 Cooking	其他 Others	總計 Total
2007	893	500	850	-	-	788	3,032
2008	886	488	810	-	-	787	2,971
2009	836	460	762	-	-	742	2,799
2010	904	496	819	-	-	804	3,023
2011	908	433	900	-	-	1,153	3,395
2012	949	398	832	-	-	1,147	3,326
2013	932	342	675	-	-	1,193	3,143
2014	976	313	566	-	-	1,231	3,086
2015	1,052	309	472	-	-	1,302	3,134
2016	963	287	335	-	-	1,205	2,790
2017	974	343	276	732	36	512	2,874

4.3 工業類別 Industrial Sector

表格 Table 52

食品及飲品組別電力使用按最終用途劃分

Electricity Consumption in Food & Beverage Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	工業生產 / 設備 Industrial Process /Equipment	照明 Lighting	空氣調節 Air Conditioning	垂直運輸 Vertical Transport	煮食 Cooking	其他 Others	總計 Total
2007	883	159	509	-	-	462	2,012
2008	746	134	430	-	-	390	1,701
2009	693	125	399	-	-	363	1,579
2010	695	125	400	-	-	365	1,585
2011	558	89	321	-	-	314	1,282
2012	604	85	347	-	-	360	1,397
2013	632	79	360	-	-	397	1,469
2014	729	80	413	-	-	471	1,693
2015	763	75	429	-	-	511	1,779
2016	787	70	436	-	-	553	1,846
2017	833	66	457	31	486	82	1,954

表格 Table 53

金屬及機械組別電力使用按最終用途劃分

Electricity Consumption in Metal & Machinery Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	工業生產 / 設備 Industrial Process /Equipment	照明 Lighting	空氣調節 Air Conditioning	垂直運輸 Vertical Transport	煮食 Cooking	其他 Others	總計 Total
2007	733	103	837	-	-	209	1,882
2008	751	105	857	-	-	214	1,926
2009	694	97	791	-	-	198	1,779
2010	668	94	761	-	-	190	1,714
2011	504	61	537	-	-	156	1,258
2012	508	57	487	-	-	166	1,218
2013	527	57	444	-	-	181	1,209
2014	551	57	410	-	-	200	1,218
2015	588	60	370	-	-	225	1,244
2016	603	61	302	-	-	245	1,211
2017	635	65	243	242	4	27	1,216

4.3 工業類別 Industrial Sector

表格 Table 54

其他工業組別電力使用按最終用途劃分

Electricity Consumption in Other Industrial Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	工業生產 / 設備 Industrial Process /Equipment	照明 Lighting	空氣調節 Air Conditioning	垂直運輸 Vertical Transport	煮食 Cooking	其他 Others	總計 Total
2007	3,030	277	980	-	-	208	4,496
2008	2,777	257	915	-	-	191	4,140
2009	2,610	242	863	-	-	181	3,896
2010	2,548	237	844	-	-	178	3,808
2011	1,756	170	656	-	-	135	2,717
2012	1,482	150	638	-	-	134	2,403
2013	1,277	136	638	-	-	140	2,191
2014	1,106	127	677	-	-	153	2,064
2015	946	120	711	-	-	169	1,946
2016	798	113	720	-	-	186	1,818
2017	669	110	758	73	11	124	1,745

88,414 太焦耳 TJ

運輸類別的所有能源使用
Total energy consumption in
Transport Sector

69%

「客運」在運輸類別的百分比
The percentage of
"Passenger" in
Transport Sector

28%

「貨車」在運輸類別的百分比
The percentage of
"Goods Vehicle" in
Transport Sector



4.3 運輸類別

在 2017 年間，香港的運輸類別一共使用了 88,414 太焦耳，而其中「貨運」和「客運」組別分別使用 27,793 太焦耳和 60,622 太焦耳。

在 2007 至 2017 年間，運輸類別總能耗下降 8.1%（即平均按年下降率是 0.8%）。在同期間，「貨運」組別能耗下降 27.2%（即平均按年下降率是 3.1%），而「客運」組別能耗上升 4.6%（即平均按年增長率是 0.4%）。

運輸類別所使用的主要燃料為「油及煤產品」，其次為「煤氣和石油氣」及「電力」。

4.3 Transport Sector

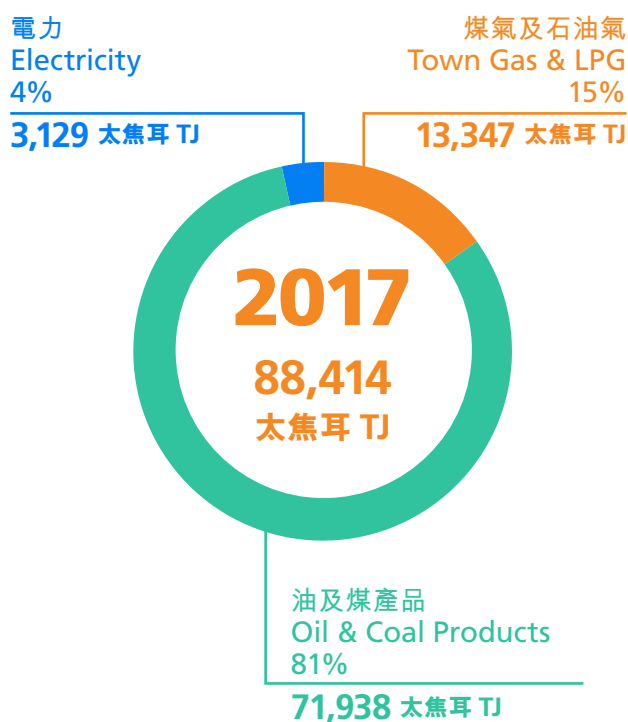
In 2017, the Transport Sector of Hong Kong consumed 88,414 TJ with the "Freight" and "Passenger" Segment consuming 27,793 TJ and 60,622 TJ respectively.

The energy consumption by the Transport Sector decreased 8.1% from 2007 to 2017 (Decreased at an average annual rate of 0.8%), during which the energy consumption in the "Freight" Segment decreased 27.2% (Decreased at an average annual rate of 3.1%), while that in the "Passenger" Segment increased 4.6% (Increased at an average annual rate of 0.4%).

The main type of fuel for the Transport Sector was "Oil & Coal Products", followed by "Town Gas & Liquefied Petroleum Gas" and "Electricity".

圖表 Chart 42

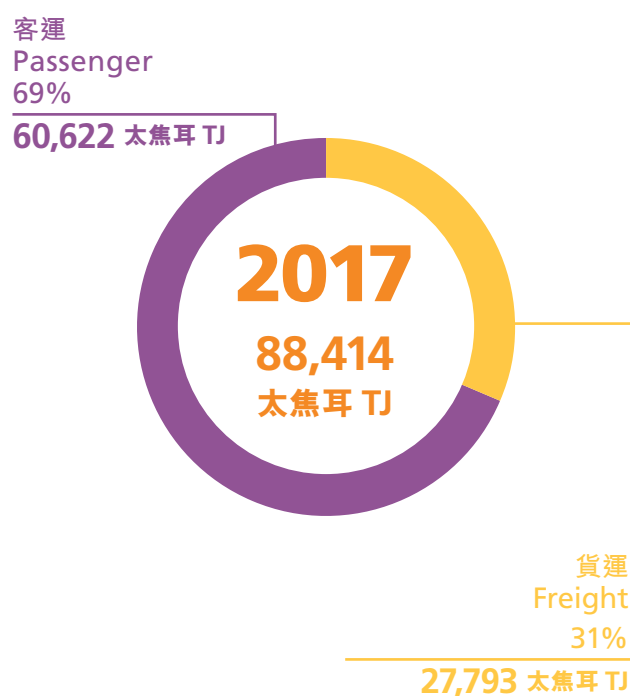
運輸類別按燃料劃分
Transport Sector by Fuel



參考表格 Refer Table 6

圖表 Chart 43

運輸類別所有能源使用
Total Energy Consumption in Transport Sector



參考表格 Refer Table 55

4.4 運輸類別 Transport Sector

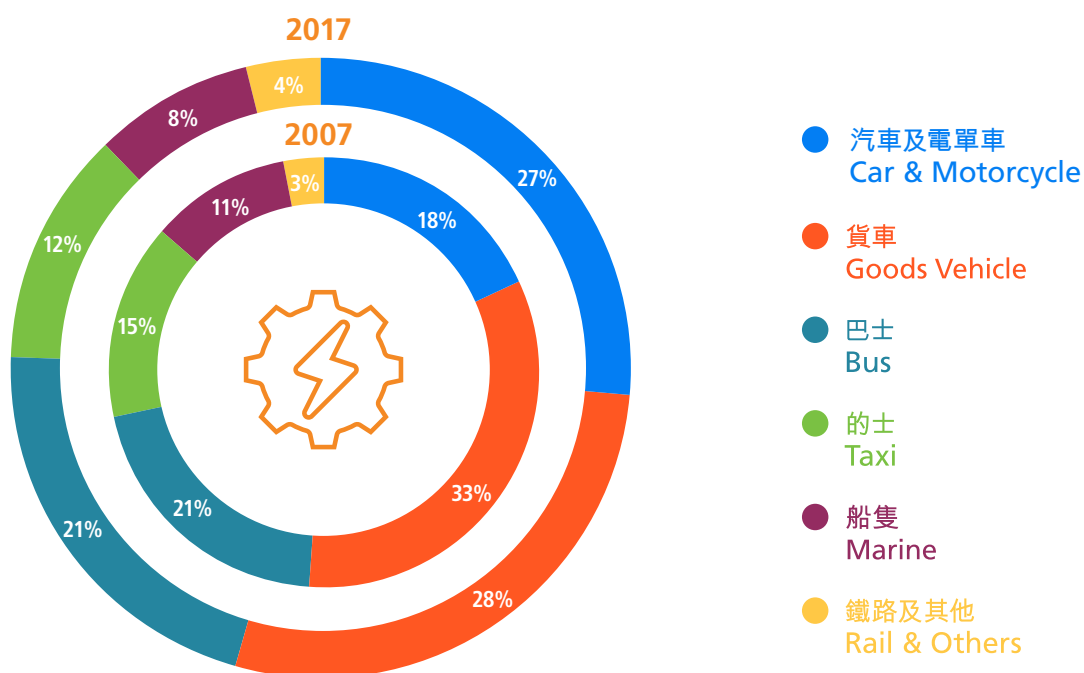
在運輸類別中，能源最終用途主要使用在「貨車」，「汽車及電單車」和「巴士」。

In the Transport Sector, the "Goods Vehicle", "Car & Motorcycle" and "Bus" were major consuming end-uses.

圖表 Chart 44

運輸類別所有能源使用按最終用途劃分

Total Energy Consumption in Transport Sector by End-use

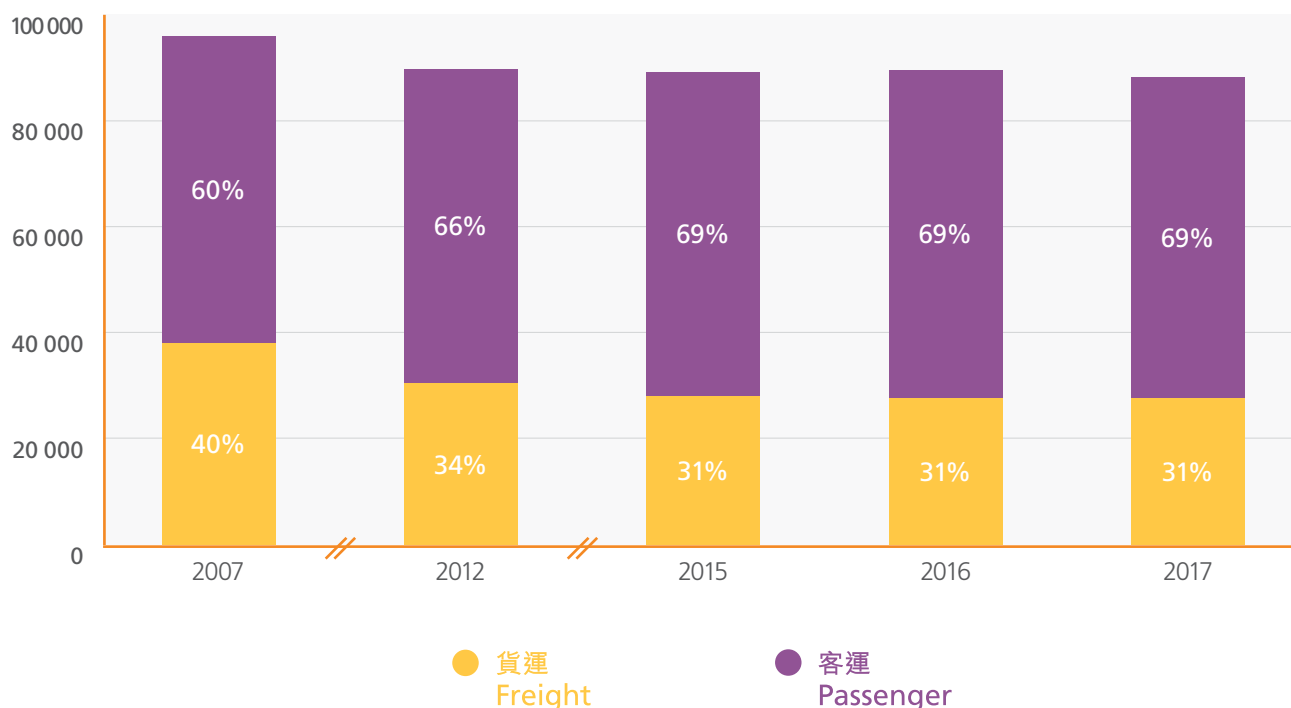


4.4 運輸類別 Transport Sector

圖表 Chart 45

運輸類別所有能源使用按組別劃分

Total Energy Consumption in Transport Sector by Segment

參考表格 Refer Table 55
單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

表格 Table 55

運輸類別所有能源使用按組別劃分

Total Energy Consumption in Transport Sector by Segment

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	貨運 Freight	客運 Passenger	總計 Total
2007	38,182	57,983	96,165
2008	36,367	58,137	94,504
2009	33,925	56,718	90,643
2010	33,329	57,560	90,889
2011	31,952	58,546	90,498
2012	30,507	59,526	90,033
2013	28,431	61,161	89,593
2014	27,774	61,641	89,416
2015	28,051	61,421	89,471
2016	27,680	62,136	89,815
2017	27,793	60,622	88,414

4.4 運輸類別 Transport Sector

表格 Table 56

貨運組別所有能源使用按最終用途劃分

Total Energy Consumption in Freight Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

	貨車 Goods Vehicle	船隻 Marine	其他 Others	總計 Total
2007	31,771	6,400	11	38,182
2008	30,438	5,922	7	36,367
2009	28,501	5,418	6	33,925
2010	28,585	4,741	2	33,329
2011	27,818	4,134	-	31,952
2012	26,681	3,826	-	30,507
2013	25,126	3,305	-	28,431
2014	24,510	3,264	-	27,774
2015	24,782	3,269	-	28,051
2016	24,718	2,961	-	27,680
2017	24,845	2,947	-	27,793

表格 Table 57

客運組別所有能源使用按最終用途劃分

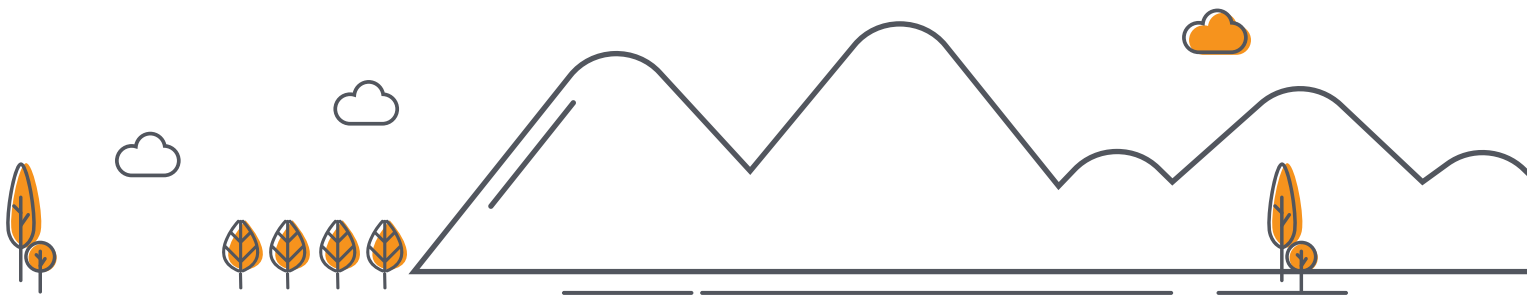
Total Energy Consumption in Passenger Segment by End-use

單位 Unit : 太焦耳 Terajoule

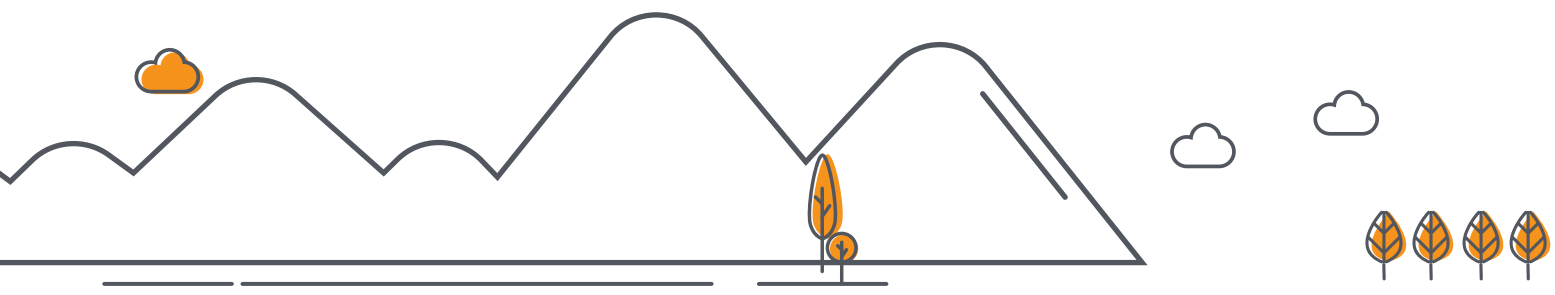
	巴士 Bus	的士 Taxi	汽車 Car	電單車 Motorcycle	鐵路 Rail	船隻 Marine	其他 Others	總計 Total
2007	19,832	14,102	17,118	463	2,495	3,758	215	57,983
2008	18,971	15,142	17,059	480	2,520	3,758	207	58,137
2009	19,150	13,131	17,449	465	2,523	3,810	190	56,718
2010	18,842	13,373	18,247	436	2,540	3,930	193	57,560
2011	18,911	13,593	18,795	425	2,609	4,110	103	58,546
2012	19,128	13,469	19,432	421	2,722	4,251	102	59,526
2013	19,144	13,319	20,955	411	2,796	4,434	102	61,161
2014	19,285	13,696	20,815	424	2,875	4,441	106	61,641
2015	19,168	12,437	21,764	448	2,972	4,523	108	61,421
2016	18,918	12,288	22,880	462	2,951	4,512	124	62,136
2017	18,663	10,686	22,996	489	3,129	4,511	147	60,622

5 註釋 Notes

- i. 由於資料所限，能源數據不能再拆成其他最終用途數據。「其他」的最終用途包括沒有被列在表上的最終用途。
Due to data limitations, energy data could not further be broken down into other end-uses.
The "Others" end-use includes the end-uses not elsewhere listed in the table.
- ii. 「房委會資助出售單位」組別前稱為「居屋計劃」組別。
The "Housing Authority Subsidized Sale Flats" Segment was previously called "Home Ownership" Segment.
- iii. 「其他房屋」組別包括別墅，平房及類似屋宇。
The "Other Housing" Segment includes villas, bungalows and the like.
- iv. 「熱水及冷凍」的最終用途包括鍋爐器材及其他生產加熱和冷凍的設備的能源使用。
The "Hot Water & Refrigeration" end-use includes energy use in boiling equipment and other process heating and cooling facilities.
- v. 「工業生產 / 設備」的最終用途包括鍋爐設備及其他生產加熱和冷凍設備的能源使用。
The "Industrial Process/Equipment" end-use includes energy use in boiler plants and other process heating and cooling facilities.
- vi. 「非製造業」組別包括建造及其他非製造業之雜項工業活動。
The "Non-manufacturing" Segment includes construction and other miscellaneous non-manufacturing industrial activities.
- vii. 「其他工業」組別包括電子、紙張、印刷、塑膠及其他雜項工業活動。
The "Other Industrial" Segment includes electronics, paper, printing, plastic and other miscellaneous industrial activities.
- viii. “本地生產總值環比物量計算”已根據政府統計處最新數據作出修訂。
The "GDP in chained dollars" were revised based on latest data published by the Census and Statistics Department.



- ix. 由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。
There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables in the booklet owing to rounding.
- x. 「總熱值」是使用於計算各種氣體燃料的熱含量。
"Gross calorific values" are used in calculating the respective heat contents of the gaseous product
- xi. 「垂直運輸」的最終用途包括升降機、扶手電梯及其他吊運設備。
The "Vertical Transport" end-use includes lift, escalator and other lifting facilities.
- xii. 「洗衣」的最終用途包括洗衣設備的能源使用。
"Laundry" end-use includes energy use in clothes washing and drying facilities.
- xiii. 「其他」的最終用途在運輸類別中包括香港內部的航空運輸及其他能源的使用。
"Others" end-use in Transport Sector includes internal air transportation and other energy uses.
- xiv. 「其他」的最終用途在商業類別中包括供水及排水，洗衣及其他設備的能源使用。
"Others" end-use in Commercial Sector includes energy use in plumbing & drainage, laundry and other facilities.
- xv. 「其他商業」組別包括公用設施，車站及其他雜項商業活動。
The "Other Commercial" Segment includes public facility, railway stations and other commercial activities.



6 主要修訂年表

Chronology of Major Revisions

1. 根據已更新的可再生能源數據，相關的 2015 年至 2016 年能源最終用途數據已在 2019 年版中作出修訂。 [2019 年版修訂]
The energy end-use data from 2015 to 2016 were revised in the 2019 Edition based on the latest update of the renewable energy data. [Revised in 2019 Edition]
2. 根據住宅能源消耗調查所得的數據，有關 2013 年至 2016 年的能源最終用途數據已在 2019 年版中作出修訂。 [2019 年版修訂]
The energy end-use data from year 2013 to 2016 were revised in the 2019 Edition based on the findings of energy consumption survey on the Residential Sector. [Revised in 2019 Edition]
3. 根據工業能源消耗調查所得的數據，有關 2011 年至 2016 年的能源最終用途數據已在 2019 年版中作出修訂。 [2019 年版修訂]
The energy end-use data from year 2011 to 2016 were revised in the 2019 Edition based on the findings of energy consumption survey on the Industrial Sector. [Revised in 2019 Edition]
4. 根據運輸署公佈的車輛行駛公里修訂數字，有關 2011 至 2016 年的能源最終用途數據已在 2019 年版中作出的修訂。 [2019 年版修訂]
The energy end-use data from year 2011 to 2016 were revised in the 2019 Edition based on the revised vehicle-kilometre data published by the Transport Department. [Revised in 2019 Edition]
5. 自 2019 年版起，住宅類別中的「洗衣」之能源最終用途已由「其他」之能源最終用途分拆出來。 [2019 年版修訂]
The "Laundry" end-use in Residential Sector was segregated from "Others" energy end-use data in 2019 Edition. [Revised in 2019 Edition]
6. 自 2019 年版起，商業類別中的「垂直運輸」之能源最終用途已由「其他」之能源最終用途分拆出來。 [2019 年版修訂]
The "Vertical Transport" end-use in Commercial Sector was segregated from "Others" energy end-use data in 2019 Edition. [Revised in 2019 Edition]
7. 自 2019 年版起，工業類別中的「垂直運輸」及「煮食」之能源最終用途已由「其他」之能源最終用途分拆出來。 [2019 年版修訂]
The "Vertical Transport" and "Cooking" end-uses in Industrial Sector were segregated from "Others" energy end-use data in 2019 Edition. [Revised in 2019 Edition]
8. 自 2019 年版起，溫室氣體排放量的數據將不會刊載在本數據集中，詳細資料請參閱環境保護署網頁。 [2019 年版修訂]
The data of Greenhouse Gas (GHG) Emissions, which is available at the website of Environmental Protection Department, has not been provided in the 2019 edition. [Revised in 2019 Edition]

9. 根據零售組別能源消耗調查所得的數據，有關 2011 年至 2014 年的能源最終用途數據已在 2017 年版中作出修訂。[2017 年版修訂]

The energy end-use data from year 2011 to 2014 were revised in the 2017 Edition based on the findings of energy consumption survey on the Retail Segment. [Revised in 2017 Edition]

10. 自 2013 年後「空氣調節」、「冷凍」、「工業生產 / 設備」及「熱水」的能源最終用途數據已採用「氣溫因素」作出修訂。[2017 年版修訂]

The energy end-use data of "Air Conditioning", "Refrigeration", "Industrial Process/Equipment" and "Hot Water" are revised by "Temperature Factor" from year 2013 onwards. [Revised in 2017 Edition]

11. 根據運輸能源消耗調查所得的數據，有關 2008 年至 2012 年的能源最終用途數據已在 2015 年版中作出修訂。[2015 年版修訂]

The energy end-use data from year 2008 to 2012 were revised in the 2015 Edition based on the findings of energy consumption survey on the Transport Sector. [Revised in 2015 Edition]

12. 自 2014 年版起，新的「住宿」、「醫療」和「教育」組別已由「其他商業」組別分拆出來。[2014 年版修訂]

The "Accommodation", "Human Health" and "Education" Segments were segregated from the "Other Commercial" Segment as new segments in the 2014 Edition. [Revised in 2014 Edition]

13. 自 2014 年版起，燃料的熱含量均以「總熱值」計算。因而自 2002 年後的能源數據均已採用「總熱值」作出計算。[2014 年版修訂]

Since the 2014 Edition, "Gross Calorific Values" are used for calculating the heat contents of fuels. "Gross Calorific Values" are hence used in computing energy data from 2002 onwards. [Revised in 2014 Edition]

14. 根據已更新的可再生能源數據，相關的 2010 年至 2011 年能源最終用途數據已在 2013 年版中作出修訂。[2013 年版修訂]

The energy end-use data from 2010 to 2011 were revised in the 2013 Edition based on the latest update of the renewable energy data. [Revised in 2013 Edition]



15. 自 2013 年版起「煮食」之能源最終用途除已包括煮食爐及飯煲外，再加上在廚房普遍用作製造及準備食物的器具，例如煮食用水加熱設備、電焗爐及微波爐等。自 2001 年後的「煮食」之能源最終用途數據均作出修訂。[2013 年版修訂]

The "Cooking" end-use was revised in the 2013 Edition to include food making and preparation appliances normally found in kitchens in addition to stoves and rice cookers. Examples of the appliances are hot water for cooking purposes, electric ovens and microwave ovens, etc. The "Cooking" energy end-use data since 2001 were hence updated. [Revised in 2013 Edition]

16. 自 2013 年版起「空氣調節」之能源最終用途除已包括冷氣設備及暖氣機外，再加上風扇、空氣清新或淨化器及抽濕機。自 2001 年後的「空氣調節」之能源最終用途數據均作出修訂。[2013 年版修訂]

The "Air Conditioning" end-use was revised in the 2013 Edition to include fans, air cleaner/purifiers and dehumidifiers in addition to air conditioning units and heaters. The "Air Conditioning" energy end-use data since 2001 were hence updated. [Revised in 2013 Edition]

17. 自 2013 年版起「辦公室設備」之能源最終用途除已包括電腦及影印機外，再加上視聽器材、碎紙機、傳真及收銀機。自 2001 年後的「辦公室設備」之能源最終用途數據均作出修訂。[2013 年版修訂]

The "Office Equipment" end-use was revised in the 2013 Edition to include audio visual equipment, shredders, fax and cashier machines, etc. in addition to computers and photocopiers.

The "Office Equipment" energy end-use data since 2001 were hence updated.

[Revised in 2013 Edition]

18. 根據住宅能源消耗調查所得的數據，有關 2009 年至 2011 年的能源最終用途數據已在 2013 年版中作出修訂。[2013 年版修訂]

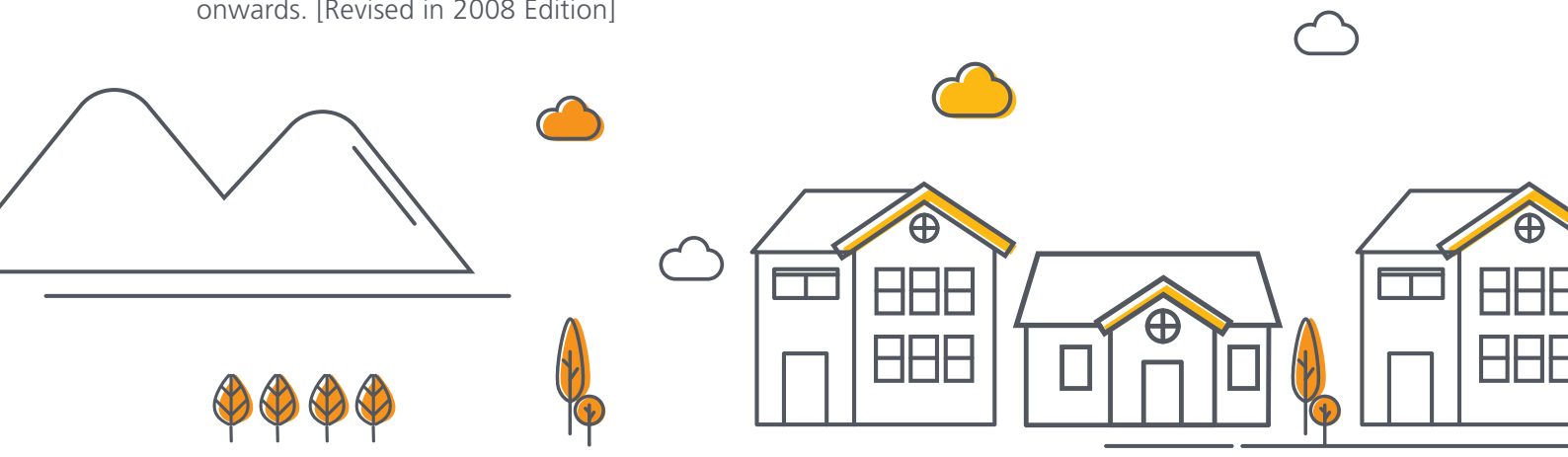
The energy end-use data from year 2009 to 2011 were revised in the 2013 Edition based on the findings of energy consumption survey on the Residential Sector. [Revised in 2013 Edition]

19. 自 2011 年，「商業」及「工業」類別的分類已經根據香港標準行業分類 2.0 版作出修訂。這修訂包括將個人服務活動（例如夜總會、卡拉 OK、電腦及通訊設施維修、家居用品維修、車輛維修服務、藝術表演或創作活動及出版服務）由以往的「食肆」、「其他商業」組別或「工業」類別重置到現時的「零售」組別，其同時涵蓋零售及個人服務活動。[2013 年版修訂]

The "Commercial" and "Industrial" Sectors were re-categorized in 2011, to align with the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0. Examples of such changes are the relocations of personal service activities (such as night clubs, karaokes, computer and communication repair, household goods repair, motor vehicle repair services, art performance or creation activities and publishing services, etc.) from the previous "Restaurant", "Other Commercial" Segments or the "Industrial" Sector to the present "Retail" Segment, which now embraces both retail and personal service activities. [Revised in 2013 Edition]



20. 自 2010 年的能源最終用途數據包括可再生能源數據。[2012 年版修訂]
The energy end-use data from 2010 includes renewable energy data. [Revised in 2012 Edition]
21. 自 2010 年起，「電力」包括燃煤、天然氣、風能及太陽能所產生的電能。[2012 年版修訂]
"Electricity" includes the electricity generated from coal, natural gas, wind and solar power since 2010. [Revised in 2012 Edition]
22. 根據工業能源消耗調查所得的數據，有關 2000 年至 2009 年的能源最終用途數據已在 2012 年版中作出修訂。[2012 年版修訂]
The energy end-use data from year 2000 to 2009 were revised in the 2012 Edition based on the findings of energy consumption survey on the Industrial Sector. [Revised in 2012 Edition]
23. 根據政府統計處公佈的人口及家庭住戶統計修訂數字，有關 2007 至 2010 年的能源最終用途數據已在 2012 年版中作出相應的修訂。[2012 年版修訂]
The energy end-use data from years 2007 to 2010 were revised in the 2012 Edition based on the revised population and domestic household data published by the Census and Statistics Department. [Revised in 2012 Edition]
24. 根據商業及運輸能源消耗調查所得的數據，有關 2003 年至 2007 年的能源最終用途數據已在 2010 年版中作出修訂。[2010 年版修訂]
The energy end-use data from years 2007 to 2010 were revised in the 2012 Edition based on the revised population and domestic household data published by the Census and Statistics Department. [Revised in 2012 Edition]
25. 根據政府統計處公佈的家庭住戶統計修訂數字，有關 2001 至 2006 年的能源最終用途數據已在 2009 年版中作出修訂。[2009 年版修訂]
The energy end-use data from years 2001 to 2006 were revised in the 2009 Edition based on the revised domestic household data published by the Census and Statistics Department. [Revised in 2009 Edition]
26. 自 2006 年起，「鐵路」之能源最終用途再不包括鐵路車站等建築物使用的電量。[2008 年版修訂]
The "Rail" energy end-use do not include electricity consumption at railway stations from 2006 onwards. [Revised in 2008 Edition]



7 計量單位

Units of Measurement

1. 1 太焦耳 = 10^{12} 焦耳
1 terajoule (TJ) = 10^{12} joules
2. 1 千兆焦耳 = 10^9 焦耳
1 gigajoule (GJ) = 10^9 joules
3. 1 百萬焦耳 = 10^6 焦耳
1 megajoule (MJ) = 10^6 joules
4. 1 千兆瓦小時 = 3.6×10^{12} 焦耳
1 gigawatt hour (GWh) = 3.6×10^{12} joules
5. 1 兆瓦小時 = 3.6×10^9 焦耳
1 megawatt hour (MWh) = 3.6×10^9 joules
6. 1 千瓦小時 = 3.6×10^6 焦耳
1 kilowatt hour (kWh) = 3.6×10^6 joules



香港能源最終用途數據 2019

Hong Kong Energy End-use Data 2019

有關本刊物的查詢，請聯絡：

Enquiries about this publication can be directed to:

機電工程署 能源效益事務處

Energy Efficiency Office

Electrical & Mechanical Services Department

香港九龍灣啟成街 3 號 7 樓

7/F, 3 Kai Shing Street, Kowloon Bay, Hong Kong

電話 Tel : (852) 2808 3465

圖文傳真 Fax : (852) 2890 6081

電郵 E-mail : energydata@emsd.gov.hk

網址 Website : <http://www.emsd.gov.hk>

香港能源最終用途數據收錄之數據可在機電工程署
網站下載。



Set of "Hong Kong Energy End-use Data" can be
downloaded from EMSD website.



聲明 Disclaimer

雖然香港特別行政區政府機電工程署在擬備此套能源最終用途數據時，已盡力確保資料準確完備，但不論數據使用者以何種形式應用此套數據，如因此而引致任何損失或損害，機電工程署概不承擔任何責任。

Although every care has been exercised to prepare this set of energy end-use data, the Electrical & Mechanical Services Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region shall not accept any liability for loss or damage occurring as a consequence of reliance by the data user in whatever form on this set of data.



機電工程署  **EMSD**

2019 年 9 月印發

ISSUE IN SEPTEMBER - 2019

